

FUNDACION PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

PROGRAMA DE FORMACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

APOYO A LA PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES DE FORMACIÓN

FP-V-2003-1-G-001

ANEXO INFORME DE DIFUSIÓN

INSTRUMENTOS FIA



INSTRUMENTOS DE FOMENTO PARA EL SECTOR AGROPECUARIO

2002

OFICINA DE ESTUDIOS Y POLÍTICAS AGRARIAS, ODEPA
MINISTERIO DE AGRICULTURA

(POLÍTICA DE ESTADO PARA LA AGRICULTURA CHILENA 2000-2010)

CONTENIDO FICHAS

FUNDACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA (FIA)

- Financiamiento a Proyectos de Innovación Agraria (n° 2)
- Programa de Promoción de la Innovación (n° 3)
- Programa de Giras Tecnológicas (n° 4)
- Programa de Contratación de Consultores Calificados (n° 5)
- Programa de Formación para la Innovación (n° 6)
 - o Apoyo a la Participación en Actividades de Formación (6A)
 - o Apoyo a la realización de Actividades de Formación (6B)

Objetivo

Impulsar la ejecución de proyectos que contribuyen a incorporar innovaciones tecnológicas en los procesos productivos, de transformación industrial o de comercialización en las áreas agrícola, pecuaria, forestal o dulceacuícola. De esta forma se busca aumentar la productividad y calidad de la producción, la rentabilidad del sistema productivo y la competitividad de la agricultura nacional.

FIA apoya la ejecución de estas iniciativas otorgando financiamiento parcial a los diversos agentes dedicados a la producción o investigación con orientación comercial en las áreas agrícola, pecuaria, forestal y dulceacuícola.



Contacto:

Fundación para la Innovación Agraria (FIA),
 Av. Santa María 2120,
 Providencia, Santiago.
 Fono: (56 2) 431 30 00,
 Fax: (56 2) 334 68 11,
 Web: www.fia.gob.cl,
 E-mail: fia@fia.gob.cl

Descripción

A través de este instrumento, se busca impulsar el desarrollo de iniciativas que por sus características justifiquen la inversión de recursos públicos. Por ello, más allá del riesgo naturalmente asociado a la actividad agrícola, los proyectos deben tener un componente de riesgo adicional vinculado a la creación, adaptación y/o validación de tecnologías. Asimismo, deben ser iniciativas que tengan una orientación pro-

ductivo-comercial, de carácter exploratorio y que generen información que pueda difundirse, de manera de favorecer su replicabilidad.

Estas iniciativas suponen un cambio tecnológico, tanto a nivel de productos como de procesos, bajo una orientación productiva y comercial, y por ello llevan implícito un nivel de riesgo mayor que el normalmente asociado a la actividad agrícola.

Desarrollo de la competitividad - Innovación e investigación

El instrumento entrega aportes no reembolsables, que pueden alcanzar hasta un 70% del costo total del proyecto, de tal modo que el o los ejecutores deben hacer un aporte real mínimo del orden de un 30%. En montos absolutos, el aporte de FIA puede llegar como máximo a un promedio de 25 millones de pesos por año por proyecto. La duración máxima de los proyectos es de cuatro años.

Usuarios

Pueden presentar propuestas agentes chilenos privados o públicos, empresas o agrupaciones, universidades o institutos de investigación, personas naturales o jurídicas que en forma individual o colectiva se dediquen a la producción y/o a la investigación aplicada con orientación comercial en el sector agrario.

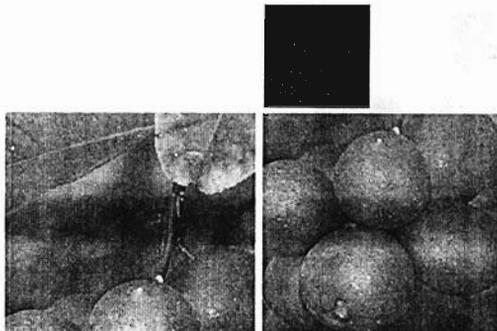
Requisitos

Las iniciativas presentadas deben tener una orientación productivo-comercial, de carácter exploratorio y que generen información que pueda difundirse, de manera de favorecer su replicabilidad.

El o los ejecutores deben hacer un aporte real mínimo del orden de un 30% del costo total del proyecto.

Fecha y lugar de postulación

Las propuestas se captan mediante concursos públicos, convocatorias en áreas específicas o recepción por ventanilla abierta, de acuerdo con la programación que el FIA establece cada año. Para acceder a estos recursos, los interesados deben presentar sus propuestas de acuerdo con las Bases de Postulación y en los formularios respectivos, en aquellos momentos del año en que se encuentre abierta una convocatoria.



Objetivo

El objetivo del Programa es poner a disposición de los productores y productoras la información técnica y los diversos avances tecnológicos desarrollados tanto en nuestro país como en el extranjero, para contribuir a la adopción de estas tecnologías y, de ese modo, favorecer la competitividad del sector agrario nacional. Para ello, se busca fomentar la realización de actividades de difusión y promoción, y apoyar acciones orientadas a difundir los resultados de iniciativas exitosas desarrolladas por diversos actores del ámbito agrario, ya sea en forma individual o a través de la integración y sistematización de iniciativas complementarias.

Estas acciones podrán ser la realización de Eventos de Promoción y Difusión Tecnológica (tales como encuentros, seminarios, congresos, simposios) y Ferias Tecnológicas, y la elaboración y publicación de Documentos Técnicos que contribuyan al proceso de innovación en el sector.

Descripción

El programa entrega apoyo financiero para la realización de iniciativas que permitan difundir en el sector productivo agrario los conocimientos tecnológicos disponibles y promover la innovación tecnológica. Las iniciativas que pueden financiarse son: la realización de Eventos de Promoción y



Contacto:
Fundación para la Innovación Agraria (FIA),
Av. Santa María 2120,
Providencia, Santiago.
Fono: (56 2) 431 30 00,
Fax: (56 2) 334 68 11,
Web: www.fia.gob.cl,
E-mail: fia@fia.gob.cl

Difusión Tecnológica; la realización de Ferias Tecnológicas, y la elaboración, edición, publicación y difusión de Documentos Técnicos, que integren y difundan los resultados de proyectos, experiencias de innovación u otras iniciativas exitosas desarrolladas por diversos actores del medio.

Desarrollo de la competitividad - Innovación e investigación

Los fondos asignados por el programa son de carácter no reembolsable. El aporte de FIA puede representar como máximo el 70% del costo total de realización de la actividad, de modo que la entidad responsable, junto con los asociados, si existen, deberá aportar como mínimo el 30% restante. FIA podrá aportar a la realización de actividades de promoción o elaboración de documentos técnicos un financiamiento de hasta \$5.000.000 por iniciativa.

Usuarios

Las propuestas podrán ser presentadas por agentes chilenos privados o públicos, que sean empresas productivas, organizaciones empresariales o gremiales, universidades, instituciones de investigación, o personas naturales o jurídicas que en forma individual o colectiva se dediquen a la producción o investigación aplicada con una orientación comercial, en el sector agrícola, pecuario, forestal o dulceacuícola.

Con el objetivo de hacer posible la realización de actividades de difusión y promoción de la innovación en que se sumen las capacidades de dos o más instituciones u organismos, podrán establecerse alianzas entre instituciones y organismos nacionales y, si la materia de la actividad lo justifica, con instituciones extranjeras.

Requisitos

La entidad responsable, junto con los asociados, si existen, deben aportar como mínimo el 30% del costo total de la actividad.

Lugar y fecha de postulación

Las propuestas se captan mediante convocatorias en áreas específicas o recepción por ventanilla abierta, de acuerdo con la programación que FIA establece cada año. Para acceder a estos recursos, los interesados deben presentar sus propuestas de acuerdo con las Bases de Postulación y en los formularios respectivos, en aquellos momentos del año en que se encuentra abierta una convocatoria.



Objetivo

El objetivo de este programa es estimular y fortalecer el aprovechamiento, por parte del sector productivo, del conocimiento tecnológico disponible en agricultura, mediante la captación de tecnologías innovativas desarrolladas en Chile y en el extranjero, su difusión en el país y la promoción de su adaptación y aplicación en los procesos productivos.

Se busca también favorecer la vinculación entre productores, empresarios, investigadores, profesionales y técnicos del sector agrario, con el fin de impulsar la incorporación de innovaciones tecnológicas, mejorando así la competitividad de la agricultura nacional. Este objetivo incluye todos los aspectos de la cadena de valor: los procesos productivos, agroindustriales, de gestión, comercialización, organización de los productores y otros.

Descripción

El programa busca contribuir a la innovación productiva de la agricultura nacional, mediante el apoyo financiero a iniciativas públicas o privadas de giras tecnológicas. Estas consisten en visitas de grupos de personas a centros de excelencia, en Chile o en el extranjero, donde existan tecnologías, experiencias, información o contactos que presenten claro interés desde la perspectiva de la innovación tecnológica.



Contacto:

Fundación para la Innovación Agraria (FIA),
Av. Santa María 2120,
Providencia, Santiago.
Fono: (56 2) 431 30 00,
Fax: (56 2) 334 68 11,
Web: www.fia.gob.cl,
E-mail: fia@fia.gob.cl

Este instrumento entrega aportes no reembolsables. En el caso de giras tecnológicas internacionales, el aporte de FIA puede alcanzar hasta un 70% del costo total de la iniciativa y un monto absoluto de 20 millones de pesos. Las giras pueden tener una duración máxima de 15 días. En el caso de giras tecnológicas dentro del país, el aporte de FIA puede representar como máximo el 80% del costo total y un monto absoluto de 4 millones de pesos; estas giras pueden tener una duración de 10 días como máximo.

Desarrollo de la competitividad - Innovación e investigación

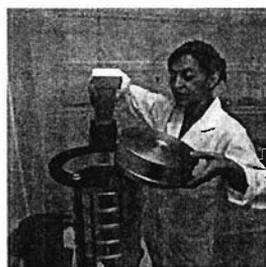
Usuarios

Las propuestas pueden ser presentadas por empresas productivas, organizaciones empresariales o gremiales, universidades o instituciones públicas o privadas, que estén vinculadas directamente al sector agropecuario o forestal. Dicha entidad será responsable de la organización de la propuesta, de su presentación a FIA, ejecución, realización de actividades de difusión y entrega de los informes correspondientes.

Con el objetivo de favorecer la vinculación entre productores, empresarios, investigadores, profesionales y técnicos del sector agrario, para impulsar la incorporación de innovaciones tecnológicas, los participantes en las Giras Tecnológicas deberán ser grupos multidisciplinarios, integrados principalmente por personas como las citadas, vinculados al tema que aborda la propuesta.

Requisitos

Las giras tecnológicas internacionales pueden tener una duración máxima de 15 días, y el aporte de los postulantes debe ser, como mínimo, de un 30% del costo total de la iniciativa. En el caso de giras tecnológicas dentro del país pueden tener una duración de 10 días como máximo, y el aporte de los postulantes debe representar como mínimo el 20% del costo total de la gira.



Fecha y lugar de postulación

Las propuestas se captan mediante concursos públicos, convocatorias en áreas específicas o recepción por ventanilla abierta, de acuerdo con la programación que FIA establece cada año. Para acceder a estos recursos, los interesados deben presentar sus propuestas de acuerdo con las Bases de Postulación y en los formularios respectivos, en aquellos momentos del año en que se encuentre abierta una convocatoria.

Objetivo

Como programa complementario al de Giras Tecnológicas, su objetivo es estimular y fortalecer el aprovechamiento, por parte del sector productivo, del conocimiento tecnológico disponible en agricultura, mediante la captación de tecnologías innovativas desarrolladas en Chile y en el extranjero, su difusión en el país y la promoción de su adaptación y aplicación en los procesos productivos.

Descripción

El Programa financia parcialmente la contratación de consultores chilenos o extranjeros expertos en tecnologías que contribuyan a la modernización y diversificación de los procesos productivos y agroindustriales del sector, así como también en aspectos de gestión, comercialización y organización de los productores.

Al entregar apoyo financiero a través de este Programa, FIA busca, en particular, impulsar iniciativas que generen resultados, información o recomendaciones que puedan ser aplicadas más allá de las instituciones, predios o empresas productivas visitadas o en las cuales se realice la consultoría. Es decir, se busca apoyar iniciativas cuyos resultados pue-



Contacto:
Fundación para la Innovación Agraria (FIA),
Av. Santa María 2120,
Providencia, Santiago.
Fono: (56 2) 431 30 00,
Fax: (56 2) 334 68 11,
Web: www.fia.gob.cl,
E-mail: fia@fia.gob.cl

dan ser incorporados o aplicados por un grupo significativo de productores, con un impacto más amplio a nivel local, regional o nacional.

Este instrumento entrega aportes no reembolsables, que pueden alcanzar hasta un 70% del costo total de la iniciativa, de modo que el ejecutor debe hacer un aporte real mínimo del orden del 30%. En términos absolutos, el aporte de FIA puede llegar a un máximo de 5 millones de pesos. La consultoría puede tener una duración máxima de 45 días.

Desarrollo de la competitividad - Innovación e investigación

Usuarios

Pueden postular al Programa de Consultores Calificados empresas productivas, organizaciones empresariales o gremiales, universidades e instituciones de investigación públicas o privadas y entidades del Ministerio de Agricultura. Dicha entidad será responsable de la organización de la propuesta, de su presentación a FIA, ejecución, realización de actividades de difusión y entrega de los informes correspondientes. En la propuesta deben además identificarse los "Proponentes" de la consultoría, es decir, aquellas organizaciones, productores, instituciones o profesionales que, no siendo la entidad responsable directa, han impulsado la iniciativa y han colaborado en su formulación y organización.

Requisitos

Las iniciativas deben comprender resultados que puedan ser incorporados o aplicados por un grupo significativo de productores con un amplio impacto a nivel local, regional o nacional.

El ejecutor debe hacer un aporte real mínimo del orden del 30%. La consultoría puede tener una duración máxima de 45 días.



Fecha y lugar de postulación

Las propuestas se captan mediante concursos públicos, convocatorias en áreas específicas o recepción por ventanilla abierta, de acuerdo con la programación que FIA establece cada año. Para acceder a estos recursos, los interesados deben presentar sus propuestas de acuerdo con las Bases de Postulación y en los formularios respectivos, en aquellos momentos del año en que se encuentra abierta una convocatoria.

Objetivo

El objetivo de este Programa es impulsar acciones orientadas a mejorar el nivel de formación de productores, productoras, profesionales y técnicos, de manera de fortalecer el proceso de innovación en el sector agrario chileno. El programa entrega apoyo financiero para:

- la participación de productores, operarios, profesionales y técnicos del sector en cursos cortos, cursos de especialización, pasantías o entrenamientos y eventos técnicos, en Chile o en el extranjero.
- la realización de actividades de formación, tales como cursos, pasantías y otras que se consideren necesarias para el desarrollo de un determinado rubro, pero que no se estén realizando actualmente en el país.



Contacto:
Fundación para la Innovación Agraria (FIA),
Av. Santa María 2120,
Providencia, Santiago.
Fono: (56 2) 431 30 00,
Fax: (56 2) 334 68 11,
Web: www.fia.gob.cl,
E-mail: fia@fia.gob.cl

A. Apoyo a la Participación en Actividades de Formación**Descripción**

El objetivo es otorgar a productores, operarios, profesionales y técnicos del ámbito agrario la oportunidad de desarrollar habilidades y aprender, conocer y aplicar técnicas en los diversos aspectos del manejo productivo, tecnológico y de gestión agraria, participando en actividades de formación que se desarrollen en empresas, institutos, organismos gubernamentales, universidades u otras entidades chilenas o extranjeras de reconocido prestigio.

El programa financia la participación en actividades de formación, tales como cursos cortos, cursos de especialización, pasantías y eventos técnicos (semi-

narios técnicos, congresos científicos, ferias tecnológicas u otros). Todas las propuestas deberán estar enmarcadas en algún rubro, área o línea temática del sector agropecuario, forestal, dulceacuícola o acuícola (en este último caso, sólo para temas en biotecnología).

Los fondos asignados por el programa son de carácter no reembolsable. FIA puede aportar a la participación en actividades de formación un financiamiento máximo del 80% de su costo total, exigiendo al postulante un aporte real mínimo del 20%. Los montos solicitados a FIA, por participante, de acuerdo con el tipo de actividad de formación son: Cursos cortos: hasta \$2.000.000; Cursos de especialización: hasta \$6.000.000; Pasantías: hasta \$2.000.000; Eventos técnicos: hasta \$1.000.000.

Desarrollo de la competitividad - Innovación e Investigación**Usuarios**

Pueden postular personas naturales de nacionalidad chilena, que sean productores, operarios, técnicos o profesionales, vinculados al sector agropecuario, forestal, dulceacuícola o acuícola, en forma individual o con patrocinio, que tengan una vinculación directa con la temática de la actividad a la cual postulan.

Requisitos

Todas las propuestas deberán estar enmarcadas en algún rubro, área o línea temática del sector agropecuario, forestal, dulceacuícola o acuícola (en este último caso, sólo para temas en biotecnología).

Se exige al postulante un aporte real mínimo del 20%.

Fecha y lugar de postulación

Las propuestas se captan mediante convocatorias en áreas específicas o recepción por ventanilla abierta, de acuerdo con la programación que FIA establece cada año. Para acceder a estos recursos, los interesados deben presentar sus propuestas de acuerdo con las Bases de Postulación y en los formularios respectivos, en aquellos momentos del año en que se encuentra abierta una convocatoria.

B. Apoyo a la Realización de Actividades de Formación**Descripción**

El objetivo es financiar la realización de actividades que ofrezcan a productores, operarios, profesionales y técnicos del ámbito agrario, privado y público, la posibilidad de formarse en nuestro país, en actividades que permitan la adquisición de conocimientos teóricos y prácticos en los diversos aspectos del manejo productivo, tecnológico y de gestión agraria. Las propuestas deberán referirse a materias, objetivos y tipos de actividades de formación que no estén actualmente cubiertas

por la oferta existente en el país y en las cuales el aporte de FIA contribuya a favorecer la vinculación entre distintas instituciones u organismos.

Los fondos asignados por el programa son de carácter no reembolsable. Se financiará la realización, entre otras, de iniciativas tales como cursos y pasantías. FIA puede aportar a la realización de actividades de formación un financiamiento máximo del 70% de su costo total, de modo que la entidad responsable, junto con los asociados, si existen, deben aportar como mínimo el 30% restante. El aporte de FIA puede llegar a un máximo de \$5.000.000 por actividad.

Usuarios

Las propuestas pueden ser presentadas por universidades, institutos profesionales, institutos de investigación, escuelas o liceos agrícolas, centros de formación técnico-profesional u otras entidades públicas o privadas, tales como empresas productivas y organizaciones de productores, vinculadas con el sector agropecuario, forestal o dulceacuícola y que cuenten con la capacidad necesaria para organizar y realizar el tipo de actividades que contempla el programa.

Requisitos

La entidad responsable, junto con los asociados, si existen, deben aportar como mínimo el 30% del costo total de la actividad.

Fecha y lugar de postulación

Las propuestas se captan mediante convocatorias en áreas específicas o recepción por ventanilla abierta, de acuerdo con la programación que FIA establece cada año. Para acceder a estos recursos, los interesados deben presentar sus propuestas de acuerdo con las Bases de Postulación y en los formularios respectivos, en aquellos momentos del año en que se encuentra abierta una convocatoria.



Taltal, Junio de 2003

**Señorita
Marcela Zulantay Alfaro**

Respetada señorita:

Junto con saludarla, la asociación Gremial de Pequeños Agricultores de Taltal nos dirigimos a usted para agradecer su colaboración y motivación al realizar la charla respecto de la Gira de Estudios a Israel así como el material entregado al gremio.

Esperamos que esto nos permita mejorar nuestro trabajo y seguir contando con el apoyo de los profesionales que trabajan para desarrollar la agricultura del desierto.

Agradeciendo su aporte, se despide respetuosamente.

José Castillo G.
Secretario

Maximino Villarroel O.
Presidente



FUNDACION PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

PROGRAMA DE FORMACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

APOYO A LA PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES DE FORMACIÓN

FP-V-2003-1-G-001

ANEXO INFORME DE DIFUSIÓN

**FICHA 1: FOLLETO GIRA DE ESTUDIOS. El gobierno local y el
desarrollo social económico**

FUNDACION PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

PROGRAMA DE FORMACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

APOYO A LA PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES DE FORMACIÓN

FP-V-2003-1-G-001

ANEXO INFORME DE DIFUSIÓN

FICHA 2: MAPA DE LA CIUDAD DE ISRAEL

FUNDACION PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

PROGRAMA DE FORMACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

APOYO A LA PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES DE FORMACIÓN

FP-V-2003-1-G-001

ANEXO INFORME DE DIFUSIÓN

FICHA 3: ISRAEL EN BREVE



Salud

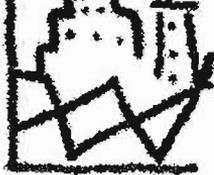
La Ley de Seguro Nacional de Salud, en vigencia desde enero de 1995, proporciona una canasta uniforme de servicios médicos, que incluye hospitalización, para todos los habitantes de Israel. Todos los servicios médicos continúan siendo proporcionados por las cuatro organizaciones de atención médica del país.

La expectativa de vida es más de 80,3 años para la mujer y de casi 76,1 años para el hombre, mientras que la mortalidad infantil es de 5,8 por mil nacimientos vivos. La proporción de médicos en el total de la población y el número de especialistas se compara favorablemente con aquellos de los países más desarrollados.

Trabajo y Bienestar Social

El sistema de servicio social se basa en una legislación que proporciona protección a los trabajadores y una amplia gama de servicios nacionales y comunitarios incluyendo atención a los ancianos, asistencia a familias uniparentales, programas para niños y jóvenes, agencias de adopción, y prevención y tratamiento del alcoholismo y la drogadicción.

El Instituto de Seguro Nacional provee a todos los residentes permanentes (incluso para los no ciudadanos) con una amplia gama de beneficios, que incluyen seguro de desempleo, pensiones de vejez, pensiones para deudos, asignaciones y bonificaciones por maternidad, asignaciones por hijos, pagos suplementarios a los ingresos, etc.



Economía

Miles de millones,
dólares EE.UU.

P.I.B. 100,8
(16.400 per cápita)

Exportaciones, bienes y servicios 39,3

Importaciones, bienes y servicios 47,5

Industria

La industria de Israel se centra en la manufactura de productos con un alto valor agregado que se basan principalmente en innovaciones tecnológicas. Estos productos incluyen electrónica médica, agrotecnología, telecomunicaciones, hardware y software, energía solar, procesamiento de alimentos y productos químicos.

Agricultura

La agricultura de Israel es el resultado de una larga lucha contra las duras y adversas condiciones y del empleo máximo de la escasa agua y tierra cultivable. Hoy en día, la agricultura representa cerca de un 2,5 % del PNB y el 3% de las exportaciones. Israel produce el 93% de sus necesidades de alimentación, que se complementan con la importación de granos, semillas oleaginosas, carne, café, cacao y azúcar, que se cubren con creces con la amplia variedad de productos para la exportación.



Comercio Exterior

Se mantienen relaciones comerciales con países de seis continentes. Alrededor del 56% de las importaciones y del 36% de las exportaciones se realizan con Europa, en el marco del acuerdo de libre comercio de Israel con la Unión Europea (alcanzado en 1975). Un acuerdo similar fue firmado con los Estados Unidos (1985), cuyo comercio con Israel constituye el 20% de las importaciones israelíes y el 35% de sus exportaciones.

Cultura

Miles de años de historia, la concentración de judíos de más de 70 países, una sociedad formada por comunidades multiétnicas que viven una junto a la otra, y un flujo sin fin que llega por conducto del satélite y la televisión por cables, contribuyen al desarrollo de una cultura israelí que refleja los elementos mundiales y al mismo tiempo trata de buscar su propia identidad. Lo que caracteriza a Israel es una expresión cultural a través de las artes que es tan variada como el pueblo lo desea, con expresiones literarias, teatro, conciertos, programas de radio y televisión, esparcimiento, museos y galerías de arte para cada interés y gusto.

Los idiomas oficiales del país son el hebreo y el árabe, pero en las calles del país pueden oírse muchas otras lenguas. El hebreo, idioma de la Biblia confinado durante largo tiempo a la literatura y la liturgia, fue revivido hace un siglo, acompañando la renovación de la vida judía en el país.

Copias adicionales pueden ser obtenidas en las misiones diplomáticas de Israel o en Internet: <http://www.mfa.gov.il>

ISRAEL EN BREVE

Israel es tanto un país como un pueblo. La historia del pueblo judío y sus raíces en la Tierra de Israel se extienden a lo largo de 35 siglos. En esta tierra se forjó su identidad nacional, religiosa y cultural; aquí se ha hecho realidad su presencia física en forma constante a través de los siglos, aún después que la mayoría se vio forzada a exiliarse. Con el establecimiento del Estado de Israel en 1948, la soberanía judía, perdida hace casi 2000 años, fue renovada.



1002 israelisrael - Israel - Información de Israel

Junio 2001



Situación

Israel está situado en el Medio Oriente, a lo largo del mar Mediterráneo; limita con el Líbano, Siria, Jordania y el Egipto. Sirve de puente a tres continentes: Europa, Asia y África.

Relieve

Es una larga y angosta faja, tiene alrededor de 470 Kms. de largo y 135 Kms. de ancho en su parte más ancha.

Aunque pequeño en superficie, Israel tiene las características topográficas de todo un continente, desde zonas altas y boscosas, verdes y fértiles valles hasta áreas montañosas desérticas, y desde una planicie costera hasta un valle del Jordán semitropical y el Mar Muerto, el punto más bajo de la tierra. Aproximadamente la mitad del territorio del país es semiárido.

Clima

Israel se caracteriza por lo asoleado de su clima, con una estación lluviosa que va de noviembre a abril. La precipitación pluvial varía de 500-1250 mm. en el norte a menos de 25 mm. en el lejano sur. Las condiciones climáticas regionales varían considerablemente: veranos húmedos y benignos e inviernos lluviosos en la zona costera; veranos calientes y secos e inviernos moderadamente fríos con lluvia y ocasionales nieves en la zona montañosa; veranos calientes y secos e inviernos agradables en el valle del Jordán; y condiciones semiáridas, con días calientes y noches frías en el sur.



Flora y Fauna

La rica variedad de la flora y la fauna de Israel se refleja tanto en su situación geográfica como en la variedad de su situación topográfica y clima. Hay más de 500 clases de pájaros; 200 especies de mamíferos y reptiles, y 2.600 especies de plantas (150 de las cuales son originarias de Israel). En el país se han establecido cerca de 150 reservas naturales, y 65 parques nacionales que comprenden una superficie de casi 1.000 Kms. cuadrados.

Agua

La escasez de agua en la región ha generado ingentes esfuerzos para maximizar el uso del agua disponible y para buscar nuevas fuentes. En el decenio de 1960 fueron integradas en una sola red nacional, el Acueducto Nacional, todas las fuentes de agua dulce del país. Este acueducto lleva el agua del norte al centro y al semiárido sur. En la actualidad se están desarrollando nuevos métodos para el aprovechamiento de nuevas fuentes incluida la siembra de nubes, el reciclaje de las aguas servidas y la desalación del agua de mar.

Población

Israel es un país de inmigración. Desde su independencia en 1948, su población ha aumentado 7 veces, más de seis millones de habitantes en la actualidad, y comprende un variado mosaico de trasfondos étnicos, idiosincrasias y tradiciones. La población judía alcanza al 78,5 por ciento del total; la población no judía, en su mayor parte árabe, alcanza el 21,5 por ciento.



Formas de Vida

Alrededor del 91 por ciento de la población de Israel, vive en cerca de 200 centros urbanos, algunos de los cuales se levantaron en sitios históricos conocidos de la antigüedad. Cerca del 5 por ciento son miembros de dos marcos cooperativos singulares: el kibutz y el moshav.

Ciudades Principales

Jerusalém, la capital (pob. 646.000), ha sido el centro histórico, espiritual y nacional del pueblo judío desde que el rey David la hiciera capital de su reino, hace unos 3000 años. Hoy en día es una floreciente y vibrante metrópoli; sede del gobierno. Es la ciudad más grande de Israel.

Tel Aviv (pob. 349.000), fue fundada en 1909 como la primera ciudad judía en los tiempos modernos, es hoy en día el centro industrial, comercial, financiero y cultural del país.

Haifa (pob. 268.000) es una ciudad costera conocida desde los tiempos antiguos. Es un puerto de aguas profundas sobre el Mediterráneo y la zona industrial y comercial de la zona norte de Israel.

Beer Sheva (pob. 169.000) recordada en la Biblia como centro de los patriarcas, es hoy en día el mayor centro urbano en el sur. Provee de servicios administrativos, económicos, de salud, educacionales y culturales a toda la región.



Sistema de Gobierno

Israel es una democracia parlamentaria cuyos poderes son el legislativo, el ejecutivo y el judicial. La cabeza del estado es el presidente, cuyas funciones son principalmente protocolares y



El Emblema

formales, simbolizando la unidad y soberanía del estado. La Knéset, autoridad legislativa de Israel, es un parlamento unicameral de 120 miembros que opera en sesiones plenarias y a través de 15 comisiones permanentes. Sus



La Bandera

miembros son electos cada cuatro años en comicios generales y nacionales.

El Gobierno (gabinete de ministros) se encarga de administrar los asuntos

internos y exteriores. Está encabezado por un primer ministro y es responsable en forma colectiva ante la Knéset.

Educación y Ciencia

La asistencia escolar es obligatoria desde los cinco años de edad, y gratuita hasta los 18. Prácticamente todos los niños de tres y cuatro años de edad asisten a algún tipo de programa preescolar. El promedio de años de estudio de la población es 12,1.

Las instituciones de educación superior de Israel incluyen universidades, que ofrecen una amplia gama de áreas de estudio en ciencias y humanidades, y constituyen instituciones de investigación de reputación mundial; academias, que ofrecen cursos académicos y escuelas vocacionales. El alto nivel de investigación y desarrollo científico del país y su aplicación compensan la escasez de recursos naturales.

FUNDACION PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

PROGRAMA DE FORMACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

APOYO A LA PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES DE FORMACIÓN

FP-V-2003-1-G-001

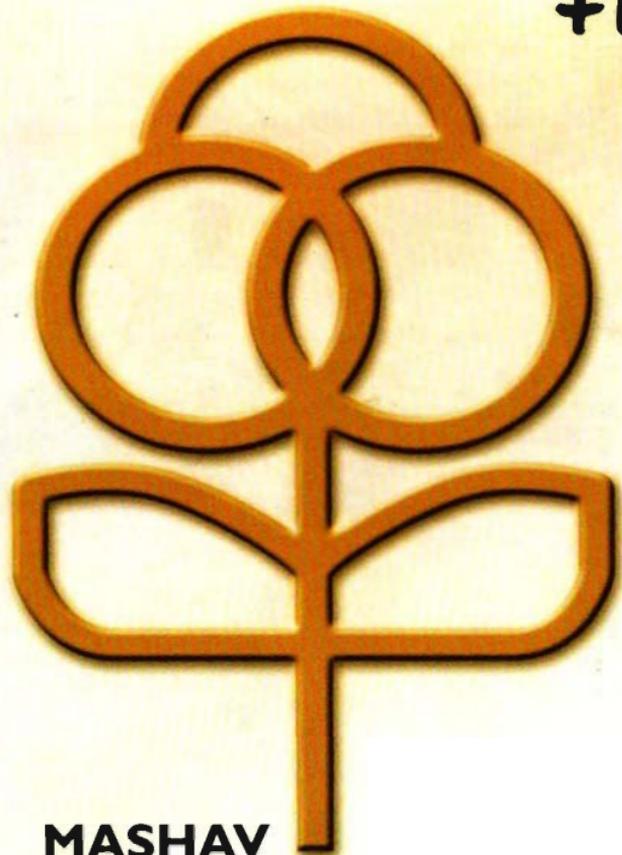
ANEXO INFORME DE DIFUSIÓN

FICHA 4: ISRAEL, Breve reseña histórica y actualidad

FIA 1.



ESTADO
DE ISRAEL



MASHAV

Ministerio de Relaciones Exteriores
Centro de Cooperación Internacional

Gira de Estudios
El Gobierno Local y el
Desarrollo Social y
Económico

30 de Marzo – 11 de Abril, 2003

MASHAV - Centro de Cooperación Internacional
Ministerio de Relaciones Exteriores, Jerusalém

Centro Internacional de Capacitación
Golda Meir Monte Carmel (MCTC)
HAIFA - ISRAEL

ACERCA DE MASHAV

El Centro de Cooperación Internacional - MASHAV fue creado en 1958 como una división del Ministerio de Relaciones Exteriores de Israel y desde entonces es el responsable de la programación, coordinación e implementación de los programas de cooperación que Israel lleva a cabo junto a más de 140 países.

Desde sus inicios MASHAV ha capacitado cerca de 175.000 profesionales en cursos realizados en Israel y en el exterior como así también ha cooperado en la puesta en marcha de proyectos y centros de demostración y extensión. Los principios que rigen las actividades de MASHAV se basan en compartir con otras naciones la experiencia que Israel ha acumulado en áreas diversas como agricultura, comunidad y familia, medicina y educación, en su propio camino hacia el desarrollo

ACERCA DEL CENTRO INTERNACIONAL DE CAPACITACIÓN GOLDA MEIR - MONTE CARMEL

El Centro Internacional de Capacitación Golda Meir - Monte Carmel, fue fundado en 1961 a fin de promover la capacitación de la mujer involucrada en el trabajo comunitario en los nuevos estados emergentes.

Desde la apertura del Centro, han estudiado en él más de 10,000 participantes de 147 países de África, Asia,

Medio Oriente, Europa, América Latina

y el Caribe en 193 cursos, 92 giras

de estudio, y 22 seminarios de

líderes. Además, cada año el

Centro lleva a cabo 20 a 25

cursos itinerantes en distintos

países, a los que asisten

cientos de participantes.

Los programas son

diseñados con el propósito

de ampliar conocimientos y

habilidades e introducir

nuevos métodos para las

múltiples tareas de trabajadores

comunitarios, docentes,

administradores y supervisores.

En todo programa de capacitación

participan unos 25 hombres y mujeres



de 10 a 25 países. Usualmente, se realizan dos cursos paralelos en diferentes idiomas (español, inglés y francés).

Tres temas principales se estudian en el Centro: **Organización de Servicios Comunitarios**, con énfasis en: Juventud, Tercera Edad, Rehabilitación, Desarrollo Rural, El Gobierno Local y el Desarrollo Social y Económico, Participación de la Mujer y Administración de Organizaciones no gubernamentales. **Desarrollo de la Microempresa**: Gestión Microempresarial, Estrategias de Mercadeo, Sistemas de Apoyo a la Microempresa, Turismo Rural como Generador de Ingresos.



Educación Preescolar: Métodos en la labor en Jardines de Infantes y Centros Infantiles, Programas para niños con necesidades especiales; Trabajo con padres; Interacción Institucional; Ciencia Música y Arte para niños pequeños; Formación del Educador.

Cada Currículo es reevaluado constantemente y adaptado a las situaciones y necesidades cambiantes de los becarios. El programa de estudios incluye conferencias, deliberaciones en grupos, ejercicios prácticos y visitas de observación que dan al participante la oportunidad de ver como Israel trata de resolver sus problemas sociales y tecnológicos. Asimismo se reexamina y cuestiona esta experiencia, en sesiones de retroalimentación.

El Centro está ubicado en el Monte Carmel en Haifa. El edificio incluye alojamiento, pequeño espacio recreativo, aulas, comedor, sala de computación-internet y una biblioteca que sirve tanto a los participantes como al personal del Centro.

El Centro funciona en el marco de MASHAV - con la activa cooperación de algunas organizaciones - tanto gubernamentales como no gubernamentales - instituciones de desarrollo, agencias internacionales de apoyo y organizaciones internacionales femeninas.

INTRODUCCION

Muchas de las funciones que hasta pocos años atrás emanaban de los gobiernos centrales en los países en desarrollo fueron transferidas, con la descentralización, al gobierno local. Ésto rompió esquemas de centralismo paternalista y creó nuevos desafíos: Los escasos recursos humanos y materiales, la migración rural – urbana, la carencia de empleo y servicios, los bajos índices de crecimiento económico e insatisfacción de necesidades básicas en grandes sectores de la población, son problemas que muchas alcaldías e intendencias sufren hoy.

Durante su corta existencia como estado independiente, Israel, por su situación geopolítica y la migración masiva, tuvo que superar muchos problemas a nivel del gobierno local. Esto llevó a desarrollarlo con amplia participación de instituciones de base que involucran a grandes sectores de la comunidad y generó redes de apoyo que coordinan este nivel de gobierno y resguardan sus intereses específicos.

Históricamente, en sus primeras etapas, el gobierno local dio forma y sustento a las infraestructuras de los servicios de salud preventiva materno- infantil y de la educación y de acuerdo a la demanda, asumió la problemática de los jóvenes, la creación y promoción de los centros comunitarios y más adelante los servicios para los adultos mayores.

Es relativamente reciente la intervención del gobierno local en los sistemas de apoyo para la pequeña y mediana empresa. Todo ello hace del modelo israelí, en este nivel de gobierno, un verdadero laboratorio, al que llegan de todos los confines para conocer de cerca la experiencia

OBJETIVOS

Se espera que la participación de los asistentes les permita:

- Desarrollar una visión clara y comprehensiva del Modelo Israelí del Gobierno Local, en cuanto a su naturaleza, sus características y sus métodos de trabajo.
- Examinar en lo teórico y lo práctico el desarrollo de servicios y recursos en el área socio-comunitaria y en la económica, a la luz de los desafíos de una era tecnológica.
- Elaborar, a partir de la experiencia israelí y de la interacción con los participantes, una propuesta viable en los municipios y alcaldías representadas.

REQUISITOS DE ADMISION

- Cumplir funciones de alta responsabilidad en gobiernos locales de países de habla luso-hispana.
- 30 a 55 años de edad y un mínimo de 2 años de experiencia en el área gubernamental local.

El programa está previsto para Alcaldes, Intendentes, Directores y Coordinadores de Servicios en Municipios y Alcaldías.

Se considerará especialmente a quienes se postulen como equipo de la misma alcaldía o que trabajen con ex-becarios del centro con los que puedan desarrollar un proyecto en común.

METODOLOGIA Y PROCEDIMIENTO

Los temas se presentarán en conferencias con intervención de los participantes. Los participantes elaborarán y analizarán los temas para elevar propuestas de acción futura.

El programa se completará con visitas de estudio y encuentros con funcionarios del área.

Además se llevarán a cabo excursiones a lugares de interés cultural, histórico y religioso.

Se invita a presentar ponencias sobre los temas de la Gira de Estudios. Los resúmenes deben llegar al Centro con anticipación de 2 meses para que puedan ser seleccionados o incluidos en la programación definitiva.

Los estudios se llevarán a cabo en el Centro Internacional de Capacitación Golda Meir - Monte Carmel, en Haifa.

El programa se llevará a cabo durante los días de semana en jornada completa. Durante el fin de semana se harán excursiones.

Los temas serán desarrollados en conferencias y observaciones en terreno, interrelacionando la teoría con la práctica.



PROGRAMA

- La Unión de Autoridades Locales, Organización Techo del Gobierno Local de Israel
- El Gobierno Local y la Sociedad Civil
- Administración de Servicios de Bienestar
- El Gobierno Local y la Unidad de Desarrollo Económico
- Papel de las Organizaciones Voluntarias - El empoderamiento como factor de desarrollo
- Temas de Infraestructura de Servicios

- Tratamiento de Emergencias
 - Presentación de Ponencias. A los participantes que deseen presentar trabajos de investigación, proyectos o modelos en el campo municipal, se les solicita adjuntar un resumen a su formulario de postulación, para que en caso de ser elegido/a pueda considerarse la incorporación de la ponencia al programa.
 - Elaboración de una propuesta innovadora
- En la últimas jornadas de la Gira de Estudios, se solicitará a los participantes elaborar una propuesta práctica - que se considere necesaria y aplicable en su lugar de desempeño - en la que se utilicen recursos humanos y materiales que estén a su alcance.

Para esta actividad y para el intercambio de experiencias entre países, se recomienda traer información sobre la problemática específica de su municipio.



CERTIFICADO

Al completar la gira, los participantes recibirán un certificado en reconocimiento a su asistencia y participación activa en clase.

FORMULARIOS Y SOLICITUDES

Podrán obtenerse en la Embajada o Consulado de Israel más cercanos a su domicilio, ante quienes debe realizarse todo trámite posterior.

Algunas organizaciones nacionales e internacionales, tales como las Agencias especializadas de la ONU, la OEA, el BID, y organismos no-gubernamentales, suelen ofrecer distintos tipos de ayuda para financiar pasajes aéreos.

Si desea solicitarla, debe hacerlo ante el organismo correspondiente **según sus reglamentos y en forma paralela, pero separada**, de la solicitud que presente ante la Embajada de Israel.

Las solicitudes deberán llegar a la representación Israelí a más tardar el 30 de Enero, 2003.

ASPECTOS QUE CUBRE LA BECA

Estudios

Inferencias, visitas explicadas, talleres y material impreso.

Alojamiento

Dos participantes por habitación.
Pensión completa.

Actividades sociales y culturales Excursiones a lugares de interés cultural, histórico y religioso.

Servicios de Salud

El seguro cubre servicio médico en casos de emergencia. Incluye hospitalización de ser necesario. En atención dental – sólo primeros auxilios. Excluye anteojos.

En caso de enfermedades crónicas, deberá traer consigo la provisión de medicamentos, para todo el período del curso. Estas enfermedades deben figurar debidamente explicadas por el médico que firma la hoja correspondiente en su formulario de postulación (de ser posible en Inglés).

Si la enfermedad crónica no fue declarada y durante el curso se manifiesta de modo que altere la participación del becario, el Centro no se ve comprometido a proporcionar la continuidad de los estudios.

Es recomendable haber recibido la Vacuna Antitetánica en los últimos 10 años.

Seguro por Accidente

Beneficios

Diario semanal.



INFORMACION GENERAL

Clima:

El curso se llevará a cabo durante el comienzo de primavera, con temperaturas entre 14°C y 30°C. Durante esta época hay pocas lluvias.

Ropa:

Se aconseja traer ropa adecuada a la estación y calzado cómodo para las excursiones y las visitas de observación.

Pasaporte y Visa:

El pasaporte debe tener validez por el período que dura el curso y debe incluir una visa de entrada a Israel.

Los participantes de países en los que no hay representación Israelí, recibirán la visa a su llegada, en el Aeropuerto Ben Gurión.

Traer 2 fotografías de tamaño pasaporte para diversos documentos.

Reservaciones:

Se ruega confirmar su vuelo de forma tal que se asegure su llegada 1 a 2 días antes del inicio del curso y la partida en los 2 días posteriores a su culminación.

El acto de clausura se llevará a cabo el Jueves 10 de Abril.

Los pasajes otorgados por la beca son cerrados y generalmente no pueden cambiarse ni modificar recorridos.

Equipaje:

Si hay exceso de peso será abonado por el participante, de acuerdo a lo establecido por las distintas compañías de aviación.

Moneda Extranjera:

En Israel son canjeables por "Shekel" la mayor parte de las divisas conocidas.

Material Informativo:

Se apreciará toda publicación profesional sobre el tema del curso; diapositivas o videos de corta duración (10'-15") para ser presentados en horarios vespertinos. Pueden ser útiles una pequeña bandera y grabaciones musicales, para presentar el folklore de su país.

Centro Internacional de Capacitación

Golda Meir - Monte Carmel

POB 6111, 31 060 Haifa, Israel

Tel: 972-4-8375904

FAX 972-4-8375913

e-mail: mctc@mctc.co.il

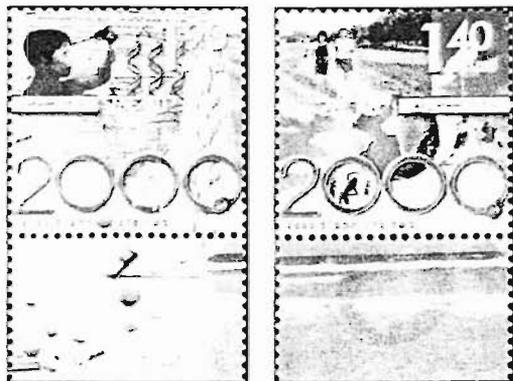
Centro de Información de Israel,
Calle Yafa 214,
Jerusalem 94383

Carta
desde Israel



זכנו בני
ישראל
איש על-סמכו
ואיש על-דגלו
בטברא מו

4. 4. 4.



Mapa4

La Tierra 5

Historia 8

El Estado 16

El Pueblo 21

Vida Urbana 24

Vida Rural 28

Educación 30

Salud 32

Servicios Sociales 34

Economía 36

Cultura y Esparcimiento 40

Israel en el Mundo 46

Realidades en Cifras 47



CENTRO DE INFORMACION DE ISRAEL.
Calle Yato 214, Jerusalem 94383

Decimaquinta edición, 2002

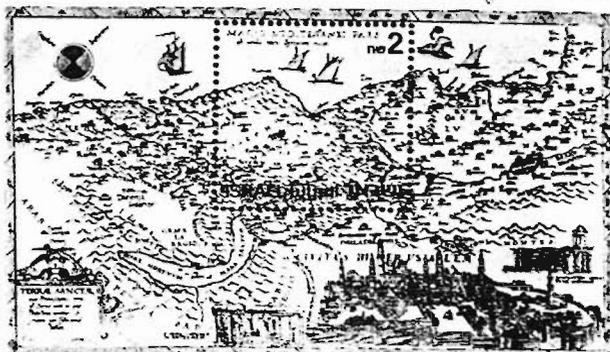
Basado en el diseño gráfico de Vered

Todos los sellos de correos aparecen gracias a la
cortesía del Servicio Filatélico de Israel

Composición Tipográfica: Youval Tal Ltd.
Impreso por Ahva, Jerusalem

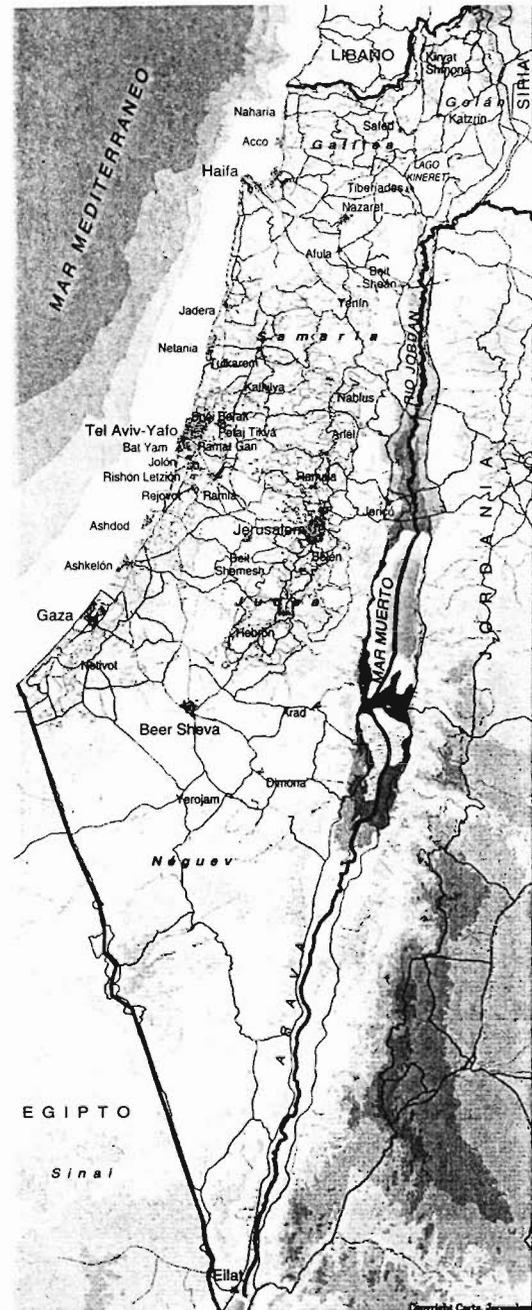


map of the holy land by gerard de jode 1578



ISRAEL

Entre Fronteras y Líneas de Cese de Fuego



— Frontera Internacional
 — Líneas de separación de fuerzas, 1974

Según el Acuerdo Interino Israelo-Palestino

- Área A – Responsabilidad palestina en asuntos civiles, seguridad interna y orden público.
- Área B – Responsabilidad palestina en asuntos civiles y mantenimiento del orden público. Israel mantiene la autoridad de seguridad.
- Área Verde – Reservas Naturales

Después del término de la implementación del rediseño conforme a los acuerdos entre las dos partes

Marzo 2000

Producido y publicado por Carta, Jerusalem.
 © 2000 Copyright Carta, Jerusalem

La Tierra

Israel, tierra de la Biblia y patria histórica del pueblo judío, está situada en el Medio Oriente, a lo largo de la costa este del Mar Mediterráneo, formando parte de un puente terrestre entre tres continentes: Asia, África y Europa. En esta tierra, el pueblo judío comenzó a desarrollar su religión y cultura distintivas hace unos 4.000 años; y en ella ha conservado una permanente presencia física, durante siglos como un estado soberano y en otros tiempos, bajo dominación extranjera.

Largo y estrecho en su forma, el país tiene 470 kms de largo, de norte a sur, y abarca unos 135 kms en su punto más ancho, entre el Mar Muerto y la costa mediterránea. Israel limita con el Líbano al norte, Siria al noreste, Jordania al este, Egipto al sudoeste y el Mar Mediterráneo al oeste.

A pesar de su pequeño tamaño, Israel abarca las distintas características topográficas y climáticas de un continente. En el norte las boscosas alturas de la Galilea se mezclan con verdes y fértiles valles; las dunas y tierras labradas marcan la planicie costera que bordea la costa del Mediterráneo; las colinas en el centro de Israel se elevan hacia el este, las cimas rocosas de las cadenas montañosas de Judea y Samaria en el centro del país descienden abruptamente hacia el subtropical

Valle del Jordán y el Mar Muerto, el punto más bajo de la tierra. Desiertos montañosos, extendiéndose a través del Néguev y la Aravá hacia el sur, terminan en la punta más septentrional del Mar Rojo.

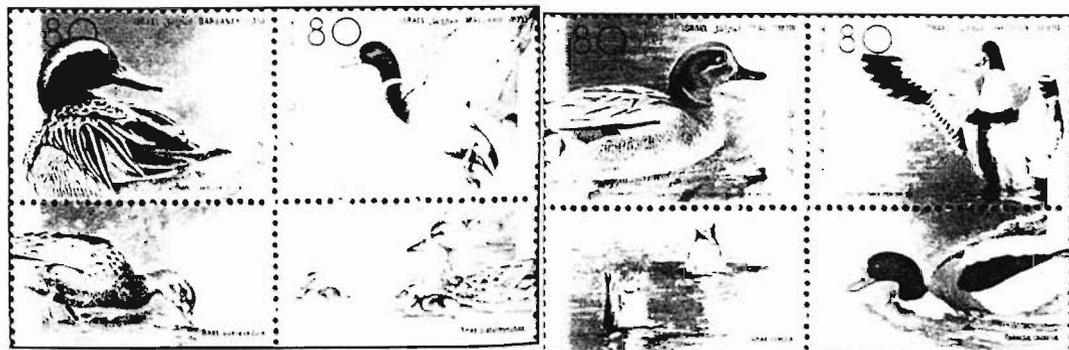
CLIMA. El clima templado del país se caracteriza por ser muy soleado, con una estación lluviosa entre noviembre y abril. La precipitación anual fluctúa de los 500 a 750 mm en el norte, a poco más de 30 mm en el extremo sur. Las condiciones climáticas regionales varían considerablemente: veranos calurosos y húmedos e inviernos benignos y lluviosos en la planicie costera; veranos secos y agradablemente cálidos con inviernos moderadamente fríos, lluviosos y con alguna leve nevada ocasional en las regiones de las colinas. En el Valle del Jordán los veranos son secos y calurosos, y los inviernos agradables; y en el sur, con condiciones semi-áridas durante todo el año, los días varían entre cálidos a calurosos y las noches son frescas.

AGUA. Al escasear el agua en la región, se hacen esfuerzos intensivos para utilizar lo disponible al máximo y buscar nuevos posibles recursos. En los años '60, las fuentes de agua dulce del país fueron unidas en un sistema nacional integrado, cuya arteria central, el Acueducto Nacional, conduce el agua a través de una red de estaciones de extracción, de reservorios, canales y tuberías desde el norte y el centro del país hasta el semi-árido sur. Proyectos existentes en la actualidad para la utilización de nuevos recursos incluyen la siembra de nubes, el reciclamiento de las



aguas residuales y la desalación del agua de mar.

FLORA Y FAUNA. La rica variedad de plantas y animales que existe en Israel refleja tanto su ubicación geográfica como su topografía y clima variados. Más de 500 clases de pájaros, alrededor de 100 especies de mamíferos y 90 de reptiles, y aproximadamente 3.000 variedades de plantas (de las cuales 150 son endémicas de Israel) se encuentran dentro de sus límites. Más de 150 reservas naturales y 65 parques nacionales, que abarcan casi 1.000 km², han sido establecidos a lo largo del país, encontrándose en etapa de planificación varios cientos de sitios adicionales.



Historia



PERIODO BIBLICO (circa 3000 AEC-538 AEC). La historia judía comienza en la primera mitad del segundo milenio AEC, con los Patriarcas: Abraham, su hijo Isaac y su nieto Jacob. El hambre comenzó a extenderse, y esto forzó a Jacob y a sus hijos – los antepasados de las 12 tribus de Israel – a emigrar a Egipto, donde sus descendientes fueron esclavizados. Varios siglos más tarde, Moisés sacó a su gente de ese país – de la esclavitud a la libertad – y los guió de vuelta a la Tierra de Israel. Durante 40 años erraron por el desierto del Sinaí, donde se forjaron como nación y recibieron la Ley de Moisés, que incluye los Diez Mandamientos, que dio forma y contenido a la fe monoteísta de sus patriarcas ancestrales.

Bajo el comando de Josué, las tribus israelitas conquistaron la tierra, se asentaron en ella, uniéndose especialmente en tiempos de amenazas exteriores, durante el liderazgo de los llamados Jueces. Se instituyó la monarquía bajo Saúl (circa 1020 AEC); su

sucesor, David, unificó las tribus y convirtió a Jerusalem en la capital de la nación (circa 1000 AEC). El hijo de David, Salomón, transformó el reino en una floreciente potencia comercial y construyó en Jerusalem el templo al Dios único de Israel. Restos arqueológicos testifican que importantes centros de comercio urbanos fueron fundados durante su reinado, incluyendo las ciudades fortificadas de Hatzor, Meguido y Guezer. Tras la muerte de Salomón, el país se dividió en dos reinos: Israel (capital: Samaria) y Judá (capital: Jerusalem), los cuales coexistieron durante los dos siglos subsiguientes, gobernados por reyes judíos y exhortados por los Profetas hacia la justicia social y la observancia de la Ley.

El reino de Israel fue invadido por los Asirios (722 AEC) y su pueblo disperso (las Diez Tribus Perdidas). Judá fue conquistado por los Babilonios (586 AEC), quienes destruyeron el Templo en Jerusalem y exiliaron a la mayoría de la población judía a Babilonia.

PERIODOS DE AUTOGOBIERNO (538 AEC–60 AEC). Luego de la caída del imperio babilonio en manos de los persas (538 AEC), muchos judíos retornaron a Judá, el Templo fue reconstruido en Jerusalem y se restituyó la vida judía en el país. Durante los cuatro siglos subsiguientes (538-168 AEC) los judíos gozaron en gran medida de autonomía bajo las dominaciones persa y helénica. Las medidas tomadas posteriormente para suprimir el culto y prácticas judías provocaron el levantamiento Macabeo (Hasmoneo) (166 AEC) que trajo como resultado el establecimiento de un reino independiente que duró aproximadamente un siglo, bajo los reyes de la dinastía hasmonea.

BAJO DOMINIO EXTRANJERO (60 AEC-1948). Desde el año 60 AEC en adelante, el país, debilitado por una guerra civil, pasó a estar cada vez más sometido al dominio romano. En un intento por liberarse, los judíos se lanzaron a una serie de insurrecciones, que culminaron en la revuelta del año 66 EC. Después de cuatro años de luchas intermitentes, Roma sometió a Judea, quemando el Segundo Templo hasta los cimientos y exiliando a muchos de los judíos del

país (70 EC). La última resistencia contra Roma, realizada por alrededor de 1.000 judíos en la fortaleza de Masada y que concluyó en el año 73 con el suicidio en masa de sus defensores, se convirtió en el símbolo de la determinación del pueblo judío a vivir en libertad en su propia tierra.

Durante varios siglos, bajo la hegemonía romana (70-313) y bizantina (313-636), la comunidad judía en el país siguió manteniendo y desarrollando sus propias instituciones jurídicas, educacionales y culturales. Las leyes judías, que se ocupan de todos los aspectos de la vida, fueron codificadas en la *Mishná* (siglo II) y elaboradas en el Talmud (siglos III a V). Estas leyes, algunas de las cuales fueron modificadas posteriormente, unifican hasta hoy a los judíos observantes.

Un intento de los judíos de retomar su independencia nacional (la revuelta de Bar Kojba, 132 EC), resultó en la creación de un enclave judío independiente en Judea, con Jerusalem como su capital. Tres años más tarde, los romanos vencieron a Bar Kojba, y, en un esfuerzo por acabar con los lazos judíos con el país cambiaron el nombre de Jerusalem por el de *Aelia Capitolina*, y al país lo llamaron *Palaestina*.

Desde el siglo VII en adelante, el país fue sucesivamente gobernado por árabes (636-1091), seléucidas (1091-1099), cruzados (1099-1291), mamelucos (1291-1516), turcos otomanos (1517-1917) y los británicos (1918-1948). Hubo cambios en las fronteras y el nombre del país fue variando de acuerdo a los caprichos del gobernante de turno. Varios edificios construidos en el país por distintos conquistadores atestiguan la presencia de éstos en este lugar.

Aunque su número disminuyó durante los siglos de ocupación foránea, se mantuvo una continua presencia judía en la Tierra, que se veía reforzada de tiempo en tiempo por judíos que retornaban a su patria ancestral desde los países de su dispersión, flujo que empezó a tomar importancia a mediados del siglo XIX.

SIONISMO. El anhelo de retornar algún día a Sión, sinónimo tradicional de Jerusalem y de la Tierra de

Israel, ha sido el foco de la vida judía en la diáspora durante muchos siglos. A fines del siglo XIX surgió el sionismo como movimiento nacional en respuesta a la continua opresión y persecución de los judíos en Europa Oriental y a la creciente desilusión de la emancipación formal en Europa Occidental, que ni puso término a la discriminación ni produjo la integración de los judíos a las sociedades de los países en los que vivían. En el Primer Congreso Sionista (1897), convocado en Basilea, Suiza, por Teodoro Herzl, el movimiento sionista fue constituido como una organización política que llama al retorno del pueblo judío a la Tierra de Israel y al renacimiento de su vida nacional en su patria ancestral.

Miles de judíos, inspirados en la ideología sionista, comenzaron a llegar al país, entonces una parte poco poblada y descuidada del Imperio Otomano. Estos primeros pioneros desecaron pantanos, plantaron árboles en las laderas de áridas colinas, establecieron



industrias y levantaron pueblos y ciudades. Fundaron instituciones y servicios comunitarios y el idioma hebreo, limitado durante mucho tiempo a la literatura y a la liturgia, comenzó a revivir como lengua de uso diario.

Reconociendo *“la conexión histórica del pueblo judío con Palestina (Tierra de Israel)”* y *“las bases para reconstituir su Hogar Nacional en ese país,”* la Liga de las Naciones (1922) concedió a Gran Bretaña un mandato con la responsabilidad de *“poner al país en condiciones políticas, administrativas y económicas que aseguren el establecimiento de un Hogar Nacional Judío.”*

Unos meses más tarde, Gran Bretaña estableció el Emirato Árabe de Transjordania en tres cuartos del territorio, al este del Río Jordán (hoy el Reino Hashemita de Jordania), dejando tan sólo la parte occidental para el desarrollo del Hogar Nacional Judío. Oponiéndose al establecimiento, aunque fuera en esa pequeña zona, del Estado Judío, líderes árabes extremistas iniciaron ataques contra la comunidad judía, así como contra individuos árabes que abogaban por la coexistencia árabe-judía. Las restricciones impuestas por los ingleses a la inmigración y al asentamiento judío no calmaron a los militantes árabes, y los brotes de violencia continuaron hasta el comienzo de la Segunda Guerra Mundial.



Anne Frank y la casa donde ella y su familia se escondieron de los nazis por dos años.

Al término de la guerra, las restricciones a la inmigración judía a la Tierra de Israel no fueron anuladas, a pesar de la inmediata necesidad de encontrar un refugio para aquellos que habían logrado escapar a la aniquilación de las comunidades judías, en la cual unos 6 millones de judíos, incluyendo 1,5 millones de niños, fueron asesinados. Para sobreponerse a las restricciones inmigratorias impuestas por Gran Bretaña, la comunidad judía en el país, junto con la judeidad mundial, movilizó sus recursos y organizó una red de inmigración *“ilegal”*, conocida como *Aliá Bet*, trayendo al país alrededor de 85.000 sobrevivientes del Holocausto.

Incapaz de reconciliar la creciente oposición árabe a la inmigración y el asentamiento judíos con la persistente demanda judía de anular las restricciones a la entrada en el país, Gran Bretaña llevó el problema a las Naciones Unidas. La Asamblea General de la ONU aprobó, el 29 noviembre de 1947, el establecimiento de dos estados en el área (al oeste del río Jordán), uno judío y otro árabe. Los judíos aceptaron el plan de partición, los árabes lo rechazaron.

EL ESTADO. Con el término del Mandato Británico (14 de mayo 1948), el pueblo proclamó el establecimiento del Estado de Israel. Menos de 24 horas más tarde, los ejércitos de cinco países árabes invadieron el nuevo estado, lanzando lo que pasó a ser la Guerra

de la Independencia de Israel, que se combatió en forma intermitente durante más de un año. Hacia el mes de julio de 1949, se firmaron por separado con todos los países árabes vecinos acuerdos de armisticio, basados en las líneas de cese de fuego.

En la Declaración del Establecimiento del Estado, Israel extiende su *“mano a todos los estados vecinos y a sus pueblos, en una oferta de paz y de buena vecindad.”*



Este llamado, reiterado por los sucesivos primeros ministros de Israel, fue persistentemente ignorado o rechazado. Los ataques del terror árabe contra los centros de población israelí continuaron, con el apoyo y el estímulo de los estados árabes, que también implantaron un boicot económico y diplomático, bloquearon las vías marítimas internacionales a la navegación israelí y provocaron guerras totales: en 1956 y 1967, Israel lanzó ataques preventivos en respuesta a provocaciones deliberadas; en 1973, Israel tuvo que repeler ataques totales lanzados en su contra simultáneamente por los estados árabes vecinos en dos frentes; y, en 1982, actuó contra las bases terroristas de la OLP (Organización de Liberación de Palestina) en el sur del Líbano, desde donde lanzaban ataques contra la población civil de la Galilea Septentrional.

El círculo de rechazo a los llamados de paz de Israel fue roto con la llegada a Jerusalem del presidente egipcio Anwar Sadat (noviembre de 1977), a invitación del primer ministro Menajem Beguin. La visita condujo a negociaciones de paz que concluyeron en la firma del Tratado de Paz entre Israel y Egipto (26 de marzo de 1979) y la formulación de los Acuerdos de Camp David que incluían, entre otras cosas, disposiciones para la paz en el Medio Oriente y un marco para el autogobierno de los palestinos en Judea, Samaria y Gaza.

El 30 de octubre de 1991 fue convenida la realización de una conferencia de paz para el Medio Oriente en Madrid, que puso en contacto a representantes de Israel, Siria, Líbano, Jordania y de los palestinos. Los encuentros formales fueron continuados por negociaciones bilaterales entre las partes y por conversaciones multilaterales que trataron de problemas regionales.

Un significativo progreso fue la Declaración de Principios (septiembre 1993) firmada por Israel y la OLP (como representante del pueblo palestino) que delinea los arreglos para los palestinos en la Margen Occidental y Gaza. Consecuentemente, se implementó el autogobierno en Gaza y Jericó (1994), y con la firma

del Acuerdo Interino (1995) se extendió a áreas adicionales en la Margen Occidental.

En enero de 1997 Israel y la AP firmaron el Protocolo de Hebrón e Israel se red desplegó en el área; en octubre de 1998 ellos firmaron el Memorándum del Río Wye y la primera fase del red despliegue fue implementada por Israel. En septiembre de 1999 Israel y la OLP firmaron el Memorándum de Sharm El-Sheikh. Desde entonces Israel ha llevado a cabo nuevos red despliegues, ha liberado prisioneros, ha abierto la ruta segura del sur y ha reanudado las Conversaciones para el Status Permanente.

Lamentablemente, la Cumbre de Camp David en Julio del 2000 fracasó debido al rechazo por parte de los palestinos a aceptar propuestas de gran alcance y sin precedentes destinadas a solucionar el conflicto, que habían sido apoyadas por EE.UU.

Una reconciliación adicional en la región fue conseguida cuando Israel y Jordania pusieron término al estado de guerra de 46 años entre ambos (julio, 1994), seguido por un tratado de paz (octubre, 1994), que estableció relaciones diplomáticas plenas entre ambos países. El impulso en el proceso de paz abrió el camino para la ampliación de los contactos y relaciones con otros países árabes.



El Estado



La Declaración del Establecimiento del Estado de Israel (14 de mayo 1948), constituye el Credo de la nación, estipulando: "El Estado de Israel... mantendrá una completa igualdad de derechos sociales y políticos para todos los ciudadanos, sin diferencia de credo, raza o sexo; garantizará la libertad de religión, conciencia, idioma y cultura; salvaguardará los Santos Lugares de todas las religiones; será fiel a los principios de la Carta de las Naciones Unidas."

Israel es una democracia parlamentaria cuyas tres ramas, el Poder Ejecutivo, el Legislativo y el Judicial, funcionan en base al principio de la separación de poderes, que asegura el control y balance dentro del sistema.

EL PRESIDENTE, cuyas funciones son principalmente ceremoniales y formales, simboliza la unidad del Estado. Es electo por la *Knéset* (Parlamento de Israel) por un sólo periodo de siete años; el Presidente firma las leyes, indulta presos y conmuta sentencias con la recomendación del ministro de Justicia y acepta las credenciales de los enviados extranjeros.

LA KNESET, el cuerpo legislativo, es un parlamento unicameral de 120 miembros que opera en sesiones plenarias y a través de 15 comisiones permanentes. Los debates generales y las votaciones sobre política y actividades gubernamentales, así como sobre proposiciones legislativas presentadas por el gobierno o por medio de proyectos privados de los miembros, son llevados a cabo en sesiones plenarias. Para convertirse en ley, cada proyecto debe pasar tres lecturas en la *Knéset*. El Presidente, el primer ministro, el presidente de la *Knéset* y el ministro responsable firman la ley cuando ésta es aprobada. Los debates de la *Knéset* se realizan en hebreo; los miembros árabes y drusos pueden dirigirse a la Cámara en árabe (la otra lengua oficial de Israel), habiendo traducción simultánea en ambos idiomas.

Los miembros de la *Knéset*, que representan una amplia gama de los partidos políticos, son elegidos

cada cuatro años en elecciones nacionales, y todo el país constituye una sola circunscripción electoral. El número de asientos asignados a cada partido en la Knéset es proporcional a su porcentaje en el total de la votación nacional.

EL GOBIERNO (poder ejecutivo) es responsable ante la Knéset y supeditado a su confianza. Sus poderes políticos son muy amplios con respecto a los principales aspectos de la vida del país. A partir de las próximas elecciones a la Knéset, el Presidente impondrá a un miembro de la Knéset la responsabilidad de formar gobierno y presentar, en un periodo de 28 días, una lista de ministros para ser aprobada por la Knéset; la mitad de los ministros deben ser parlamentarios. A la mayoría de los ministros se les asigna una cartera y presiden un ministerio; otros sirven sin cartera, pero se les puede entregar la responsabilidad por proyectos especiales. El primer ministro puede servir también como ministro sin cartera.

Todos los gobiernos, a partir de 1948, se han basado en una coalición de varios partidos, ya que, hasta la fecha, ningún partido ha recibido más de la mitad de los 120 asientos de la Knéset. El gobierno sirve por un período de cuatro años, aunque este término puede acortarse por la renuncia o muerte del primer ministro, o por un voto de desconfianza en la Knéset.

EL PODER JUDICIAL es completamente independiente del ejecutivo y del legislativo: los jueces son nombrados por el Presidente de acuerdo con la recomendación de una comisión pública de nombramientos, y sirven hasta su retiro obligatorio a la edad de 70 años. El sistema judicial consiste de tres niveles de cortes: los tribunales de Magistrado, que se ocupan de casos civiles y criminales de menor instancia; los tribunales de Distrito, que tratan todos los casos criminales y civiles que no son de la competencia de las cortes inferiores; y la Corte Suprema, con jurisdicción nacional, que actúa como Corte Superior de Apelaciones y como Alto Tribunal de Justicia, para peticiones emitidas por personas que buscan compensación de una autoridad pública.

Cortes especiales se ocupan de asuntos específicos como infracciones de tráfico, disputas laborales, delincuencia juvenil y demandas menores. La jurisdicción sobre asuntos de status personal (casamientos y divorcios) está conferida a las cortes de las diversas comunidades religiosas.

Una vez establecido el estado, el cuerpo legal adoptado consistió en leyes ya en vigencia durante el Mandato Británico (1922-48), siempre y cuando concordaran con lo dispuesto en la Declaración del Establecimiento del Estado de Israel. Desde entonces se han promulgado nuevas leyes y algunas antiguas han sido revisadas para adaptarlas a las situaciones actuales. El funcionamiento de las principales instituciones del estado está regulado por una serie de Leyes Básicas.

A todos los ciudadanos se les garantiza todos los derechos democráticos y humanos, que van desde la libertad de expresión, libertad religiosa, voto universal e igualdad ante la ley. La libertad de prensa, de afiliación política, de trabajo, de huelga y de manifestación están incorporadas en las leyes de Israel.

EL GOBIERNO LOCAL incluye 66 municipalidades y 144 concejos locales. Los concejos municipales y locales son electos sobre la base de una representación proporcional: los alcaldes y jefes de concejos locales son electos por voto directo. Los jefes de los 53 concejos regionales (cada uno de los cuales comprende varios pequeños asentamientos) son elegidos de entre los presidentes de los comités de cada comunidad rural y urbana de la región.

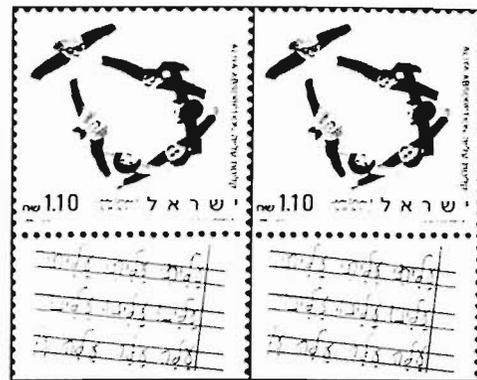
LAS FUERZAS DE DEFENSA DE ISRAEL (FDI) fueron organizadas al comienzo de la Guerra de Independencia de 1948. Están formadas por la conscripción, un servicio de reservas y militares de carrera. Todos los hombres y mujeres aptos son reclutados a los 18 años de edad, los hombres por un período de tres años y las mujeres, por veintidós meses; los hombres están sujetos al servicio de reservas hasta los 51 años, las mujeres, hasta los 24. Los individuos aceptados por las instituciones de educación superior en aquellas disciplinas que son requeridas por las FDI (medicina,



enfermería, pedagogía, ingeniería, etc.) pueden postergar su conscripción y servir en las FDI en su profesión, por un período de 3 a 5 años, después de su graduación. Contando con un pequeño ejército permanente, las FDI se basan principalmente en las reservas, que son llamadas regularmente a entrenamiento y a servicio. Así, la nación y el ejército son, en esencia, una unidad, en la que se intercambian de

hecho las personas que llevan o no uniforme.

Las FDI han respondido también a las demandas de la sociedad, asumiendo una variedad de funciones socio-nacionales y la realización de una amplia gama de proyectos centrados en áreas de primordial necesidad en el momento dado.



El Pueblo

Fundada como un estado judío, la sociedad de Israel pasa los 6 millones de habitantes, formando un mosaico de diferentes religiones, culturas y tradiciones sociales. La ciudadanía es determinada por nacimiento, residencia o naturalización; los ciudadanos que desean mantener una doble nacionalidad pueden hacerlo.

La afiliación y práctica religiosas son un asunto de elección personal, estando garantizada la libertad de cultos por la Declaración del Establecimiento del Estado de Israel. Hoy en día, la población del país está constituida por un 77,8% de judíos, 15,2% musulmanes, 2,1% cristianos (en su mayoría árabes) y un 1,7% drusos; el 3,2% no está clasificado por religión. Dentro de este marco pluralista, las diversas comunidades mantienen sus propias instituciones religiosas, educacionales, culturales y de beneficencia. Los tribunales religiosos de cada comunidad tienen absoluta jurisdicción en todos los asuntos que tratan del status personal de sus miembros. Cada uno de los múltiples lugares santos del país es administrado por su propia autoridad religiosa, estando garantizada por ley la protección contra la profanación y la violación de los mismos, así como el libre acceso a ellos.

El día oficial de descanso de Israel es el sábado, el *shabat*. Los musulmanes observan su día de descanso el viernes, y los cristianos, el domingo.



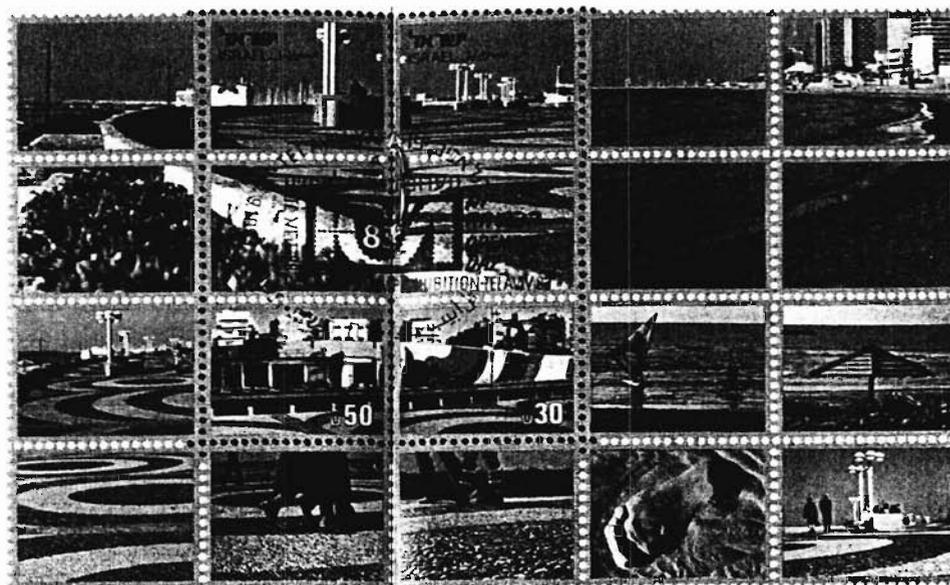
Desde el establecimiento del estado (1948), la población judía ha crecido de 650.000 a casi cinco millones de almas, duplicando su población en sus primeros cuatro años con la inmigración masiva de los sobrevivientes del Holocausto europeo y de refugiados de los países árabes. Desde entonces los judíos han seguido viniendo, en cantidades variables, tanto de los países de opresión como del mundo libre. En dos importantes esfuerzos (1984, 1991) virtualmente toda la comunidad judía de Etiopía, que según se cree se estableció allí en los tiempos del rey Salomón, se congregó en Israel. Otra gran ola inmigratoria, que comenzó en 1989, estuvo compuesta por más de un millón de judíos de la ex Unión Soviética.

En el curso del "crisol de las diásporas", los judíos trajeron con ellos las tradiciones de sus propias comunidades, así como aspectos de la cultura que pre-vaecía en los países en que vivieron durante gene-

raciones. Así, la población judía de Israel, si bien unida por una fe y una historia comunes, se caracteriza por una diversidad de enfoques y estilos de vida que crean una sociedad que es parcialmente occidental, parcialmente europeo oriental, parcialmente meso-oriental, pero principalmente israelí.

Las comunidades no judías de Israel, principalmente árabes, representan más de 22% de la población y han aumentado de 156.000 personas en 1949 a más de 1,4 millones hoy en día. Su participación en los procesos democráticos del país dan testimonio de su afiliación física, a pesar de que el desarrollo de las relaciones entre judíos y árabes israelíes se ha visto obstaculizado por diferencias de lenguaje, religión y estilo de vida, así como por las décadas del conflicto árabe-israelí. Ambas poblaciones viven una junto a la otra, con contactos a nivel económico, municipal y político, pero con poca interacción social.





תערוכת בולים לאוקיות תל אביב 1983
National Stamp Exhibition Tel Aviv 1983



נשה כרנ התשמ"ד 1983

המחיר - 120 ש - 120 IS - PRICE

Vida Urbana

Cerca del 91 por ciento de la población de Israel vive en centros urbanos. Algunos de ellos están ubicados sobre antiguos lugares y toman los nombres originales, como Jerusalem, Beer Sheva, Nazaret, Ashkelón, Acco, Safed y Tiberiades cuyos barrios viejos forman parte ahora de las nuevas ciudades en expansión. Otros surgieron de pueblos que se fundaron antes de la independencia, incluyendo a Jadera, Petaj-Tikva, Netania y Rejovot. Centros urbanos se establecieron en los primeros años de la existencia del estado, preferencialmente en áreas no habitadas, para asentar a la creciente población.

La edificación urbana está construida principalmente de piedra, bloques de hormigón y estuco. Su estilo varía desde restaurados vestigios de siglos pasados y viviendas construidas para albergar a la población en los tiempos preestatales, hasta proyectos vecinales apresuradamente erigidos para alojar a las masas que llegaron con el establecimiento del estado, y los edi-

ficios residenciales, comerciales e institucionales de las últimas décadas, que reflejan el efecto de la planificación moderna. La mayoría de las áreas residenciales están separadas de las zonas comerciales e industriales por extensos parques y numerosas plazas de juegos situados dentro de los límites de la ciudad.

Las cuatro principales ciudades son: Tel Aviv, eje de la vida industrial, comercial, financiera y cultural del país, fundada (1909) como la primera ciudad judía en los tiempos modernos; Haifa, importante puerto sobre el Mediterráneo y centro industrial de la zona norte de Israel; Beer Sheva, la ciudad más populosa del centro y sur del país, y Jerusalem, la capital.

JERUSALEM se ha mantenido en el centro de la vida nacional y espiritual del pueblo judío desde que el rey David la hizo capital de su reino hace unos 3.000 años atrás. Desde la destrucción de Jerusalem y su Templo en el año 70 EC hasta la restauración de la soberanía judía en el país con el establecimiento del Estado de Israel en 1948, la ciudad estuvo controlada por sucesivas potencias extranjeras; la mayoría dejó



su marca en ella, pero ninguna la convirtió en su capital nacional.

Hasta la segunda mitad del siglo XIX, Jerusalem era una ciudad amurallada formada por cuatro barrios distintivos: judío, musulmán, armenio y cristiano. Desde 1860 en adelante, la creciente población judía, que había mantenido una presencia virtualmente continua en la ciudad a lo largo de los siglos, pasó a ser mayoría y empezó a construir nuevos barrios fuera de las murallas, que formaron el núcleo de la moderna Jerusalem.

Bajo el dominio británico (1918-1948), Jerusalem se transformó de una descuidada y pobre ciudad provincial del imperio otomano en una floreciente metrópoli. Durante este período fueron establecidos muchos nuevos barrios, reflejando cada uno de ellos el carácter del particular grupo étnico que lo fundó, o para el cual fue construido.

Las líneas de armisticio fijadas al término de la Guerra de Independencia de 1948-49 dividieron a Jerusalem en dos, controlando Jordania la parte oriental, que incluía la Ciudad Vieja, e Israel la sección occidental, que pasó a ser la capital del país. Durante los siguientes 19 años, muros de hormigón y alambradas de púas separaron ambas mitades de la ciudad.

Jerusalem fue reunificada en 1967 como resultado de una guerra en la que Jordania intentó apoderarse del sector occidental. Hoy en día es la ciudad más grande

de Israel, con más de 658.000 habitantes. Es una ciudad que mira simultáneamente tanto a su pasado como a su futuro, restaurando sitios antiguos, mejorando la infraestructura y construyendo nuevos barrios; es la capital de Israel, aquí se encuentra la residencia del presidente, la Knéset (parlamento de Israel), la Corte Suprema y los ministerios de gobierno; es una ciudad de poblaciones diversas – judíos y árabes, observantes religiosos y laicos, orientales y occidentales; es una ciudad en la que florecen las artes dentro de una activa vida cultural que es tanto internacional en su esfera de acción, como singularmente israelí.

Muchos lugares sagrados para las tres principales religiones monoteístas están ubicados en Jerusalem: el Muro Occidental, último remanente del Segundo Templo y foco de las plegarias y fuente de inspiración para los judíos en Israel y en todo el mundo; el Domo de la Roca, que marca el sitio tradicional del ascenso del profeta Mahoma al cielo; la mezquita de El Aksa, considerada el tercer lugar sagrado del Islam después de La Meca y Medina; el Jardín de Getsemaní, la Iglesia del Santo Sepulcro, la Vía Dolorosa y otros sitios cristianos relacionados con la vida y muerte de Jesús de Nazaret – para mencionar tan sólo a algunos. Los casi dos millones de visitantes que inundan Jerusalem cada año vienen a apreciar sus bien mantenidos sitios históricos y lugares santos, y a disfrutar de los aspectos de su carácter multiétnico y multicultural.



Vida Rural



Alrededor del 9% de la población vive en las zonas rurales, teniendo su hogar en el *kibutz* o en el *moshav*, asentamientos agrícolas que fueron desarrollados a comienzos del siglo XX, o en alguno de los muchos poblados de diversos tamaños que existen en el país.

El *kibutz* se estableció como una unidad socio-económica en la que la propiedad y los medios de producción son de patrimonio comunal y las decisiones son tomadas por la asamblea general de sus miembros. El *kibutz* cubre las necesidades de sus miembros, exigiéndoles al mismo tiempo responsabilidad y participación en la comunidad. Habiendo recorrido un largo camino desde sus comienzos vanguardistas, cuando la base de su economía era la agricultura, el *kibutz* busca hoy diversificar sus ramas económicas, expandiéndolas a varios tipos de industria y servicios. Aunque los *kibutzim* constituyen sólo el 2,0% de la población del país (en alrededor de 268 *kibutzim*), su contribución a la economía del país excede en mucho dicha proporción. Ellos labran cerca del 38% del cultivo en fresco del país y manufacturan alrededor del 8,4% de la producción industrial (excluyendo los diamantes). Servicios turísticos y otros, como ser salones y tiendas de venta directa, de la fábrica al consumidor, se han transformado en parte importante de la economía del *kibutz*. El *kibutz*, que se distinguió por su papel en el estable-



cimiento y desarrollo del estado, está buscando hoy caminos para hacer frente a los desafíos de la vida moderna en esta era tecnológica, tratando de mantener su marco igualitario original. Aunque estos ajustes han exigido cambios de largo alcance, se espera que su capacidad de adaptación y ajuste sean la clave de su supervivencia.

El *moshav* es un asentamiento agrícola en el que cada familia mantiene su propia granja y hogar. Originalmente, la cooperación se extendía a la adquisición, el mercadeo y otorgamiento de servicios comunitarios; hoy en día los agricultores del *moshav* han preferido ser más independientes económicamente. Aproximadamente 452 *moshavim*, con un promedio de 60 familias cada uno, que constituyen cerca del 3,2% de la población de Israel, proporcionan una gran parte del producto agrícola.

Las aldeas (sin incluir los asentamientos comunitarios) están habitadas principalmente por árabes y drusos, representando alrededor del 3,0% de la población de Israel. Las casas y la tierra son de propiedad privada, y los agricultores cultivan y mercadean sus cosechas en forma individual. En los últimos años, con la expansión de las aldeas y el paso a una agricultura más mecanizada, más gente trabaja en la industria liviana local o en los centros rurales y urbanos de las cercanías.

Cerca de la mitad de los 170.000 árabes beduinos ya no son nómades y viven en asentamientos permanentes. Los otros continúan con su tradicional estilo de vida, aunque la mayoría de ellos permanece en el mismo lugar de residencia.



Educación

Todos los israelíes, desde los niños en edad preescolar hasta los mayores de edad, se benefician de una amplia variedad de programas educacionales.

La asistencia a la escuela es obligatoria desde los 5 años de edad (jardín infantil) hasta los 16 y opcional hasta los 18. Casi todos los niños de 3 y 4 años de edad asisten a algún tipo de marco preescolar, a pesar de no ser obligatorios ni gratuitos.

El sistema escolar se basa en la constante necesidad de absorber e integrar nuevos inmigrantes y educar niños de diferentes trasfondos étnicos y culturales – judíos, árabes y drusos, observantes religiosos y laicos. Por tal razón, las escuelas están divididas en: escuelas estatales, a las que asiste la mayoría de los niños; escuelas estatales religiosas, que ponen énfasis en los estudios judíos, la tradición y la observancia religiosa; escuelas árabes y drusas, que enseñan en árabe y ponen especial énfasis en la historia, tradición y cultura árabe y drusa; y escuelas privadas, que funcionan bajo diversos auspicios religiosos e internacionales. Al nivel de la escuela secundaria, los alumnos pueden escoger un marco académico, tecnológico, agrícola o militar. Personas con necesidades educacionales especiales son integradas de acuerdo con sus habilidades e impedimentos en el sistema de educación regular, con asistencia adicional, o en instituciones separadas.

Cada año se elige un tema especial de importancia nacional para ser enseñado en profundidad, con la intención de reforzar en los alumnos la comprensión y apreciación de valores tales como la democracia, la preservación ambiental, el idioma hebreo, la paz y otros.

La administración y el financiamiento del sistema educacional está compartido por el Ministerio de Educación, el Ministerio de Ciencias, Cultura y Deportes, y las municipalidades. Los ministerios son responsables por los programas de estudios, las normas educacionales, la capacitación de maestros, la supervisión del personal docente y la construcción de escuelas, mientras las autoridades locales se dedican al mantenimiento de las escuelas y la adquisición de equipo y recursos.

LA EDUCACION SUPERIOR juega un papel central en el desarrollo social y económico del país. Hoy en día, cerca de 202.000 estudiantes se matriculan anualmente en las instituciones de estudios superiores de Israel, asistiendo el 56% de ellos a universidades, alrededor del 28% a diversas academias y el 16% participa en cursos a través de la Universidad Abierta. En las ocho universidades de Israel se ofrece una amplia gama de programas en el área de las ciencias y de humanidades - desde grado de bachiller hasta niveles post doctorales - mientras las academias ofrecen cursos académicos y adiestramiento especializado en áreas como docencia en escuelas primarias, música, arte, diseño de modas y educación física. En varias instituciones existen otros marcos de estudio tendientes a la obtención de un diploma vocacional.

EDUCACION DE ADULTOS. Decenas de miles de adultos participan en programas educacionales, algunos para mejorar sus capacidades y habilidades básicas, muchos más para ampliar su adiestramiento profesional, elevar su nivel de estudios y ampliar su curiosidad intelectual. Para nuevos inmigrantes, *ulpanim* especiales ofrecen cursos intensivos de idioma hebreo, por lo general de cinco meses de duración, en los cuales los recién llegados adquieren un conocimiento suficiente para la comunicación cotidiana.



Salud

La extensiva red médica de Israel y la alta proporción médico/paciente se reflejan en la baja tasa de mortalidad infantil (5,4 por cada mil nacimientos vivos) y las altas expectativas de vida (80,4 para mujeres, 76,6 para hombres). La capacitación a nivel occidental para las profesiones médicas se ofrece en las escuelas de medicina, odontología, farmacología, enfermería y rehabilitación física.

La ley de Seguro Nacional de Salud, (en efecto desde enero 1995) provee de una canasta standard de servicios médicos, que incluye la hospitalización, para todos los residentes de Israel. Las primas del seguro de salud son recolectadas por el Instituto de Seguro Nacional, que transfiere los fondos a las cuatro organizaciones que proveen los servicios médicos en el país.

El Ministerio de Salud es responsable por todos los servicios médicos del país; controla los niveles médicos en todos los confines de Israel; otorga licencias al personal médico y supervisa la planificación y construcción de hospitales. El Ministerio también actúa como un organismo público en todo el contexto de la medicina ambiental y preventiva.

Los servicios médicos son otorgados en 344 hospitales generales y especializados (con alrededor de 38.600 camas), así como a través de una red de clínicas ambulatorias, centros de atención para la madre y el niño, casas de reposo, instituciones de rehabilitación y programas escolares de salud que incluyen el cuidado dental. Las instalaciones y los servicios médicos son proporcionados por el Ministerio de Salud, las grandes municipalidades, instituciones privadas sin fines de lucro y fondos de seguro médico.

El *Maguen David Adom* (Escudo Rojo de David), que corresponde a la Cruz Roja o Medialuna Roja en otros países, brinda servicios de emergencia. Provee al público con servicios de ambulancia, unidades móviles de cuidado intensivo y tratamientos de emergencia en estaciones de primeros auxilios en todo el país; dirige asimismo una red de bancos de sangre.

Además de la contribución de Israel a la investigación del cáncer, la inmunología y la cardiología, se han hecho también impresionantes progresos en cirugía cerebral, ortopédica y plástica, así como en el tratamiento de víctimas de quemaduras. Israel ha desempeñado también un importante papel en el desarrollo de la tecnología médica, incluyendo sistemas de diagnóstico y vigilancia computarizados, marcapasos y otros dispositivos para salvar vidas y mitigar dolores.





Servicios Sociales

Con el fin de mejorar el bienestar de la población, poniendo hincapié en los elementos más débiles de la sociedad, Israel ha promulgado una amplia legislación y ha establecido una extensa red de programas de asistencia social y de Servicios Comunitarios a lo largo de todo el país.

El cuidado de los ancianos, la asistencia a familias unipatrnales, programas para la niñez y la juventud, agencias de adopción, así como la prevención y el tratamiento del alcoholismo y la drogadicción, constituyen una gran parte de los servicios que se otorgan al individuo y a la familia. Los servicios correctivos abarcan marcos de libertad condicional para adultos y jóvenes, programas especiales para aquellos que abandonan la escuela, y servicios de internado y de observación para jóvenes problemáticos. Talleres protegidos comercialmente y asesoría de empleo son algunos de los servicios de rehabilitación que se ofrecen para personas minusválidas. Las personas mentalmente retardadas reciben atención a través de diversos programas residenciales basados en la comunidad.

Las Escuelas de Asistencia Social en las universidades proporcionan capacitación para graduados y postgraduados, combinando los estudios teóricos con trabajo en el terreno. Cursos especiales para personal que trabaja con niños y para asistentes del servicio social así como una capacitación durante el trabajo para los asistentes sociales, se imparten a lo largo de todo el país.

EL INSTITUTO DE SEGURO NACIONAL provee a todos los residentes de Israel con una amplia gama de beneficios como ser: un pago suplementario a las familias o individuos cuyo ingreso está por debajo de determinado mínimo; asignaciones por hijos, subsidios por desempleo, por invalidez, beneficios por supervivencia, pensiones de vejez, beneficios de maternidad (incluyendo el pago por tres meses de licencia maternal) y el cuidado a largo plazo de todas las personas mayores que necesitan de asistencia diaria.

El Proyecto Renovación, emprendido a fines de la década de 1970, está animado por el deseo de rehabilitar las zonas desaventajadas. Bajo la dirección del gobierno y de las autoridades municipales, y con la activa participación de casi 100 comunidades judías del exterior – de las cuales cada una está “conectada” con una localidad específica – el proyecto ha logrado expandir y mejorar la infraestructura social y educativa, así como motivar a los residentes a asumir una mayor responsabilidad para su propio bienestar.

ORGANIZACIONES VOLUNTARIAS (alrededor de 250), que comprenden casi un tercio de los ciudadanos de Israel, desde adolescentes hasta ancianos, están dedicadas a una variedad de actividades voluntarias en los campos de salud, educación, rehabilitación de los incapacitados, bienestar de los soldados, conservación ecológica, las artes, etc... Algunas organizaciones proveen servicios comunitarios directos – desde guarderías diurnas hasta programas para los ancianos – mientras que otras se ocupan de problemas sociales o concernientes a un grupo o localidad específicos.





Economía

El Producto Bruto Interno (PBI) de Israel en 2000 fue de alrededor de U\$S 17.700 per cápita, ubicándolo entre los países más desarrollados del mundo. En los años 1991-96, Israel logró uno de los mayores índices en el PBI (el 6% de promedio) del mundo desarrollado. Este índice descendió al 2% en 1998, pero ascendió nuevamente al 5,9% en el 2000. En el último trimestre del 2000 hubo una disminución en el crecimiento debido al deterioro en las condiciones de seguridad y la inestabilidad en el sector de alta tecnología en el mundo. De hecho, el más notable logro económico del país es el índice de este crecimiento durante los 52 años de su existencia, que ha tenido que hacer frente a importantes desafíos; la mantención de su seguridad nacional, que ahora requiere cerca del diez por ciento del PBI; la absorción de numerosos inmigrantes, la razón de ser del estado judío, el establecimiento de una estructura moderna que dé respuesta a las exigencias de un crecimiento económico y la provisión de servicios públicos de alto nivel.

El precio de este impresionante crecimiento ha sido siempre un déficit en la balanza de pagos, consecuencia de la brecha existente entre las importaciones y las exportaciones de bienes y servicios. En 2000, el total de las importaciones alcanzó los U\$S 57,4 mil millones y el total de exportaciones alcanzó U\$S 49,4 mil millones, siendo el déficit de U\$S 8 mil millones.

Otros desafíos actuales incluyen la lucha por la

contención de la inflación, que se ha reducido desde un 445 por ciento en 1984 al cero por ciento en 2000 y la consecución de ingentes inversiones extranjeras para proveer trabajo y luchar así contra el desempleo, resultado, entre otros, de la renovación de la inmigración en masa (más de un millón desde 1989).

AGRICULTURA. Israel se ha convertido en el líder mundial de una agricultura de alta calidad y rendimiento, como resultado de la estrecha interacción entre agricultores e investigadores que cooperan en el desarrollo e implementación de sofisticados métodos en todas las ramas de la agricultura.

La maquinaria y el equipo electrónico diseñado y fabricado en el país, tiene una amplia aplicación en todas las actividades agrícolas, desde la irrigación y la cosecha hasta el ordeño y el empaque.

Al usar el máximo de las escasas aguas y la tierra laborable, Israel produce más alimentos de los que necesita para su consumo. Importa principalmente granos, carne, té, café, arroz y azúcar mientras que sus exportaciones son mucho mayores: rosas de tallo largo, ramos de claveles, melones, kiwis, frutillas (fresas), tomates, pepinos, pimientos, aguacates (paltas) entre los más exitosos, especialmente en los mercados de Europa y América en los fríos meses de invierno.

INDUSTRIA. El sector industrial es dinámico y ampliamente diversificado. En las dos últimas décadas, el

porcentaje de la producción industrial que se exportó, ha aumentado en forma constante, pasando hoy en día el 50%, lo que representa el 92% por ciento de los U\$S 31,4 mil millones de las exportaciones de bienes. Carente de la mayoría de las materias primas básicas, pero dotada de una fuerza laboral de alta calidad, la industria israelí se ha concentrado en la manufactura de productos de un alto valor agregado, basada en la creatividad científica y la innovación tecnológica. Grandes avances a nivel internacional se han hecho en los campos de la electrónica médica, agrotecnología, telecomunicaciones, productos químicos de alto valor, computación – hardware y software –, procesamiento de alimentos y energía solar. Además, la industria del tallado y pulido de diamantes – la mayor del mundo – exportó en 2000 U\$S 7,9 mil millones en gemas.

En 2000, cerca del 4,2% del PIB fue invertido en la investigación y desarrollo (IyD) con fines civiles, a la par de los países industrializados. Las actividades de IyD se llevan a cabo en las universidades, gobierno e instituciones públicas de investigación; centros médicos y empresas militares, así como por las empresas privadas.

COMERCIO EXTERIOR. Se comercia con los países de los seis continentes. Cerca del 43 por ciento de las importaciones y el 30 por ciento de las exportaciones se llevan a cabo con la Unión Europea (EU) con la que Israel concertó (1975) un acuerdo de libre comercio. Un acuerdo similar puesto al día en 1995, fue firmado (1985) con Estados Unidos, cuyo comercio con Israel representa el 19 por ciento de las importaciones y el 37 por ciento de sus exportaciones.

TURISMO. Alrededor de 2,4 millones de personas de todas partes del mundo visitaron Israel en 2000, atraídos por sus lugares arqueológicos y religiosos, sus altamente desarrolladas instalaciones turísticas y sus hermosas playas sobre el Mediterráneo, el Mar Muerto y el Mar Rojo, como también las que rodean el lago Kinéret (Mar de Galilea). Cerca del 54 por ciento de este movimiento turístico viene de Europa, un 28 por ciento de las Américas y un 10 por ciento de Asia.

MONEDA. La unidad monetaria es el shékel (que se divide en 100 agorot), que era conocida como una unidad de peso para efectuar pagos en oro y plata en el segundo milenio AEC. La Biblia relata que el siervo de Abraham se acercó a Rebeca, junto a la fuente de agua, con "un pendiente de oro que pesaba medio shékel y dos brazaletes que pesaban diez" (Génesis 24:22).

TRABAJO Y EMPLEO. Existe una amplia legislación para la protección y el bienestar de los trabajadores. Aunque las condiciones para los trabajadores en los diversos sectores económicos de Israel son fijadas por acuerdos entre el gobierno, los gremios y los empleadores, los requerimientos mínimos están estipulados por ley, incluyendo un máximo de 47 horas semanales de trabajo, la compensación por horas extras y trabajo en días festivos, las vacaciones anuales y una licencia pagada caso de enfermedad, así como el pago por despido y programas de jubilación (retiro).

La *Histadrut* (Nueva Confederación General del Trabajo, fundada en 1920), organización techo de los gremios de Israel, cuenta hoy en día con alrededor de 700.000 miembros y representa a todos los sectores económicos así como a las profesiones liberales. Mantiene una amplia red de servicios sociales y culturales para sus miembros. Como propietaria de muchas empresas industriales la Histadrut es también un gran empleador.



Cultura y Ēsparcimiento



Cuatro mil años de patrimonio judío, un siglo de sionismo político y cinco décadas de estado moderno han contribuido al desarrollo de una cultura israelí que refleja elementos internacionales mientras se esfuerza por lograr una propia y auténtica identidad. La expresión cultural a través de las artes en Israel es tan variada como su misma gente, con actividades para cada gusto, y ofrece un talento profesional de nivel internacional junto con valiosas oportunidades para artistas que quieren llegar a la cima y para los aficionados.

EL PUEBLO DEL LIBRO. Un hecho básico para el desarrollo de la literatura en el país ha sido el renacimiento del idioma hebreo – hace un siglo – para su uso cotidiano y como un expresivo lenguaje literario. Los escritores y poetas tratan con amplitud imágenes y hechos locales así como temas universales y reflejan la variable naturaleza de las inquietudes del país y el



desarrollo de su compleja y multifacética sociedad. Cerca de 2.500 títulos se publican anualmente, los cuales, junto a las reediciones de obras clásicas y los libros importados, pueden ser encontrados en muchas librerías en todo pueblo y ciudad. Alrededor de 1.000 bibliotecas facilitan libros y servicios de referencia, incluyendo varias bibliotecas ambulantes que sirven a las zonas más alejadas. La Feria Internacional del Libro, que se realiza cada dos años, atrae miles de visitantes a Jerusalem, y, cada primavera, la Semana del Libro Hebreo convierte plazas y parques en concurridos mercados de libros.

ARTES VISUALES. La pintura y la escultura contemporáneas, que reflejan tendencias internacionales, están influidas también por el específico temperamento y paisaje israelí. El arte en todas sus formas goza de una amplia exhibición en los museos y las múltiples galerías de arte de todo el país. Los barrios viejos de



Jerusalem, Yafo y Safed han sido restaurados como barrios de artistas y la aldea de artistas de Ein Hod está anidada en los Montes del Carmel, cerca de Haifa, para quienes buscan el arte en un ambiente campestre.

MUSICA Y ARTES REPRESENTATIVAS. Varias importantes orquestas sinfónicas, incluyendo la mundialmente famosa Orquesta Filarmónica de Israel, diversos coros, una compañía de ópera y decenas de conjuntos de cámara se presentan en todo el país. Grupos de danza profesionales, así como conjuntos de bailes folklóricos, aparecen regularmente ante entusiastas audiencias. *Habimá*, la compañía nacional de teatro, varios teatros municipales y diversos grupos de drama menores, profesionales y de aficionados montan desde obras clásicas y musicales hasta las más recientes obras de dramaturgos israelíes. La creciente industria cinematográfica ha empezado a competir en la escena internacional.

El canto forma parte integral de la vida cotidiana, y las canciones israelíes son entonadas regularmente en encuentros públicos y privados, y compiten en festivales internacionales. Las canciones folklóricas populares han alcanzado un arraigado y distintivo estilo basado en melodías de las diversas etnias combinadas con letras en hebreo. Muchas de ellas generaron la creación de bailes folklóricos que constituyen una actividad que deleita ampliamente a los israelíes, desde adolescentes a mayores, en todo el país.

ARQUEOLOGIA. El lazo entre el pasado y el presente del país se materializa en alrededor de 3.500 lugares arqueológicos, que representan miles de años de historia. Hallazgos que confirman la larga conexión del pueblo judío con la Tierra de Israel incluyen los establos de Salomón en Meguido, casas del período israelita en la Ciudad de David (Jerusalem), baños rituales en Masada, numerosas sinagogas a todo lo largo del país, y los Rollos del Mar Muerto, entre los que se encuentra la más antigua copia del Libro de Isaías en escritura hebrea aún legible. Las excavaciones han revelado además los vestigios de otras civilizaciones que dejaron su huella en la tierra a lo largo de los siglos. Todos los descubrimientos son registrados y los sitios históricos son cuidadosamente preservados y señalados, tanto para visitantes como para estudiosos.

GENERAL PATRONAGE OF FEDERATION IN ISRAELI POSTAGE (GENERAL PATRONAGE OF FEDERATION IN ISRAELI POSTAGE)

תערוכת בולים עולמית תל אביב 1987 (World Stamp Exhibition Tel Aviv 1987)

Archaeology in Jerusalem (Archaeology in Jerusalem)

350 ש"ח (350 IS) **שורתי** **המאה ה-15** **המאה ה-15** **Relief The Ottoman Period**

350 ש"ח (350 IS) **שורתי** **המאה ה-12** **המאה ה-12** **Relief The Jewish Quarter**

350 ש"ח (350 IS) **שורתי** **המאה ה-12** **המאה ה-12** **Relief The Crusader Capital**

תערוכת בולים עולמית תל אביב 1987 (World Stamp Exhibition Tel Aviv 1987)

Price IS 1500 (Price IS 1500)

MUSEOS. cerca de 170 museos, que cubren temas desde la arqueología a la zoología, se encuentran en las grandes y pequeñas ciudades y en los *kibutzim* de todo el país, que son visitados por más de ocho millones de personas al año. El Museo Israel, museo nacional del país, tiene pabellones dedicados a la arqueología, al patrimonio judío, pinturas de impresionistas y de artistas israelíes, así como a colecciones especiales como los Rollos del Mar Muerto. Yad Vashem, la Autoridad Nacional para el Recuerdo de los Héroes y Mártires del Holocausto, incluye un Museo Histórico que documenta el Holocausto. Otros, incluyendo el Museo Haaretz, exhiben muestras específicas referentes al desarrollo del país, desde la prehistoria en adelante. Único en su concepción, el Museo de la Diáspora (*Beit Hatefutzot*), traza la historia de las comunidades judías en el mundo por medio de maquetas, dioramas, y exposiciones audiovisuales.

MEDIOS DE COMUNICACION. La tradición de una prensa libre, parte integral de la democracia israelí, se manifiesta en la publicación de siete diarios en hebreo y once en otros idiomas, incluyendo el árabe, así como una gran cantidad de periódicos sobre muy diferentes y variados temas. Dos estaciones de televisión, televisión por cable y por satélite (canales locales y decenas de todo el mundo) y varias emisoras radiales presentan una amplia variedad de programas incluyendo noticiarios, entrevistas, paneles de discusión, juegos y concursos, películas y entretenimiento, además de programas educativos y culturales. La programación en árabe está orientada a los intereses de la población árabe, y aquella en otros idiomas a las necesidades de grupos de inmigrantes y turistas. Regularmente se transmiten programas en onda corta para radioescuchas del exterior.

DEPORTES. El fútbol y el básquetbol son los deportes más populares en Israel y la natación, el tenis, el vóleybol, la gimnasia, el atletismo de pista y campo, y otras actividades están ganando adeptos de año en año. Los equipos locales organizan regularmente competencias de liga ante grandes multitudes de leales aficionados, y los seleccionados

nacionales representan al país en campeonatos internacionales.

Las principales organizaciones deportivas de Israel – *Macabi, Betar, Hapoel y Elitzur* – patrocinan equipos locales en diversos deportes así como cuadros juveniles en los que se entrenan los futuros campeones del país. Atletas judíos de todo el mundo vienen a Israel a competir en las Macabiadas y los Juegos de Hapoel, que se efectúan cada cuatro años.

Eventos especiales como la carrera maratón anual alrededor del Lago Kinéret (Mar de Galilea) y su travesía a nado, así como la Marcha de Jerusalem, atraen a miles de participantes cada año. Los campeonatos y las caminatas son cada vez más populares, registrándose anualmente alrededor de 6,5 millones de visitas en los numerosos parques y reservas naturales de Israel. Para los que gustan de las aventuras, se organizan caminatas por difíciles rutas en algunos de los más espectaculares paisajes del mundo, expediciones de buceo para explorar los magníficos arrecifes de coral en el Golfo de Eilat, y las posibilidades de equitación por los bosques de la Galilea, las playas del Mediterráneo y otros lugares del país van desde paseos de una hora hasta viajes de varios días de duración. En los últimos años, la participación en carreras de bicicletas y de automóviles, el vuelo en planeadores, el descenso de cerros deslizándose por medio de cordeles, la navegación y el “surf” también han aumentado.



Israel en el Mundo

ENTRE LAS NACIONES. El Estado de Israel es miembro de las Naciones Unidas desde 1949 y mantiene relaciones con la mayoría de los países del mundo. Con un recuerdo de siglos de persecución y la devastadora experiencia del Holocausto, la política exterior de Israel ha sido adaptada al avance de la paz, que al mismo tiempo garantiza la seguridad del país y promueve la cooperación con todas las naciones. En sus relaciones con muchos países en desarrollo de África, Asia y América Latina, Israel ha compartido su conocimiento y experiencia en campos como la agricultura, la planificación regional, la salud pública y el desarrollo comunitario.

ISRAEL Y LA JUDEIDAD MUNDIAL. Las últimas estimaciones consideran que la población judía mundial sobrepasa los 13 millones de personas, de ellas el 37 por ciento vive en Israel y cerca del 46 por ciento en Norte América. La relación entre la judeidad de la diáspora e Israel se refleja en muchos niveles, incluyendo un constante diálogo en temas de mutuo interés y preocupación. Por su parte, Israel refuerza sus lazos con las comunidades judías de la diáspora promoviendo actividades judeo-sionistas, estimulando el estudio del idioma hebreo y las visitas de turistas y misiones de estudio, atrayendo inversiones financieras y llevando a cabo proyectos económicos conjuntos. Los judíos de la diáspora participan en la construcción del país por medio de contribuciones monetarias, apoyo político y social, y regresando a Israel a vivir, aportando sus aptitudes especiales y su trasfondo cultural al mosaico de Israel.

Realidades en Cifras

POBLACION

	6.369.000
Judíos	77,8%
No Judíos	22,2%

DISTRIBUCION DE LA POBLACION

Ciudades y pueblos	90,5%
De ellas: Jerusalem	10,3%
Tel Aviv	5,6%
Haifa	4,4%
Aldeas y Asentamientos	
Comunitarios.	3,3%
Moshavim	3,2%
Kibutzim	1,8%

EXPECTATIVAS DE VIDA

Mujeres	80,4
Hombres	76,6

DISTRIBUCION DE LA FUERZA LABORAL

Servicios públicos, comunitarios y personales	32,1%
Industria	16,7%
Turismo, comercio y finanzas	19,5%
Agricultura	2,2%
Otros	29,5%

ECONOMIA

(\$ miles de millones)

Producto Interno Bruto (per cápita \$17.691)	111,2
Exportaciones, productos y servicios	49,4
Importaciones, productos y servicios	57,4

Estadísticas: Oficina Central de Estadísticas de Israel y Banco de Israel

FUNDACION PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

PROGRAMA DE FORMACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

APOYO A LA PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES DE FORMACIÓN

FP-V-2003-1-G-001

ANEXO INFORME DE DIFUSIÓN

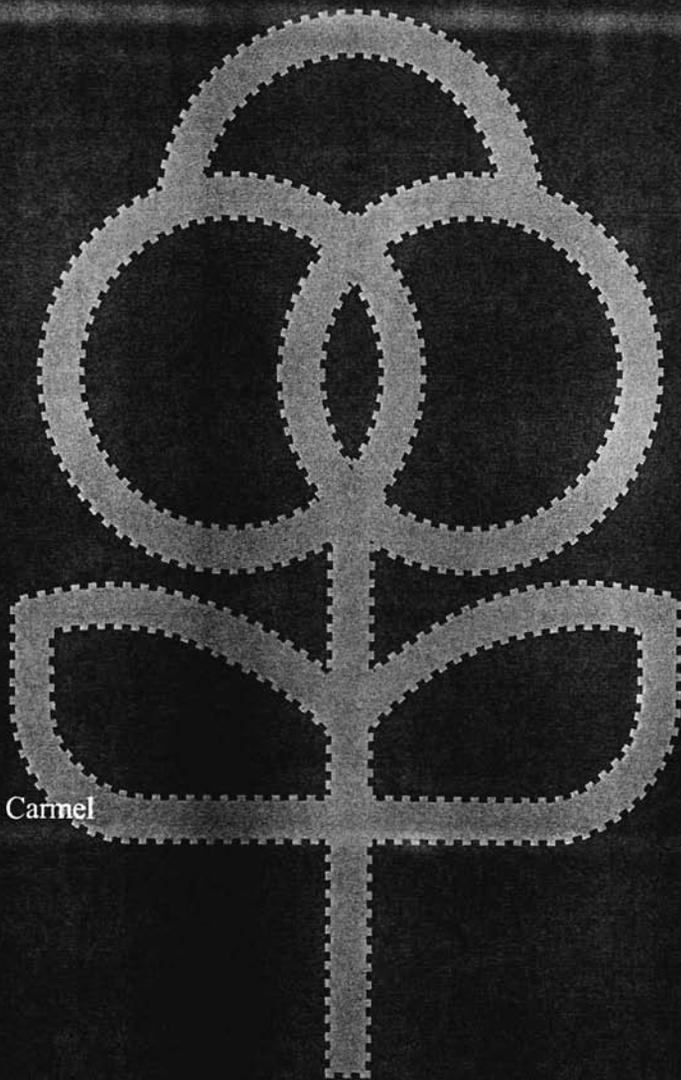
**FICHA 5: THE GOLDA MEIR MOUNT CARMEL INTERNATIONAL
TRAINING CENTER**



The Golda Meir Mount Carmel International Training Center

*Founded by MASHAV,
The Center for
International Cooperation,
Ministry of Foreign Affairs, Israel.*

Grateful acknowledgements to MASHAV, the Center for International Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs, HA'IGUD-The Society for the Transfer of Technology, the many institutions and individuals in Israel and abroad, and all the international organizations and UN specialized agencies for their keen interest and continuous cooperation and support.



© 2001, The Golda Meir Mount Carmel
International Training Center
POB 6111, Haifa 31060, Israel
Tel: 972 4 8375904
Fax: 972 4 8375913
E-mail: mctc@mctc.co.il

2 Alf
- eselp Tab

- Acknowledgements
- Introduction
- In Memoriam
- MCTC's 20th Anniversary
- International Cooperation
- International Training
- Back to the Future
- 1960s - MCTC's First Decade
- 1970s - MCTC's Second Decade
- 1980s - MCTC's Third Decade
- 1990s - MCTC's Fourth Decade
- MCTC Training
- List of countries
- Summary of activities
- Summary of achievements

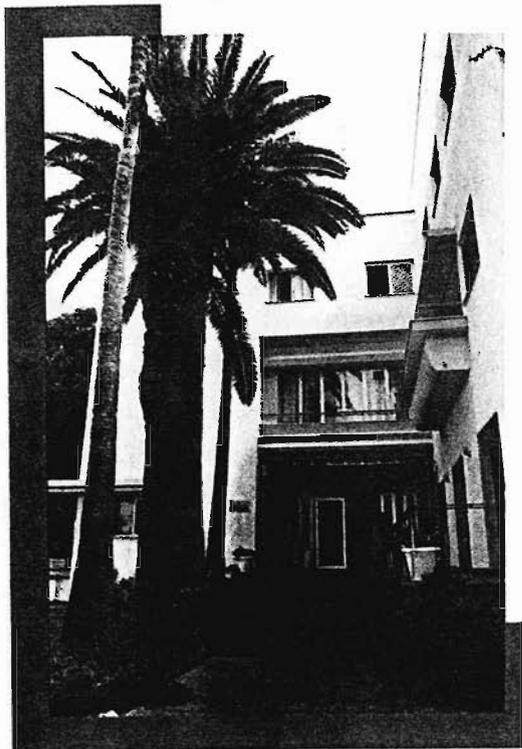
Table of Contents

Acknowledgments	2
Introduction	4
In Memoriam - Founding Director, Mina Ben-Zvi	5
MCTC's Areas of Concern	6
International Links	9
International Women Leader's Seminars & Symposia	9
Back to the beginnings - the Center opens	11
1960s - MCTC builds its reputation	13
1970s - MCTC goes co-educational	14
1980s - MCTC matures, publishes...	17
1990s - MCTC expands	18
MCTC Training Impact - reports from around the world	19
List of cooperating countries 1961-2001	28
Summary in French	30
Summary in Spanish	33

Introduction

In 1961, the **Mount Carmel International Training Center (MCTC)** was founded in Haifa by MASHAV, the Center for International Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs, to put **gender issues** on the international agenda. Forty years later, the **ongoing dire condition of women**, and their low status in society in many developing

countries, particularly **in terms of equal access to education, vocational training and employment**, continue to give a sense of urgency to the need to change prevailing social attitudes towards women and to **empower them** to claim their rightful role in their nations' progress.



Two visionary women were behind the Center's establishment: a past Prime Minister of Israel, Golda Meir, and MCTC's founding director, Mina Ben-Zvi, whose progressive views on the need for the advancement of the status of women were far ahead of their time. Indeed, the United Nations Declaration of the "Development Decade for the Promotion of Women" was made only in 1975, in Mexico, 14 years after MCTC had already gained a reputation for its unique contribution to the advancement of women in Africa and Asia.

Over the years, MCTC has expanded its activities to Latin America, the Mediterranean Region and the transitional societies of Central and Eastern Europe. It has nevertheless maintained its original emphasis on **Human Resource Development** by **training women towards sustainable development**.

Community development — activating communities for self help and socio-economic advancement — has always been an integral element of Israel's international development cooperation activities. MASHAV sees community development, with its inherent stress on the 'human factor' and particularly **the role played by women in the process**, as providing a vital complement to its more technologically oriented training in agriculture and health.

To mark the 40th anniversary of MCTC, this booklet is dedicated to the memory of Mina Ben-Zvi. The staff of MCTC strives to follow in her footsteps as the Center enters its fifth decade at the start of the new millennium.



In Memoriam



Mina Ben-Zvi passed away in the 40th anniversary year of MCTC. There is no doubt that the reputation the Center holds today could never have been achieved without her spirit, power, energy and strong personality, to which we pay tribute.

Mina had the strength to inspire people with her dream, the dream of how much better the world would be, if only women's rights were allowed to blossom and receive the encouragement and backing which they so rightly deserved.

She had the power to inspire by her personal example of tireless energy and commitment. The standard she set of hard work and dedication to a cause acted as a spur to the rest of the MCTC staff. She personified the atmosphere of international understanding and humanitarianism that pervades the Center.

Through her attendance at international and local conferences, her involvement in Soroptimist International of Europe, the face-to-face discussions she held in Israel and around the world, she stimulated many organizations and individuals to take an active interest in MCTC's activities.

In the 26 years during which she held the position of MCTC Director, thousands of trainees attended courses, study tours, seminars and workshops at the Center. Yet she found time to speak and pay attention to each one of them. Decades after returning to their own countries and assuming leadership roles, former participants still note, with warm gratitude and great respect, that their acquaintance with Mina Ben-Zvi and MCTC changed their lives.

While in retirement, Mina continued to take a close interest in MCTC's activities, and was always willing to offer advice if needed. During this period of her life she was deservedly awarded the eminent 'President and Prime Minister's Prize for Humanitarian Achievement'.

Mina Ben-Zvi's rich spiritual and material heritage is lovingly nurtured by those who follow her. Through the strength of her belief and convictions, she was able to fire the enthusiasm and recognition of colleagues and friends alike, that a life worth living is a life devoted to serving an ideal. To me personally, as for so many others, she served as the inspiration in my life.

May her memory be blessed.

Mazal Rafael

Mina Ben-Zvi
1909-2000
MCTC Founding Director

MCTC's Areas of Concern

MCTC, a residential training center, is situated on a quiet suburban street in the Central Carmel area of Haifa. At any time of the year, 55-60 trainees from between 30-40 different countries throughout the developing world may be studying there on the courses conducted in different languages (English and Spanish, or English and French). Participants live and work at the Center, supported by the professional, office and house staff, exploring new ideas and forming new friendships. In addition to the topic they have come to study, they learn from each other about the backgrounds, cultures and traditions of the many different nations they represent. They discover that many of their problems are shared by all, and gain a new perspective on their own countries.

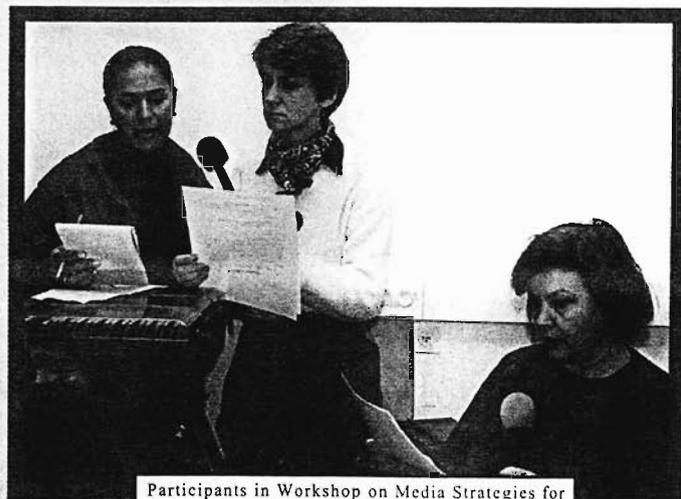
Since 1961, when the Center first began, more than 9,500 participants from 147 different countries have taken part in training activities at MCTC. Over the years, study periods have become shorter and more intensive and 2-month courses and 3-4 week workshops have replaced the earlier stays of several months' duration. But the same three principal areas of concern remain as valid as ever: Although specific topics within these three subject areas have been adapted over the years to reflect changing needs, trends and priorities on the international development agenda, the courses and workshops generally include training in:

Community Organization For Social Change

- Women's Leadership Training
- NGO Management
- Management of Community Services
- Psychological and Physical Rehabilitation
- Media Strategies for Social Change



A practical visit to observe Rehabilitation in the Community



Participants in Workshop on Media Strategies for Social Change

Micro-enterprise Development

- Organization and Management
- Support Systems for Entrepreneurs
 - Development of Rural Tourism as an Income Generator
 - Marketing Strategies — Design, Packaging & Advertising



Participants proudly prepare their exhibitions for Marketing Strategies for Microenterprises



Observation in an Early Childhood Education project

Early Childhood Education

- Education, health and welfare of the pre-school child and the family
- Methodologies for kindergarten and day-care activities
- Parental Involvement
- Special Programs - Emergent Literacy, Science, Music, Bilingualism
- Children with Special Needs

For each course or workshop, MCTC training staff consults with specialists from universities, public services and the private sector to develop the training program. Methodology relies extensively on **simulation exercises** and case material presented by participants from their own work experience. Many of the courses require trainees to prepare and present **project proposals** to be carried out in their home communities on their return.

Participants make **observation visits** throughout Israel to economic, educational and social services in urban and rural areas, in development towns and in cooperative villages (kibbutzim and moshavim), to illustrate how concepts and principles that were discussed in class are applied to concrete situations.

MCTC's specialized **library** stays open 24 hours a day and houses more than 13,000 volumes of reference material on the topics studied, in English, Spanish and French. Internet access and E-mail are readily available.

Social events, such as **folklore evenings**, produced, directed and performed by the participants, are a feature of many of the longer courses and facilitate entertaining multi-cultural interaction. Some participants avail themselves of the home hospitality offered by local

residents who enjoy meeting students from around the world.

Institutions in the participants' countries continue to request local courses on subjects in which MCTC specializes. In response to these requests, MCTC teams are sent abroad and conduct 2-3 week courses and workshops together with local specialists.

These **On-the-Spot (OTS) courses** also provide an opportunity for MCTC instructors to interview former students, assess the impact of their extended knowledge on their work and gather information about new development and training needs to assist planning of future courses. In the year 2000, 25 such OTS courses were conducted.



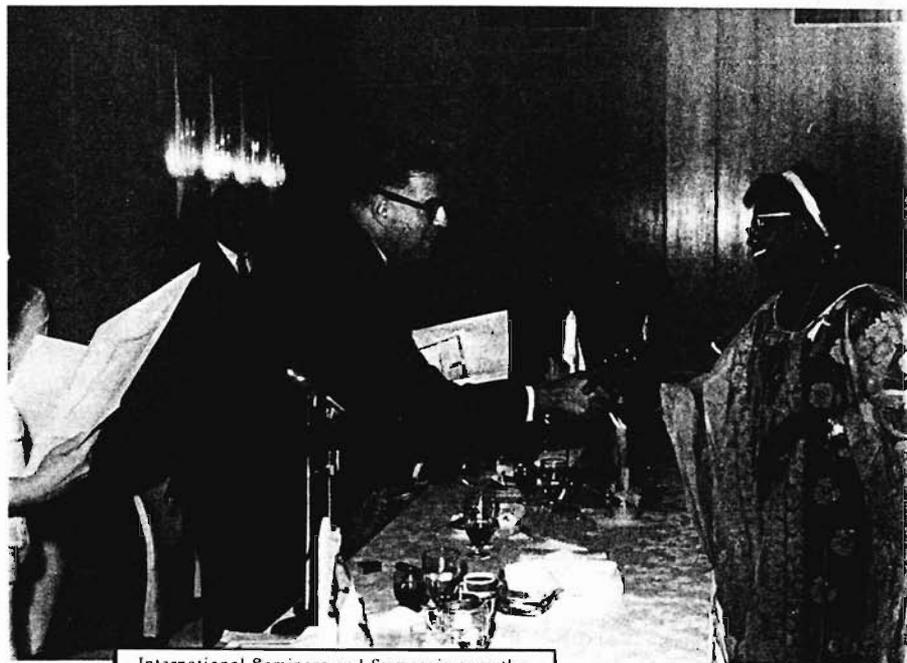
International folklore - a social activity at MCTC

International Links

Through its work with **international organizations**, MCTC has always maintained strong connections with the world around. The Center cooperates with international women's organizations such as Soroptimist International, the International Federation of Business and Professional Women, the International Council of Women and the Mediterranean Women's Forum, and with United Nations specialized agencies such as UNICEF, UNESCO, ILO, FAO, DDSMS, UNDP, UNIDO and UNFPA. It also collaborates with international aid agencies including OAS, IDB, German Agro-Action, Winrock International, SIDA, CIDA, the World Bank and USAID.

International Women Leaders' Seminars and Symposia

Just as the foundation of MCTC was inspired by the very first **International Leaders' Seminar** in 1961, Seminars and Symposia on topics of universal concern remain a regular part of its calendar of events. First held annually, they now continue to be convened biennially for women who are active in public affairs, from both developing and industrialized countries. Their main purpose is to provide a forum for exchanges of views and experiences on a wide range of issues related to economic, social and educational advances in developing countries, and to the needs of women. Through active participation of invited women leaders, new horizons may be revealed and lines of action to be promoted by women in responsible positions may be drawn up.



International Seminars and Symposia over the years - 1963

Since 1961, women leaders have met at MCTC to discuss:

- The Role of Women in a Developing Society, 1961
- Community Leaders, 1962
- The Role of Voluntary Organizations in the Development of the Community, 1963
- Social and Cultural Integration in Urban Areas, 1964
- Eradication of Illiteracy Among Women, 1966
- Participation of Women in Social and Educational Development, 1968
- Contribution of Women to the Advancement of Developing Countries, 1969
- The Contribution of Women to Development, 1970
- Changing Needs in the Education of Women, 1971
- Mass Communication and Development — Activating Women in the Process of Social Change, 1973
- Partnership of Men and Women in National Development, 1975
- Voluntary Action in Development of Society, 1977
- Childhood, Culture and Community, 1979
- From Generation to Generation — Interaction between the Elderly and the Young, 1982.
- Adult Education — New Trends in the Education and of Women, 1985
- Women's Share in Promoting Peace and Development, 1986
- Our Common Future — Women in Non-Traditional Occupations Towards 2000, 1990
- Women, Family and Society, 1994
- Women, Development and Public Policy, 1995
- Economic Development, Entrepreneurship and Gender, 1996
- Women's Leadership — Help Women Help Themselves, 1998
- Impact of Women's Training on Socio-Economic Development, 2001

International Seminars and Symposia
over the years - 1970



Back to the beginnings

.....three women lay the foundations for training women towards socio-economic development..

In 1958, the Israel Center for International Cooperation (MASHAV) was established, after a visit to Africa by the then Minister of Foreign Affairs, **Golda Meir**. She had been deeply moved by the challenges which faced the newly independent African states and MASHAV, was founded as a response to the conviction that Israel should strive, alongside other nations, to close the growing gaps between developed and developing countries. Israel, with all its recent experience as a newly independent state, was in a particularly useful position to offer meaningful assistance to the new states.

In 1959, **Mina Ben-Zvi**, attended the first U.N. conference on women in Ethiopia, as a delegate of the International Council of Social Democratic Women. She was asked to continue on to Uganda, Kenya and Tanganyika, on a goodwill mission for Israel, where she met with Julius Nyerere and other leaders of African States striving for independence. During her visit she also met the few African women leaders and shared with them Israel's recent experiences in absorbing many thousands of immigrants. On her return to Israel she reported her impressions to Golda Meir.

In 1960, Inga Thorsson, a Member of the Swedish Parliament, undertook a tour of Africa on behalf of the Swedish Government. She too returned to her country with impressions of the urgent need to train women to take part in community development and political life. She submitted proposals to her government for projects designed to promote women's education in Africa.



Mina Ben-Zvi distributing certificates

Through exchange of views among these three women at meetings of the ICSDW, a decision was taken to invite African women leaders and others to a Seminar in Israel, to share Israel's approach to nation building with them. A six-week seminar was held in Haifa in 1961, on "The Role of Women in a Developing Society". It culminated in a Declaration, signed by the sixty six women participants from African, Asian and Mediterranean countries. They proposed "establishing a center in Israel with a secretariat to serve as a clearing and forwarding agency collecting suggestions, material and requests; promoting future national and international activities for the advancement of women."

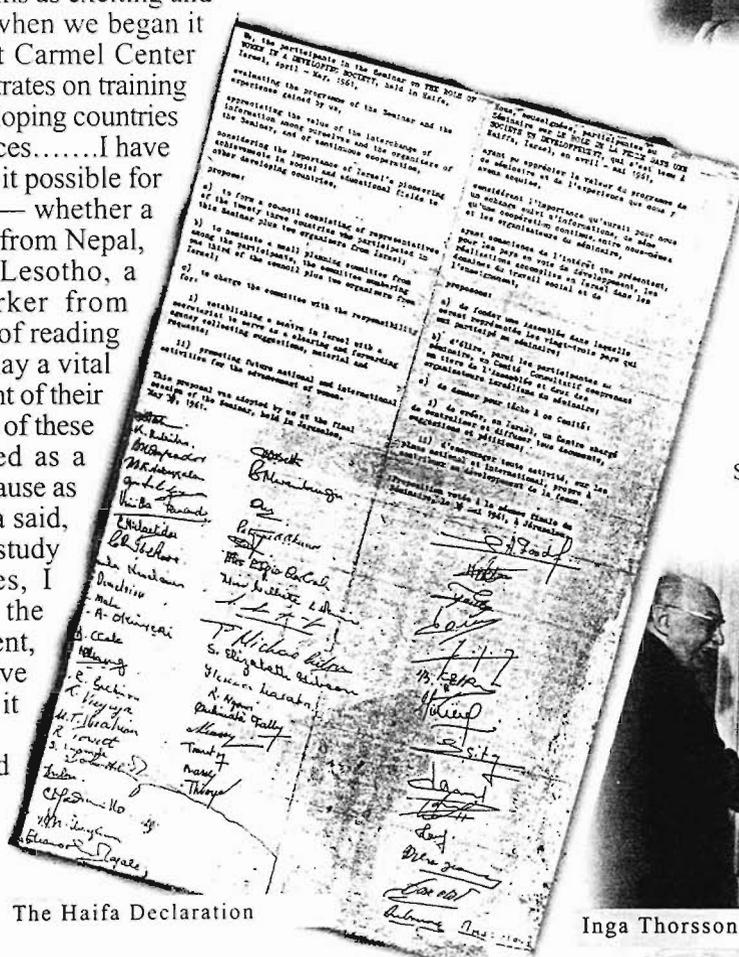
With initial financial support from MASHAV, the Haifa Municipality and the Swedish International Development Authority (SIDA), the Mount Carmel International Training Center (MCTC) opened in Haifa with **Mina Ben-Zvi** as its **Director**.

Inga Thorsson went on to become **Swedish Ambassador to Israel**. An outstanding leader, her initiatives resulted in provision of lecturers and financing of student grants. The enthusiastic response of women's organizations in Sweden led to the involvement of the Swedish government in the functioning of the Center and to provision of scholarships through SIDA for eighteen years.

Golda Meir, who had been so instrumental in founding MCTC, became **Prime Minister of Israel**. In her memoirs, she looks back to the inception of the Center ...

A 'project that remains as exciting and interesting to me as when we began it in 1960 is the Mount Carmel Center which concentrates on training women from the developing countries in social services.....I have seen the center make it possible for hundreds of women — whether a kindergarten teacher from Nepal, a nutritionist from Lesotho, a social welfare worker from Kenya, .. a teacher of reading from Malawi — to play a vital role in the development of their own countries. For all of these women, Israel served as a living laboratory, because as a student from Kenya said, ... "If I had gone to study in the United States, I might have learned the history of development, but here in Israel I have seen development as it takes place." The Center has always held a very special place in my heart' (Golda Meir, 'My Life')

The founders - right to left, Mina Ben-Zvi, Golda Meir, Inga Thorsson



The Haifa Declaration



Starting with Africa



Inga Thorsson with Israel President Shazar

THE 1960s

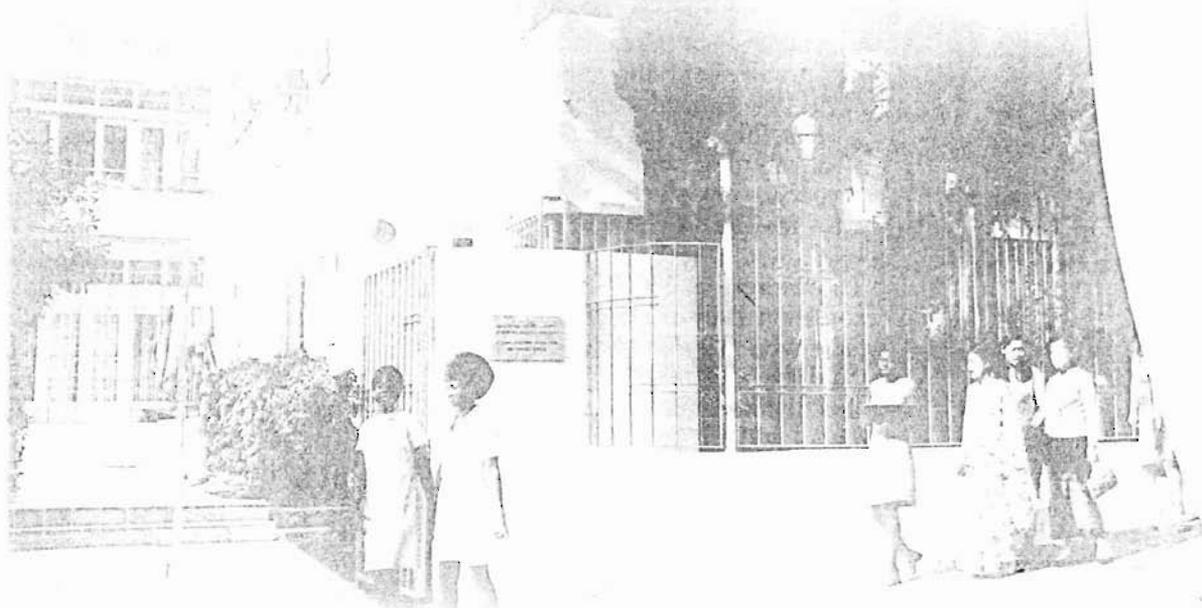
– MCTC builds its reputation

MCTC's activities began in a small hotel adapted for the purpose of a Training Center with the addition of a classroom. It offered the opportunity for women from the emergent states to acquire training that would enable them to enhance community services in their countries. Courses were three, six or eight months long. At first the focus was on village extension workers, but gradually higher level trainees were involved so that they could train others and produce a multiplier effect. All activities were designed to ensure that, as far as possible, the knowledge and skills acquired could be used at village, district, regional or national level.

Study topics were chosen to answer the immediate needs of the target population - food and nutrition, child care and education, adult education, and handicrafts as a source of income. Courses were held in English and French, classroom teaching was practical, and participants spent much time observing and engaging in practical work.

The participants made new friends as they strolled around the Carmel neighborhood. Home hospitality was a regular feature of each course, undertaken to a large extent, by the Haifa Soroptimist Club.

As important as the professional learning was the lasting impression left by the visits to the Christian and Moslem holy sites in the country, which the Center organized for the course participants. In the days before international travel became commonplace, this was a very special privilege.



THE 1970s

– MCTC goes co-ed

The *second* decade of MCTC's work was characterized by the inclusion of men in its student body. MCTC's training was proving effective and gaining renown among the emerging corps of community development (C.D.) and education professionals in Africa and Asia.

One day, applications from two male candidates from Malawi arrived, one a community center director and the second one a C.D. worker. The Community Center director mentioned his responsibility for the children's nursery on the premises and the second man justified his candidacy by citing his literacy work with women and both wrote of their responsibility for training auxiliary staff - women. These two men became the first male participants at MCTC.

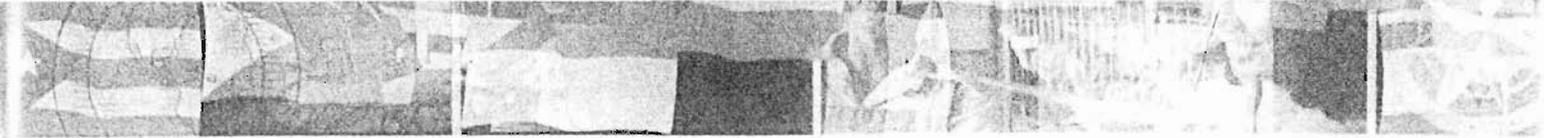
When the subject of coeducation was raised at the 1971 Women Leaders Seminar, it was decided that, if women's needs and interests were to be taken into consideration in development planning, men's traditional attitudes had to be changed — something that could be achieved only by face to face negotiations. From then on, men candidates were accepted but **never more than one third of a group**, especially in Community Development or Management of Micro-enterprises courses. Special attempts were made to recruit men candidates for the courses on Early Childhood Education.

MCTC was gaining a wide reputation as a Center whose aim to train women in order to enhance their contribution to the development of their country was unique. Where else could a grassroots worker or supervisor take a refresher course or on-the-job training offering the problem-solving approach and updating communication and planning skills, so necessary for her/his daily work? Evaluation missions made it possible for the staff to plan programs *tailor-made* to the needs of developing communities. In addition, the final stages of many of the courses took place '**on-the-spot**' - in the country of some of the participants and involved fieldwork as its main component.

To ensure that MCTC training would be recognized for the purpose of professional advancement, in the 1970's courses were lengthened to an academic year (seven months) under the supervision of the Extension Studies Division of the University of Haifa. Courses were planned so that the last month consisted of a field exercise in the country of one of the participants. The flexibility to experiment with different training models as well as subject matter made MCTC very attractive to funders of scholarships (SIDA, UNESCO, UNICEF, WHO, WORLD BANK, FAO, ILO) as well as to potential candidates.

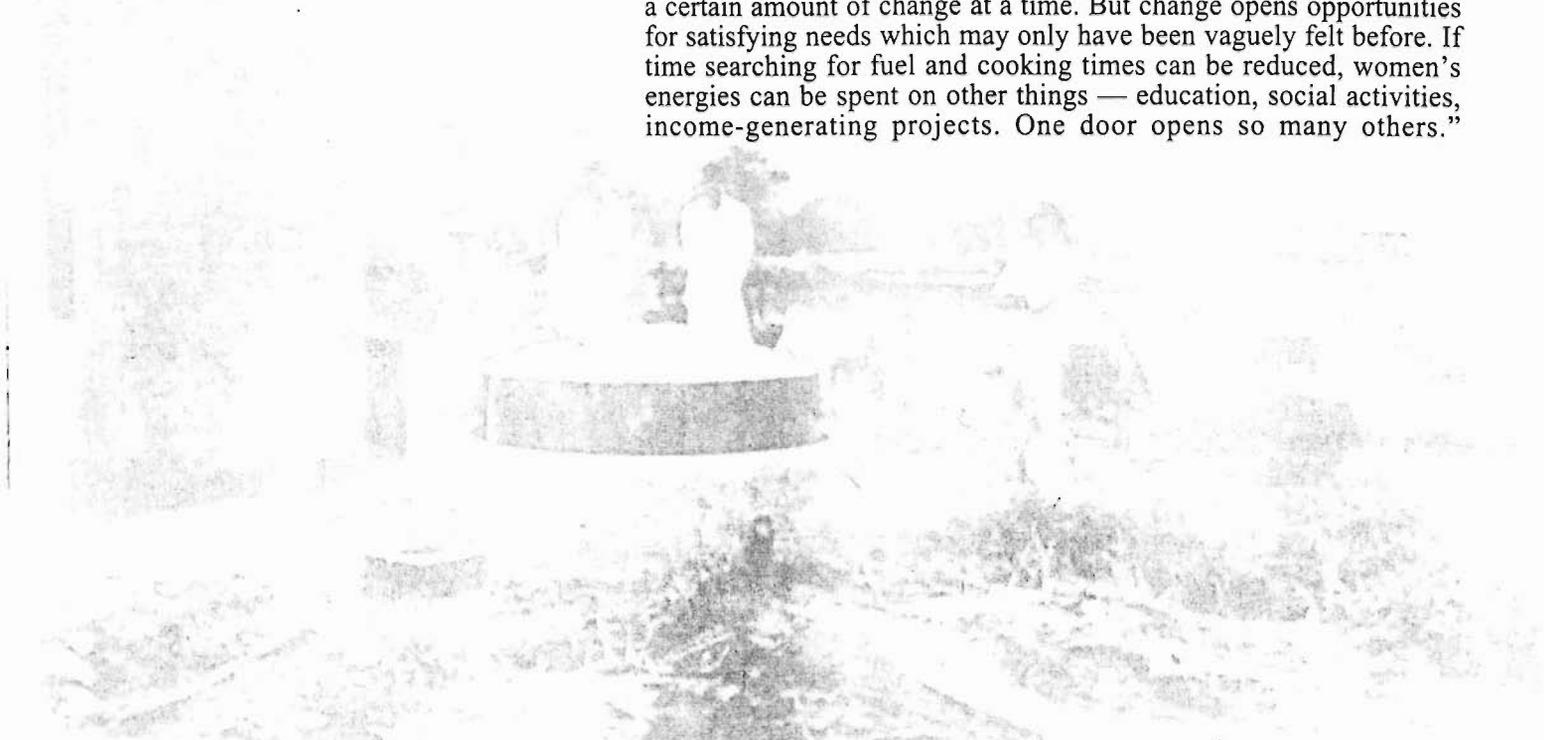


Taking part in activities for Community Development,
Rural Tourism and Early Childhood Education



Fieldwork in Ghana as the "last leg" of a long course

During the 1970s Liese Nohel worked at MCTC as a course supervisor and lecturer. Her reminiscences capture the spirit of fieldwork at that time: "The Indian gentleman sat next to me. We were watching a gas ring which was slowly heating a small pot of water. The fuel was bio-gas, produced in an Indian village, where he worked as a volunteer, having retired from a government post. Bio-gas is a product of cow dung, plentiful in the village and needing only fairly simple installation, paid for by a voluntary organization as part of a project for rural economic and social development. "You see," the volunteer said, "we shall get our coffee in time and enjoy it. You Israelis are always in a rush". ... I was staying in the Poona area with a group of MCTC participants, doing a field study in six villages as guests of the above-mentioned voluntary organization. Bio-gas in an area where there was no wood for fuel and the next gas station where you could buy kerosene was miles away, was very exciting. ... we interviewed a number of shy local housewives who were so proud and pleased with the gas piped to their gas rings at home. Modernity had reached them, but not overwhelmed them. My host's remark about 'always rushing' made me reflect. People can only digest a certain amount of change at a time. But change opens opportunities for satisfying needs which may only have been vaguely felt before. If time searching for fuel and cooking times can be reduced, women's energies can be spent on other things — education, social activities, income-generating projects. One door opens so many others."

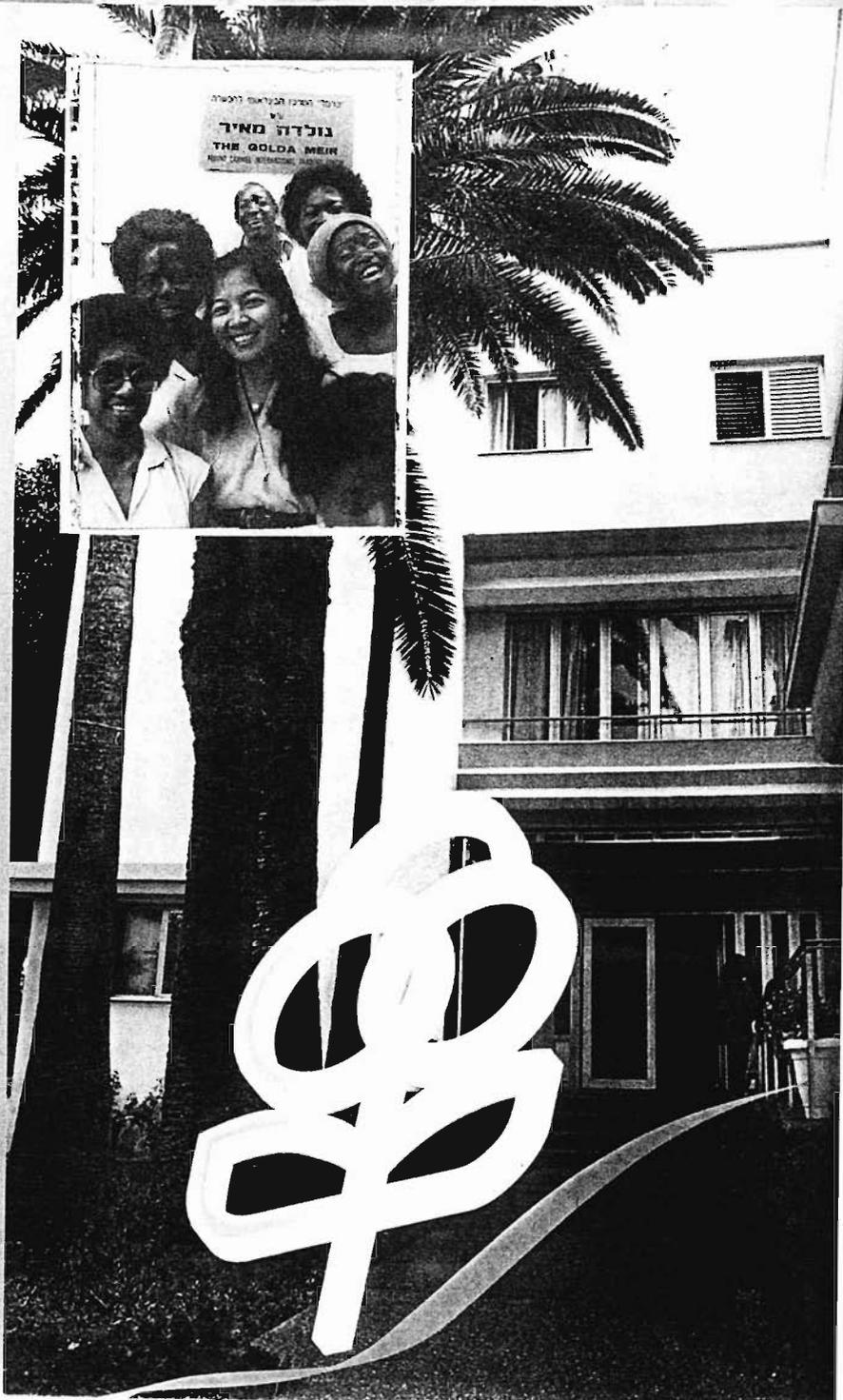


At the opening of the 1973 International Seminar, Inga Thorsson declared that MCTC 'has established itself as a forum for a healthy and badly needed self-assertion of women in the developing world'. In 1975, MCTC expanded its geographic and linguistic boundaries when it responded positively to Mexico's request to organize a short course on Adult Education in the Spanish language. Thus began the ever expanding cooperation with the **Latin American** countries. Israel's unique advantage for international cooperation was proven again, when MCTC took on new staff members with a background of academic studies and work experience in Latin America, to direct the three or four annual training programs in Early Childhood Education, Community Development and Management of Income Generating Projects in the **Spanish language**.

At the very end of the decade, Golda Meir passed away. She had never lost her interest nor was ever too busy to spend time with MCTC participants and women leaders. As Foreign Minister (1962), as Prime Minister (1973), or as private citizen (1976), Golda Meir returned to Haifa, or met women leaders in Jerusalem, to encourage and motivate them to continue the struggle, no matter how difficult, for the sake of the generations to follow. As she said in her autobiography, "the center has always held a very special place in my heart". At the International Symposium on "Women's Share in Promoting Peace and Development", held in 1986, the **Mount Carmel International Training Center was renamed in her memory**.



Golda Meir visits the Center



THE 1980s

– MCTC maturesstarts to publish..

Development is a multi-faceted, integrated process and MCTC students in the 1980s were shown this through joint training programs with two other MASHAV training centers. Participants would spend a month in Haifa studying Community Development and Group Dynamics and then move to the Center for International Agricultural Development Cooperation (CINADCO) to use the agricultural training facilities there for vegetable cultivation and poultry raising. Joint courses were also planned with the Center for Labor and Cooperative Studies of the Labor Federation (Histadrut).

Though Mina Ben-Zvi continued to attend conferences in Israel and abroad, responsibility was gradually moving to the shoulders of the younger staff. In 1987 Fannette Modek took over the director's chair for a decade, followed in 1997 by Mazal Renford.



Demonstration Day at Ruppin Agricultural College
Part of MCTC's Fieldwork+CINADCO

MCTC has always published reports of its International Seminars and Symposia, including recommendations and conclusions. As training programs were refined, the Center became aware of its pioneering role in training adults on short-term courses and the dearth of relevant publications in the countries of its participants. Encouraged by MASHAV and international partners, it began to document its experiences through a series of texts and manuals, particularly on aspects of Early Childhood Education.

After the '*The ABC of Literacy*' by Dr. Shlomo Haramati, which came out in 1965, '*Is it Tomorrow Yet?*' - a **handbook on early childhood education**, was published to mark the International Year of the Child in 1979. This manual was translated into Arabic, Spanish and Marathi, and into Rumanian by former MCTC participants.

'**African Folktales told in Israel**' (1985) was a compilation of three collections from the 1960s. This collection of oral folktales serves as resource material for African pre-school teachers. The book has been translated into Swedish and Hebrew.

In 1988 '*If Not Now, When?*' was published. This text brings together themes taught in courses on Community Organization and Development.

In 1995, a joint UNICEF/MCTC project in Myanmar resulted in the publication of a manual for '*Parent Involvement in Early Childhood Education*'.

In 1996, MCTC published a further training manual, this time in Spanish '*And You Shall Teach Your Children*'. It contains a section on 'Approaches to ECE' and another on 'Israeli Programs for Children and for Parents'. It is used as a textbook at MCTC and by the graduates on their return home.

'*Emergent Literacy in Early Childhood Education*' was edited by MCTC staff and published by UNESCO in 1993. The book contains 11 lectures concerning research concepts and programs relating to how a young child learns to read and write. 700 copies of the book were distributed to UNESCO bureaus worldwide.

THE 1990s

– a bigger and better building

The Golda Meir Mount Carmel Center received a 'face-lift' in the early 90s. Residential capacity was increased by 25% and each room was provided with a private bathroom. Library seating and shelf capacity were doubled and the kitchen had its equipment increased and modernized. Computers arrived in the offices and a "coffee corner" was open all day, all night! The multi-purpose, open design of the dining hall became the setting for MCTC's renowned folklore evenings. The palm-tree shaded garden remained the favored location for the group photos of participants.



In this fourth decade of its existence, MCTC's objectives and activities expanded and strengthened. Courses and study tours were adapted to suit the middle to high management responsibilities of the participants. Special **Study Tour** programs were planned for groups coming from one country or organization, covering their own costs. The reservoir of part-time lecturers was increased to provide the personnel to conduct the growing number of **On-the-Spot** courses abroad.



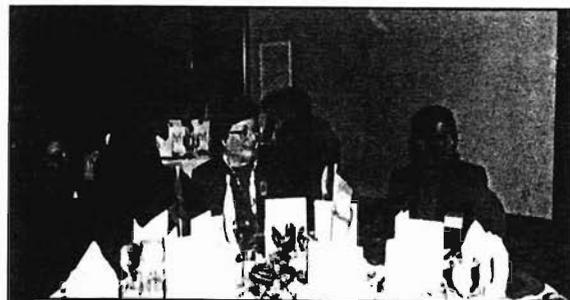
Preparations for the fourth UN World Conference on Women, held in Beijing in 1995, involved all international UN agencies, governments and non-governmental organizations. MCTC/MASHAV coordinated with the Department for Development Support Managerial Services of the UN (DDSMS) to hold a preparatory Seminar for French speakers, including women from East and West Africa, for the first time from North Africa and Djibouti. The MCTC Director was part of the official Israeli delegation to the Conference, an experience which prompted the inclusion of a workshop on Gender Issues in subsequent courses.



Fannette Modek greets participants in the new foyer



The MCTC team in the late 1990s



Participants in the DDSMS Preparatory Seminar for French speakers meet M.K. Naomi Chazan

impact around the world

MCTC's training activities aim to alleviate the burden of women's tasks as they cope with the demands of their families and communities at the grassroots. They also endeavor to respond to participants, special interests in women's rights. The *IMPACT* of such aims is hard to assess, but may be measured as *actions initiated by participants as the result of their MCTC experience.*

Many participants in MCTC activities over the years have reported actions taken by their organizations and/or departments at a national level. They include:

- *Initiation of programs for human rights education and the prevention of domestic violence*
- *Legislation prohibiting gender - based discrimination in the workplace*
- *Increase in the number of appointments of women to decision-making positions*
- *Professional training programs for women, with emphasis on entrepreneurship and credit for women*

MCTC tests itself

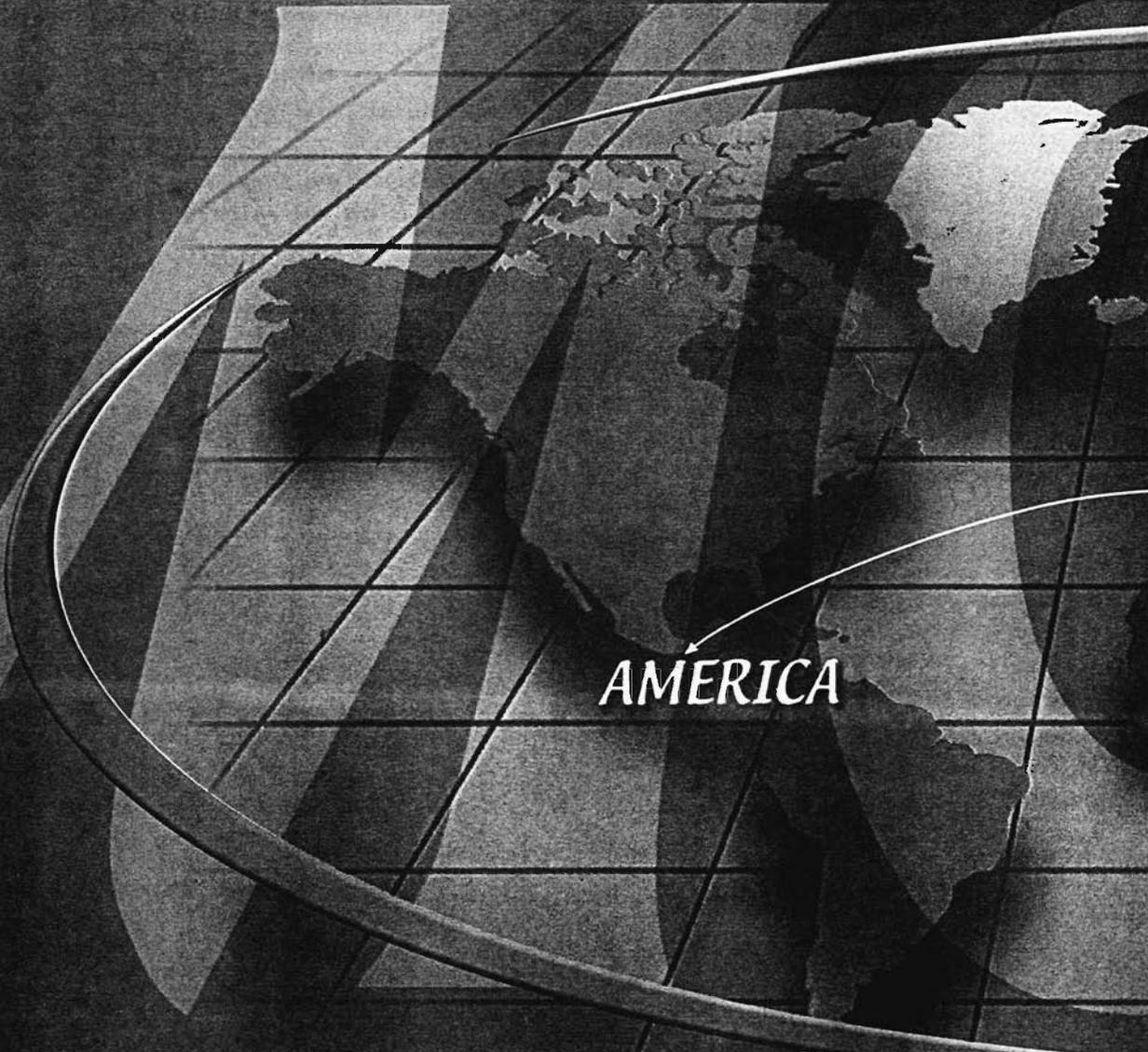
In preparation for the Special UN Assembly Session, Beijing + 5, held in 2000, MCTC analyzed its own part in following up the recommendations of the Platform of Action, drawn up at the 1995 Beijing Fourth World Conference on Women.

Of the 12 Critical Areas of Concern pinpointed by the Beijing Conference, the Center's courses, seminars and workshops actively address seven of them:

- ***Environment and Development,***
- ***Poverty,***
- ***Education,***
- ***The Girl-Child,***
- ***Health,***
- ***Economic Participation,***
- ***Power Sharing and Decision Making.***

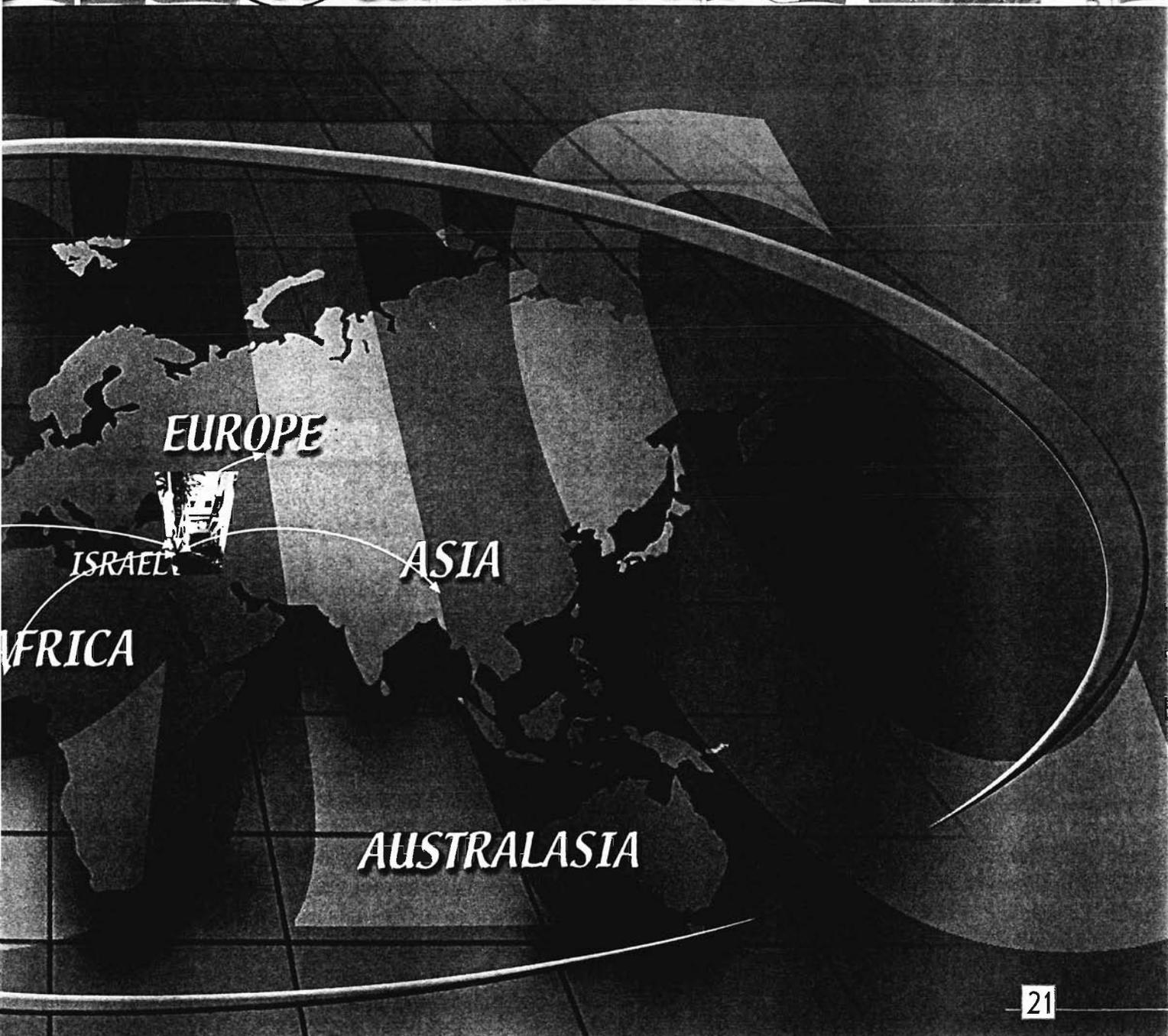


MICROTECH'S *Impact*



AMERICA

around the world



EUROPE

ISRAEL

ASIA

AFRICA

AUSTRALASIA

Examples of the IMPACT of the work of MCTC participants over the years and around the globe, in the different areas of interest, include:

Africa

Cooperation with international organizations

MCTC has cooperated with Winrock International and UNESCO since 1997, to develop the capacity of national women's organizations and to train local women trainers to transfer knowledge and skills to rural women's groups.

Eighty two women and seventeen men participated in four MCTC/Winrock workshops held in Ivory Coast, two in Senegal and one in Mali. The training emphasizes organizational development and project planning skills and is then further strengthened by inviting workshop graduates to the full MCTC eight-week course on 'Community Development and

Management of Income-Generating Projects'. This relatively limited project of human resource development aims to act as a catalyst for the continuous transfer of skills to women leaders and trainers at a regional level.



An ACWF delegation

Asia

Tandem training – here and there

In 1996, two participants from the All China Women's Federation (ACWF) took part in a course on *Management of Non-Governmental Organizations*. Upon their return, the ACWF requested an on-the-spot course in China on *Women and Development* which took place in 1998 and was followed by a study tour in Israel for the same on-the-spot course participants. This integrative approach to training had a strong impact on the participants - heads of provincial and municipal ACWF branches and an immediate request for a repetition in 1999 was accepted and has been carried out. MCTC views this international cooperation project as a breakthrough, because in spite of communication limitations and the need to work with translation, key personnel of ACWF are being exposed to the participatory methodology used in the development of community services.

Past-participants pass on the knowledge

At least 60 educators in **Nepal** are graduates of MCTC Early Childhood Education courses and are today in a position to influence the changes being made in the ECE system in their country. One of them, Stella Lama Tamang, (MCTC 1978 and 1993) has organized a training center for ECE where a number of past graduates teach. Another, Agatha Thapa, (MCTC 1978 and 1993) has, in cooperation with UNICEF, created a program for setting up pre-schools in rural areas, training mothers to run the pre-school on a rota basis, and creating materials using natural resources. They have also been instrumental in starting small-scale industries for this purpose at grassroots level, to help advance women in the regions. Both professional leaders are active in the non-formal and private sector. However, since their first training in 1978 they continue to keep Ministry of Education officials, school principals and the University of Kathmandu abreast of advances in ECE, until Nepal education policy gives priority to ECE.

On-the-Spot efficiency

In 1998, an On-the-Spot course on *Women and Entrepreneurship* was organized in India at the request of the Agency for Rural Development, a community development agency which works in some 120 villages, with a direct and indirect target population of around half a million people. The Minister of Social Welfare of **Tamil Nadu** State (pop. 70m.) came into contact with this agency for the first time as a result of the MCTC training. Impressed by the work of the agency and with the development of knowledge and skills being acquired by the course participants, she offered government backing to the Agency and loans and grants for the application of the projects planned by the trainees.



MCTC methodology's multiplier effect – in ECE and in Community Development

Early Childhood educators from the **Philippines** have been taking part in courses at MCTC since 1979 (the UN International Year of the Child).

MCTC lecturers have conducted several On-the-Spot courses in **Thailand** on the Whole Language Approach, now being used in a number of kindergartens and lower classes in schools.

For example, Anintita Porsakrism, school owner and director has changed the teaching methodology at her school to that of the Whole Language Approach, cut class size from 45 to 20 and introduced first grade classes to ensure smooth transition from kindergarten activities to learning reading and writing. Her school has become a **demonstration center for teachers** from the public and private sector interested in upgrading their methodology.

Christine Lim Yuson, manager of an ECE center, was the driving force behind the organization of the MCTC Alumni Association —ECE branch. The Association recommended participants from both the private and public sector to MCTC courses and ensured replication of the ECE methodology in the different provinces of the Philippines.



An MCTC graduate makes his mark in Thailand

Songchit Pullarp, lecturer in community development, attended an MCTC course on *Rural Community Development* in 1989 and since his return to Thailand has introduced practical field work into his teaching programs. In a selected village, his students carry out various social and economic projects with the inhabitants, demand-driven and based on cooperative

action. Through Songchit Pullarp's active involvement in the Thai-Israel Friendship Foundation (TIFF) over the last decade, MCTC has been able to receive continuous feedback on his activities. The projects carried out in the field work community have had a positive influence on surrounding villages, and to date, close to 1000 'village banks' have been established under his guidance throughout Thailand. Mr. Pullarp is one example of numerous graduates of MCTC courses on Community Development who have returned home and worked steadfastly at the local level to build trust, change attitudes and implement projects in step with Thailand's national development policy.

Eastern Europe Practical aid for the environment

The region of Kyzylorda, in Kazakhstan, next to the Aral Sea is an ecologically damaged area. It has been declared a top priority development area, as all spheres of life are affected by the damage caused by the drying out of the sea. A participant in the MCTC course on Management of Microenterprises, Telman Suleimann, was appointed Head of the Department of Support for Microenterprises at the Economic Authority of the Province, on his return home from MCTC. At his suggestion, the Governor of Kyzylorda requested that a team of Israeli experts be sent to share the Israeli experience and the practical MCTC training methodology with local professionals in the province. The impact of the course was significant and the governor of Kyzylorda subsequently asked Israeli tourism experts to develop a tourism plan that would contribute to the economy of the province. The Kyzylorda authorities expressed the belief that the Israeli experience is highly relevant for them and could beneficially be adapted throughout their wide region.



On-the-Spot in Kazakhstan

Latin America ... Small Business Development Centers flourish

In **Argentina**, in 1999, the Cordoban Branch of the AAHR, headed by a former participant, Elisa Zlauvinen, became a part of the Chamber of Women for SMEs, whose Headquarters are in Buenos Aires and which has nationwide branches. MCTC's most recent activity in the region culminated in the establishment of a Small Business Development Center, based on the Israeli model, prepared by 25 professionals from the Cordoba area who participated in a course on *Support Systems for Microenterprises*. The Center supports entrepreneurs by providing training, consultation and guidance in the critical first steps of starting and running a microenterprise. It is seen as an additional tool towards the socio-economic development of the area.



Pre-school educators return to MCTC again, and again

For the fifth consecutive year MCTC organized special programs in Haifa for the three most important organizations in the area of **pre-school education in Chile**; the Ministry of Education, the NGO Integra and the National Union of Kindergartens related to the President's Office. Feedback received shows that new methods of teaching ECE have been implemented **throughout all provinces**.

In addition to MCTC initiated publications, books based on the Israeli experience in Early Childhood Education (ECE) have been brought out by former participants, Sandra Yanez Jimenez from the Educational Department of the Municipality 'La Florida' in Santiago de Chile, and Gabriela Ruiz de Pinayo from the Ministry of Education of **Bolivia**. These publications are recognized as textbooks in the academic curriculum for Latin American professionals in the field.

And nearer to home

Perhaps it is still too early to measure any possible impact on Israel's neighboring countries, where activities have been broached and conducted during the past few years. They include:

- Joint activities (during 1997-1999) at MCTC in cooperation with the Palestinian Association for Vocational Training, and more recently, PALTEL, the Palestinian Telecommunications company, contributing to the people-to-people dialogue between Israelis and Palestinians and thus to the dynamics of the peace process in our region.
- A first Seminar for joint Israeli/Palestinian women's dialogue, hosted at the Center in 1999. The lecturers came from the Israeli Arab and Jewish sector and the Palestinian sector, and addressed subjects linked to the productive, reproductive and community leadership roles of women. Through personal accounts and use of case studies, they traced the arduous path both family and society must take to change the stereotypes associated with women's roles.
- Participation from Egypt, Jordan and Mauritania in MCTC courses, workshops, study tours and International Seminars.

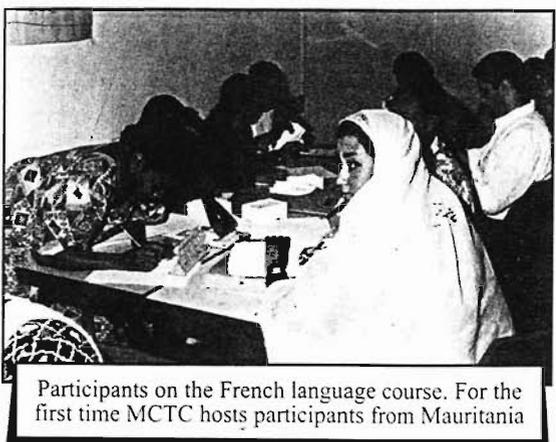
MCTC and MASHAV see in these first contacts the potential for mutually enriching regional development cooperation in the future.



Building bridges-PALTEL employees receive their course completion certificates - an optimistic start to Mazal Renford's work as MCTC Director.



The wife of the President of the State of Israel greets International Seminar participants from Egypt and Jordan at the President's Residence



Participants on the French language course. For the first time MCTC hosts participants from Mauritania

And into the third millennium.....

In 1974, Mary Saran, in her book, *For Community Service; the Mount Carmel Experiment*, noted that:

'The work of Mount Carmel Centre has had sufficient continuity to build up valuable traditions and retain many of its training staff over long periods of time. At the same time, the Centre has had the capacity for change, adaptation and initiative needed to meet new demands. It realizes that there are no cut and dried solutions - certainly not in education'

How much more so is this true after **forty** years? MCTC's activities today reflect the tremendous changes which have taken place in the developing countries since 1961, not least in opportunities opening up for women.

As training facilities have become more established in communities, the basic needs of grassroots and middle-level fieldworkers have increasingly been met by the countries themselves. MCTC training today is aimed more and more at training trainers and professionals at supervisory level. This has resulted in the design of shorter workshops and study tours, to enable participation by higher-level personnel who cannot leave their workplaces for longer periods of time.

With the emergence of the countries of the CIS, MCTC has begun to welcome participants from the Eastern European societies in transition. Links have been forged and joint projects set in motion with several of the CIS countries.

Yet whatever length the course or whatever the workshop title, promoting the status of women and doing everything that can be done to help alleviate the dire conditions of poverty which still exist in so many parts of the world, will always remain the main purpose of MCTC. As Golda Meir said, speaking at an International Seminar:

"We women of the world must participate in the necessary war - not against men - but against poverty, ignorance, inequality and injustice. We women are not better than our men, but we are too good for our own countries and the world to do without our active participation in the struggle for peace and development".



Countries which have participated in activities at MCTC during the past 40 years

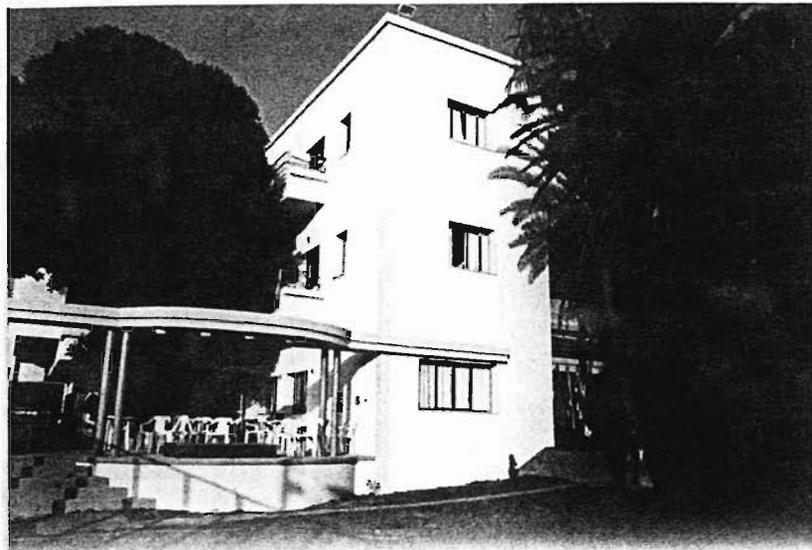
- | | | | | | |
|----|---------------------|----|---------------------------------|----|------------------|
| 1 | <i>Albania</i> | 24 | <i>Central African Republic</i> | 48 | <i>Fiji</i> |
| 2 | <i>Angola</i> | 25 | <i>Chad</i> | 49 | <i>Finland</i> |
| 3 | <i>Azerbaijan</i> | 26 | <i>Chile</i> | 50 | <i>France</i> |
| 4 | <i>Antigua</i> | 27 | <i>China</i> | 51 | <i>Ghana</i> |
| 5 | <i>Austria</i> | 28 | <i>Colombia</i> | 52 | <i>Gambia</i> |
| 6 | <i>Aruba</i> | 29 | <i>Comoros</i> | 53 | <i>Guinea</i> |
| 7 | <i>Armenia</i> | 30 | <i>Congo</i> | 54 | <i>Guatemala</i> |
| 8 | <i>Australia</i> | 31 | <i>Congo (Zaire)</i> | 55 | <i>Georgia</i> |
| 9 | <i>Argentina</i> | 32 | <i>Costa Rica</i> | 56 | <i>Grenada</i> |
| 10 | <i>Bahamas</i> | 33 | <i>Côte d'Ivoire</i> | 57 | <i>Guyana</i> |
| 11 | <i>Barbados</i> | 34 | <i>Croatia</i> | 58 | <i>Greece</i> |
| 12 | <i>Belarus</i> | 35 | <i>Curacao</i> | 59 | <i>Hungary</i> |
| 13 | <i>Belgium</i> | 36 | <i>Cyprus</i> | 60 | <i>Honduras</i> |
| 14 | <i>Belize</i> | 37 | <i>Czech Republic</i> | 61 | <i>Haiti</i> |
| 15 | <i>Bhutan</i> | 38 | <i>Djibouti</i> | 62 | <i>Hong Kong</i> |
| 16 | <i>Bolivia</i> | 39 | <i>Denmark</i> | 63 | <i>Holland</i> |
| 17 | <i>Botswana</i> | 40 | <i>Dominica</i> | 64 | <i>Ireland</i> |
| 18 | <i>Brazil</i> | 41 | <i>Dominican Republic</i> | 65 | <i>India</i> |
| 19 | <i>Bulgaria</i> | 42 | <i>Eritrea</i> | 66 | <i>Italy</i> |
| 20 | <i>Burkina Faso</i> | 43 | <i>Ecuador</i> | 67 | <i>Iceland</i> |
| 21 | <i>Burundi</i> | 44 | <i>Estonia</i> | 68 | <i>Iran</i> |
| 22 | <i>Cambodia</i> | 45 | <i>Ethiopia</i> | 69 | <i>Jordan</i> |
| 23 | <i>Cameroon</i> | 46 | <i>El Salvador</i> | 70 | <i>Japan</i> |
| | | 47 | <i>Egypt</i> | 71 | <i>Jamaica</i> |

- 
- 72 *Kazakhstan*
73 *Korea*
74 *Kenya*
75 *Kiribati*
76 *Kyrgistan*
77 *Laos*
78 *Luxemburg*
79 *Latvia*
80 *Lithuania*
81 *Liberia*
82 *Lesotho*
83 *Malta*
84 *Marshall Islands*
85 *Mozambique*
86 *Morocco*
87 *Macedonia*
88 *Micronesia*
89 *Malaysia*
90 *Malawi*
91 *Myanmar*
92 *Mauritius*
93 *Mongolia*
94 *Mali*
95 *Madagascar*
96 *Mexico*
97 *Nepal*
98 *Nigeria*
99 *Norway*
100 *Namibia*
101 *New Zealand*
102 *Niger*
103 *Nicaragua*
104 *Portugal*
105 *Poland*
106 *Palestinian Authority*
107 *Peru*
108 *Philippines*
109 *Paraguay*
110 *Puerto Rico*
111 *Papua New Guinea*
112 *Panama*
113 *Rumania*
114 *Russia*
115 *Rwanda*
116 *Senegal*
117 *Seychelles*
118 *Surinam*
119 *St. Vincent*
120 *Slovakia*
121 *St. Lucia*
122 *Switzerland*
123 *Sweden*
124 *Sierra Leone*
125 *Samoa*
126 *St. Kitts*
127 *Singapore*
128 *Sri Lanka*
129 *Swaziland*
130 *South Africa*
131 *Turkey*
132 *Togo*
133 *Turkmenistan*
134 *Tonga*
135 *Tanzania*
136 *Thailand*
137 *Uganda*
138 *Ukraine*
139 *Uzbekistan*
140 *Uruguay*
141 *USA*
142 *United Kingdom*
143 *Vietnam*
144 *Venezuela*
145 *Yugoslavia*
146 *Zimbabwe*
147 *Zambia*

RESUMÉ EN FRANÇAIS

Cette brochure marquant le 40ème anniversaire du Mont Carmel — Centre International de Formation “Golda Meir” (MCTC) est dédiée à la mémoire de Mina Ben-Zvi, sa fondatrice, et la première directrice, qui avec dévouement et ferveur a consacré 26 ans de sa vie au développement du Centre. C’est avec enthousiasme et beaucoup de dynamisme que le personnel continue dans sa voie.

Etabli en 1961, le MCTC a pour but de coopérer avec les pays en développement par ses programmes éducatifs — stages, tournées d’études et séminaires — destinés principalement aux femmes. L’objectif de ces études est de promouvoir le rôle de la femme et sa contribution au processus de développement.



Depuis lors, 9,500 participants de 147 pays d’Afrique, d’Asie, d’Amérique Latine, d’Europe de l’Est, et d’autres régions en développement ont pris part aux différents programmes de formation.

Le Centre Mont Carmel fonctionne dans le cadre de MASHAV — Centre International de Coopération, et jouit d’une collaboration active de la part de nombreuses organisations gouvernementales et non-gouvernementales, d’agences spécialisées des Nations Unies et d’organisations féminines internationales.

Des cadres de niveau moyen et supérieur, des inspecteurs et des planificateurs, prennent part aux programmes d’études dans le but de pouvoir, à leur retour:

- *motiver leurs communautés afin de trouver des solutions adéquates à leurs propres problèmes*
- *former des encadreurs*
- *planifier et organiser de nouveaux projets*

Des stages de 1 à 2 mois et des tournées d’études de 3 semaines sont organisés dans les domaines suivants:
Développement Communautaire et Gestion de Projets Lucratifs
Organisation de Services pour la Communauté et la Famille
Education Préscolaire — l’enfant, la famille et la communauté
Les Systèmes d’Appui à l’Entrepreneur
Le Rôle de la Femme dans le Développement
Programmes pour Groupes Vulnérables, les jeunes, les personnes âgées et les handicapés
Gestion des ONG



Haim Divon & Minister Livnat with 1998 Seminar participants

Le personnel du Centre MCTC, des professeurs d'université, et des spécialistes provenant des services publiques, d'entreprises privées et de coopératives, développent les thèmes étudiés lors de discussions en classe et font un usage intensif des cas d'études présentés par les participants, basés sur leur expérience professionnelle.

Le matériel de référence est mis à la disposition des participants dans la bibliothèque spécialisée du Centre qui contient plus de 13,000 volumes en anglais, français et espagnol.

Des visites d'observations à des institutions économiques et éducatives et à des services sociaux en zones urbaines et rurales à travers le pays, dans des villages coopératifs (kibboutz, moshav) et à des villes en développement, illustrent les conceptions et les principes discutés en classe et démontrent leur application à des situations concrètes.

Des stages locaux sur des thèmes relatifs à la spécialisation du MCTC ont été réalisés au cours des années dans les pays des participants à la demande d'institutions et organismes nationaux des pays hôtes.

Afin d'accéder à ces requêtes, des équipes du Centre sont envoyées à ces pays et ensemble avec des spécialistes locaux, réalisent des ateliers (workshops) de 2 à 3 semaines.

Cette opportunité permet aux instructeurs du MCTC d'interviewer des anciens participants et d'évaluer l'impact des connaissances acquises. Ceci représente l'occasion de recueillir des informations sur place sur les nouvelles tendances et les besoins de formation, permettant ainsi au Centre de planifier ses programmes en conséquence.

Des séminaires sur des sujets d'intérêt universel sont organisés pour des femmes leaders, actives dans la vie publique; y participent des représentantes de pays en développement et de pays industrialisés.

Deux stages parallèles sont organisés en anglais et espagnol ou en anglais et français. A chaque cours participent 25 à 30 stagiaires de 10 à 15 pays.

Le Centre est le lieu de résidence des étudiants. Ils y vivent, travaillent, échangent des expériences, explorent des idées nouvelles et se créent des amitiés. Ils y apprennent aussi à connaître et à apprécier les cultures et les traditions des pays d'origine de leurs camarades d'études. Ils découvrent également que plusieurs de leurs problèmes sont communs à tous, obtenant ainsi une nouvelles perspective pour y faire face.



RESUMEN EN ESPAÑOL

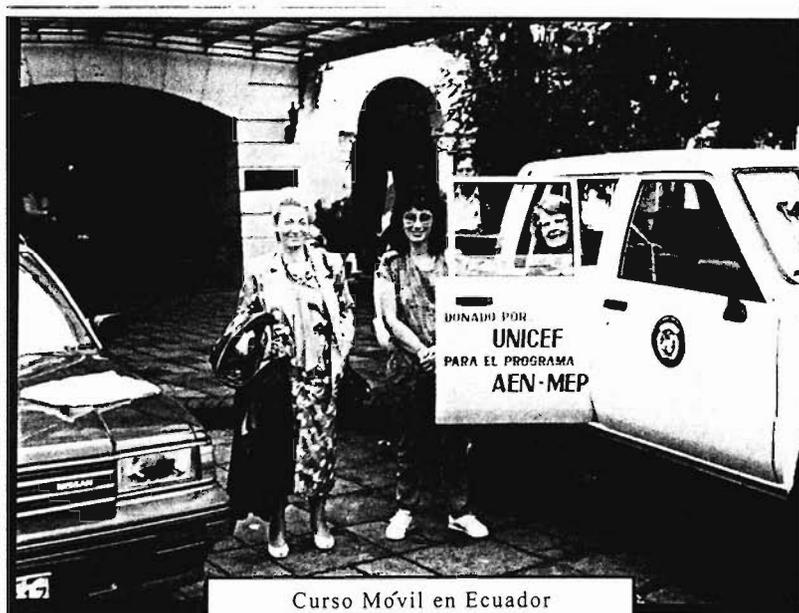


El Centro Internacional de Capacitación Golda Meir — Monte Carmel (MCTC), organizador de este Simposio Internacional sobre “*El Impacto de la Capacitación de la Mujer en el Desarrollo Socio-Económico*”, cumple 40 años.

Golda Meir, cuyo nombre nos honramos en llevar, fue su iniciadora. Su fundadora y Primera Directora - *Mina Ben Zvi* - a cuyo recuerdo dedicamos este evento, fue quien dio los lineamientos que sentaron las bases de la pródiga labor de nuestra institución. Se comenzó en 1961, capacitando a mujeres de Asia, Africa y El Caribe, para trabajo en terreno o en mandos medios, en las áreas de salud, educación y bienestar social. Desde la década del 70, en respuesta a los múltiples requerimientos de un mundo tan

cambiante, se amplió el campo de acción y se cubrió América Latina, Europa Oriental y el Medio Oriente. El objetivo principal — capacitación de la mujer para involucrarse en el desarrollo - sigue presente. En la actualidad los cursos y giras de estudio son mixtos aunque sigue priorizándose la presencia de mujeres. Asisten tanto profesionales que ocupan cargos superiores — planificadores, supervisores, jefes y directores — como también quienes se desempeñan directamente en terreno. Esta diversidad — intencional — enriquece la interacción, pues unos tienen poder de decisión y los otros conocen de cerca la realidad. Hasta el presente han participado 9500 becarios de 147 países.

Los cursos versan sobre *Organización de Servicios Comunitarios*, con énfasis en: Juventud, Tercera Edad, Rehabilitación, Desarrollo Rural, Participación de la Mujer y Administración de Organizaciones no-Gubernamentales. *Desarrollo de la Microempresa*: Gestión Microempresarial, Estrategias de Mercadeo, Sistemas de Apoyo a la Microempresa, Turismo Rural como Generador de Ingresos. *Educación Preescolar*: Métodos en la labor en Jardines de Infantes y Centros Infantiles; Programas para niños con necesidades especiales; Trabajo con padres; Interacción Institucional; Ciencia, Música y Arte para niños pequeños.



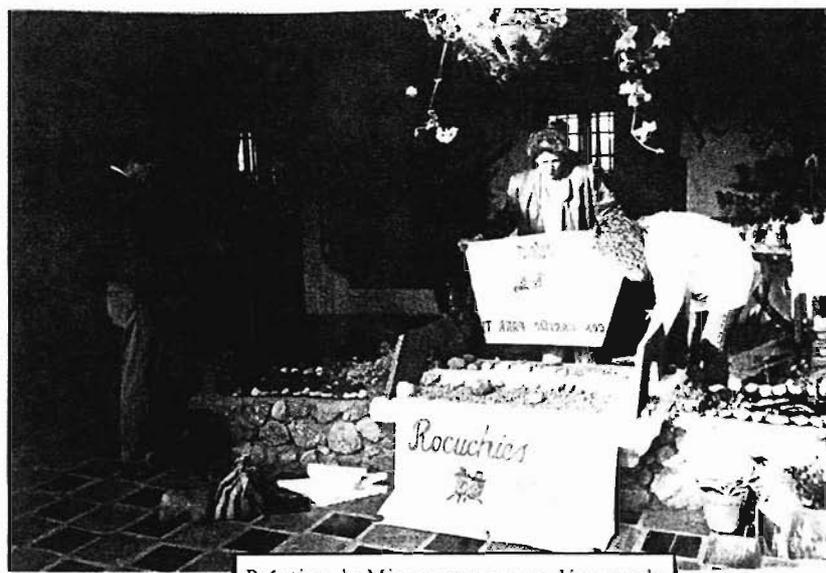
Curso Móvil en Ecuador

Renovamos permanentemente la temática en cada área, para adaptarla a las necesidades actuales o a temas establecidos como prioritarios por organismos internacionales con quienes el Centro mantiene relaciones, Agencias especializadas de la Naciones Unidas, OEA, BID y otros.

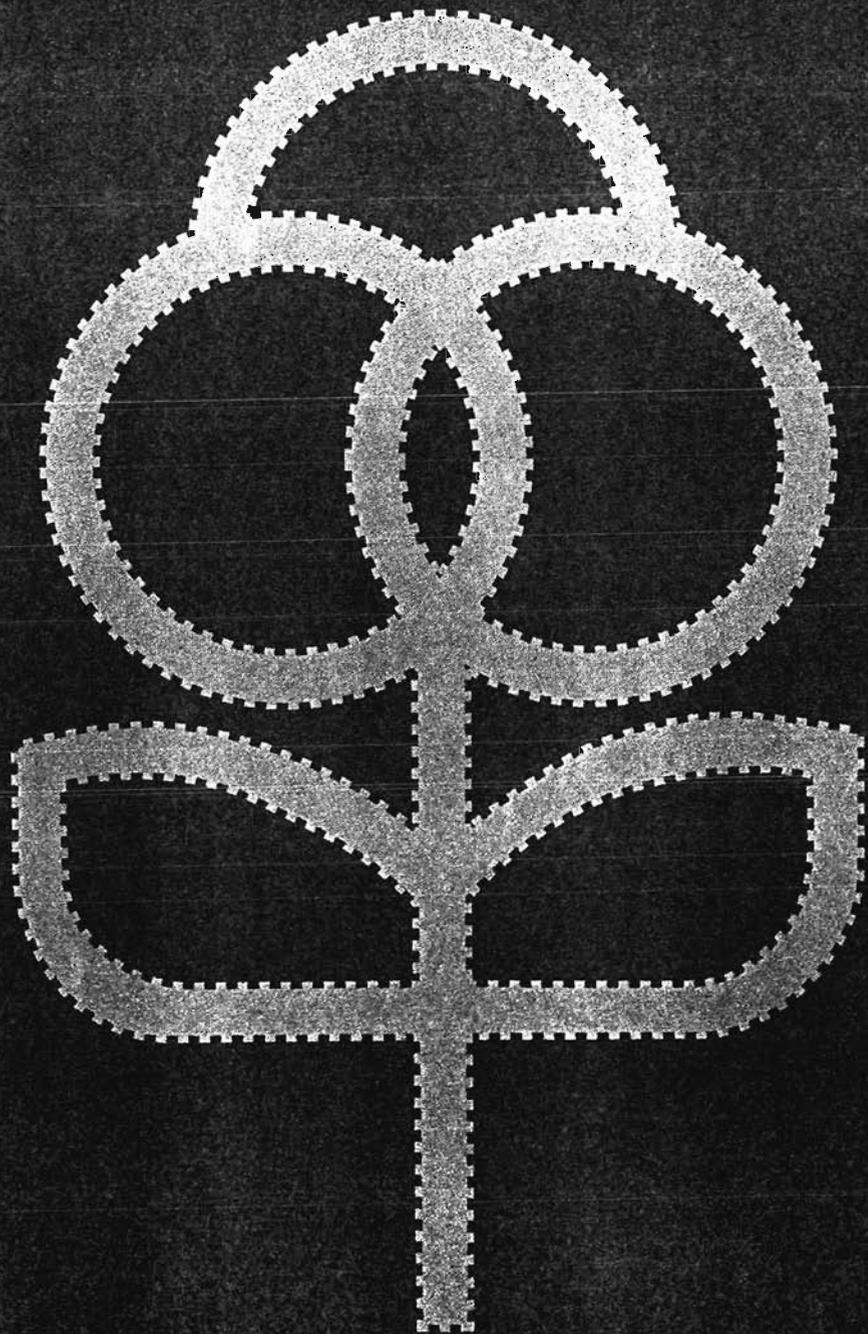
Se llevan a cabo 20 — 25 Cursos Itinerantes por año sobre temas solicitados por los distintos países. Cada dos años se realizan importantes Seminarios Internacionales para mujeres líderes sobre temas relevantes al desarrollo socio-económico en el mundo, y el papel de la mujer dentro del mismo.

En múltiples cartas, videos y fotografías, los ex-participantes relatan la puesta en marcha de proyectos planificados en Israel, como trabajos de fin de curso. En ellos aplican sus aprendizajes, adaptándolos a sus realidades, creando novedosas formas de apoyar el desarrollo de sus instituciones y comunidades.

Sólo a modo de ejemplo, citamos algunos de los Proyectos, como ser: Nuevos sistemas de apoyo a micro-empresarios; Centrales de Servicios Pedagógicos para Docentes en ejercicio; Clubes de Ancianos en marcos comunitarios; Nuevas tecnologías aplicadas a la organización y administración de servicios a la comunidad. Nos alegra el impacto producido, el que nos alienta a seguir siempre adelante. El presente prospecto reseña en sus fotos y comentarios, el proceso de nuestra labor de 40 años capacitando a la mujer. Seguiremos haciéndolo para apoyarla en su adelanto personal y profesional y en su participación activa en el desarrollo.



Práctica de Microempresas en Venezuela





FUNDACION PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

PROGRAMA DE FORMACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

APOYO A LA PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES DE FORMACIÓN

FP-V-2003-1-G-001

ANEXO INFORME DE DIFUSIÓN

FICHA 6: PROGRAMA DIARIO DE LA GIRA DE ESTUDIOS



Estado de Israel

Gira de Estudios
El Gobierno Local y el Desarrollo Social y Económico

30 de Marzo - 11 de Abril , 2003

Programa Diario



MASHAV - Centro de Cooperación Internacional
Ministerio de Relaciones Exteriores, Jerusalén

Centro Internacional de Capacitación Golda Meir - Monte Carmel
David Pinsky 12, 34 351 Haifa - P.O.B. 6111, 31060 Haifa
TEL:972-4-8375904 FAX:972-4-8375913 e-mail: mctc@mctc.co.il

Personal de la Gira:

Yehóshua Erlich	Director de la Gira	yehoshua@mctc.co.il
Simone Kowalski	Coordinadora	simone@mctc.co.il
Braja Steiner	Coordinadora Social y Cultural	brahas@mctc.co.il
Nomi Deutsch	Secretaria de la Gira	neomi@mctc.co.il

Horario Diario

1a sesión	08.30 - 10.00
2a sesión	10.30 - 12.00
3a sesión	Entre las 13.30 y las 19.00 - según las necesidades del programa

Colaciones

Desayuno	07.30	a	08.00
Refrigerio	10.00	a	10.25
Almuerzo	12.30		
Refrigerio de la tarde	15.00	a	16.00
Cena	19.00		

Este horario se modificará *de acuerdo a las actividades especiales* v.gr. visitas de estudio, excursiones y algunas conferencias.

Información Importante

Los **Sábados** no hay actividad *administrativa* ni *comercial* ni *transporte público* en la *mayor* parte de las localidades de Israel. El feriado administrativo-comercial comienza al mediodía del viernes.

Marzo, 2003

Domingo 30

14.30 Arribo y registro
Encuentro en Clase - *Generalidades de la Gira*

Lunes 31

08.00 Conferencia:

- ♦ Israel - El país y el pueblo
Lic. Yehoshua Erlich, Director de la Gira

10.45 Conferencia:

- ♦ El Gobierno Local en Israel, Datos Básicos y Económicos
Su Base Operativa
Lic. Yehoshua Erlich

12.00 Acto de Apertura de la Gira de Estudios: *"El Gobierno Local y el Desarrollo Social y Económico"* con presencia de la Directora del Centro,
Lic. Mazal Renford

13.45 Salida:

Recorrido de la Ciudad de Haifa

19.00 Encuentro en Clase - *Generalidades de la Gira*

Abril 2003

Martes 1

08.30 Taller: "Gobierno Local y Desarrollo Social"

- ♦ *Licdo. David Zimmer - Director de Recursos, Administración de Servicios Sociales, Municipalidad de Tel Aviv-Yafo, Israel.*
- ♦ *Dr. Jaime Amsel - Director de POIESYS - Innovación en el Pensamiento gerencial, Tel Aviv, Israel*

- ♦ Reunión de Intercambio

- ♦ Introducción, planteamiento de expectativas y necesidades

10.30 ♦ Bienestar Social - Definición

- ♦ ¿Hay Conflicto entre la Política y el Bienestar Social?

13.30 ♦ FODA - instrumento de análisis estratégico del gobierno local

15.30 ♦ Vision, Principios y Valores de la Organización

16.45 ♦ Continuación

Miércoles 2

- 08.30 Taller: "Gobierno Local y Desarrollo Social"
Licda. David Zimmer -Dr. Jaime Amsel -
- ♦ Reunión de Retroalimentación
- 09.30 Desarrollo del Voluntariado:
- ♦ Principios, Reclutamiento y Administración
 - ♦ Marco analítico de problemas y soluciones sociales
- 11.45 ♦ Marco analítico de problemas y soluciones sociales
- 13.30 ♦ Un instrumento de Priorización y Optimización de Soluciones Sociales
- 15.15 Manejo de la innovación en los Servicios Sociales:
- ♦ Alineación, Lluvia de Ideas y Diseño Empático
 - ♦ Sumario

Jueves 3

Viaje de Estudio: Ciudad de Maalot-Tarshiha y Concejo Industrial Tefen / Galilea

07.45

Salida:

- ♦ Recibimiento, Líderes Municipales
- ♦ Recorrido de la Ciudad, Reconocimiento de sus Servicios
- ♦ Traslado a Tefen - Almuerzo
- ♦ Encuentro con Directivos, *Licda. Debbie Simmons,*
- ♦ Recorrido del Parque Industrial

Viernes 4

07.00

Salida:

Excursión a la Galilea y la Meseta del Golán
Regreso para la cena

Sábado 5

08.00

Viaje de Estudio y Excursión por dos días:

Salida

- ♦ Visita al Concejo Local Druso Daliyat El Karmil
Encuentro con el Alcalde, Dr. Ramzi Halabi
- ♦ Almuerzo en Daliyat El Karmil
- ♦ Viaje al Mar Muerto (Llevar ropa apropiada)
- ♦ Viaje al Desierto del Neggev - Kibbutz Mash'abey Sadeh
- ♦ Cena en el Kibbutz
- ♦ Charla sobre el Kibbutz - *Alberto Goldman,* miembro de MS

Domingo 6

08.20

- ◆ Recorrido del Kibbutz Mash'abey Sadeh
- ◆ Visita al Concejo Regional Ramath Neggev
- ◆ Encuentro con el Alcalde de Ramath Neggev, Lcdo. Shmuel Rifman
- ◆ Almuerzo en el Kibbutz Mash'abey Sadeh
- ◆ Visita al Concejo Regional Ramath Neggev - continuación
- ◆ Recorrido de Sdeh Boqer - La visión de David Ben Gurion

Lunes 7

08.30

Conferencia y Elaboración Grupal:

- ◆ Planificación de Proyectos Comunitarios I
Lic. Yehoshua Erlich

10.30

Presentación de ponencias de los Participantes de la Gira

13.30

Conferencia:

- ◆ Un Proyecto Nacional: La Rehabilitación de Barrios
Arq. Esther Khavous

15.30

continuación

17.00

Inauguración de la Plazoleta "Mina Ben Zvi" en honor a la Fundadora y Primera Directora del Centro. Participación del Grupo.

Martes 8

08.30

Conferencia y Elaboración Grupal:

- ◆ Planificación de Proyectos Comunitarios II
Lic. Yehoshua Erlich

10.30

Presentación de ponencias de los Participantes de la Gira

14.00

Conferencia:

- ◆ Sistemas de Apoyo a la Microempresa
Dr. David Bentolila

Miércoles 9

07.00

Salida por todo el día al área de la Baja Galilea

08.00

Visita de Estudios:

- ◆ Unidad de Desarrollo Regional Yoqneam - Megiddo
Dra. Yifat Liberman, Gerente
- ◆ Visita a la Basílica de la Anunciación en Nazareth

Regreso para la cena

Jueves 10

- 08.30 Presentación de Propuestas de los Participantes
- 10.30 Continuación
- 12.30 Acto de Clausura y Entrega de *Certificados de la Gira de Estudios: "El Gobierno Local y el Desarrollo Social y Económico"* y del Taller en Inglés *"Early Childhood Education Settings as an Agent of Change in the Community"*
- 15.30 Dinámica Grupal de Fin de Actividades: "El Reingreso"
Lic. Yehoshua Erlich
- 17.30 Evaluación de la Gira

Viernes 11

- 06.30 } Salida: Excursión a Jerusalén
- ◆ Instituto Yad Vashem, Memorial del Holocausto
 - ◆ Reunión con el Concejal del Gobierno Municipal de Jerusalén, Ing. Yossef (Pepe) Alalú
 - ◆ Almuerzo: *Kibbutz Ramat Rachel*
 - ◆ Recorrido de la Ciudad Vieja y Cercanías
 - ◆ Regreso a Haifa - DESPEDIDA

iShalom y Feliz Viaje de Retorno!

FUNDACION PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

PROGRAMA DE FORMACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

APOYO A LA PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES DE FORMACIÓN

FP-V-2003-1-G-001

ANEXO INFORME DE DIFUSIÓN

FICHA 7: LISTADO DE CONTACTOS

THE GOLDA MEIR MOUNT CARMEL INTERNATIONAL TRAINING CENTER

12 david pinsky street, haifa 34351, israel

El Gobierno Local y el Desarrollo Social y Económico

30/03/2003

11/04/2003



LIST OF PARTICIPANTS

COUNTRY	NO.	NAME	HOME ADDRESS	EDU/ POSITION	EMPLOYER WORK ADDRESS
BRASIL	1	Sa. Gomes Da Silva Maria Margarete <i>13/A</i>	Calle Rogerio Weber 4156, Colorado Do Oeste, Estado de Rondonia C PHONE: 55-69-3412324 FAX : 55-69-3413422 EMAIL : margaretegomes@hotmail .com	Lic. en Pedagogía Coordinadora de la Unidad Mixta de Salud	Prefectura Municipal de Colorado Do Oeste, Calle Paulo de Assis Ribeiro s/n, Colorado Do Oeste PHONE : 341-3422 -21 FAX : 3413422 EMAIL : <i>JASCOGEORGES@msn.com</i>
CHILE	2	Sr. Cerceda Pinto Manuel Ramón	Avenida Colombia 8051 Depto. 507 Comuna de La Florida, Santiago PHONE: 56-2-3149939 FAX : 56-2-6957201 EMAIL : mcereceda@fosis.cl	Prof. de Estado en Religión y Mag. en Educación Gestór Territorial	Fondo de Solidaridad e Inversión Social - FOSIS, Amunategui 645, Comuna de Santiago, Santiago PHONE : 56-2-2470300 FAX : 56-2-6955879 EMAIL :
CHILE	3	Sa. Zulantay Alfaro Marcela del Pilar	Benavénte 781, Ovalle, IV Región • Chile - Celular 52 - 95775812 • Chile Tr. Oficina • Chile Tr. Casa PHONE: 52-55-498118 52-53-632530 FAX : 55-498118 EMAIL : marcelazulantay@hotmail .com	Ing. Agrónomo Directora Regional	Fundación Nacional para la Superación de la Pobreza - Programa Servicio País, Londres 69, Stgo. de Chile PHONE : 2-6380903 FAX : 2-6380903 EMAIL : liliana.russ@funasupo.d

COUNTRY	NO.	NAME	HOME ADDRESS	EDU/ POSITION	EMPLOYER WORK ADDRESS
COLOMBIA	4	Sr. Osorio Botello Héctor Javier	Avenida La Toma 10-05 Edificio Fco. ^{Toma} Los Laureles, Apt. 301, Neiva PHONE: 57-8-713312 / 722165 FAX: 8712199 EMAIL: osoriohector@latinmail.com	Abogado Alcalde	Municipio de Neiva, Carrera 25 No. 9-74, Palacio Municipal, Neiva <i>Calle 10^a Carrera 5^a, Esquina,</i> PHONE: 8722165 <i>1310 206 5941 (00057)</i> FAX: 8712199 EMAIL: alcalde@alcaldianeiva.gov.co
ECUADOR	5	Sa. Martínez Guerrero Carmita Judith	Ureña # 1491, Quito PHONE: 2601225 FAX: EMAIL: ecodesa@uio.satnet.net	Ecónoma Directora del Area Social	Corporación Ecodesarrollo, Reina Victoria # 100 y 4 Patria, Quito PHONE: 229028 FAX: 229028 EMAIL: judithmgso@hotmail.com
ECUADOR	6	Dra. Vega Cevallos Gloria Macarena	Pasaje Panorámico No. 101 , 4 Bossano, Quito PHONE: 593-2-2441743 FAX: 2508749 EMAIL: macarenavega@hotmail.com	Doctora en Jurisprudencia Coordinadora Técnica	Congreso Nacional, , Quito <i>ARD - 3 D</i> PHONE: 593-2-2228988 FAX: 593-2-2229102 EMAIL: macarenavega@ard3d.com
ECUADOR	7	Sr. Granda Valle Samuel Humberto	Av. 29 de Mayo y Cocaniguas, Ed. Turismo Zacaray,, Sto Domingo de los Colorados, Pichincha PHONE: 22-755722 FAX: 22769756 EMAIL: samuelhgv@hotmail.com	Abogado Procurador Síndico	I. Municipio Pedro Vicente Maldonado, Av . Pichincha, Pichincha PHONE: 2392281 FAX: 2392282 EMAIL:

yumberth@hotmail.com

COUNTRY	NO.	NAME	HOME ADDRESS	EDU/ POSITION	EMPLOYER WORK ADDRESS
GUATEMALA	8	Sr. López Gómez Secundino	Lote 71 Colonia Primero de Mayo, zona 1, Tiquisate, Escuintla PHONE: 502-8844648 FAX: EMAIL: <i>interpeguatemala@hotmail.com</i>	Contador Público Coordinador de Proyectos y Area	Municipalidad de Tiquisate, Edificio Municipal, Tiquisate, Escuintla PHONE: 8848037 / 8848046 FAX: 8848037 EMAIL:
GUATEMALA	9	Dr. Reyes Masay Helcias	4ta Calle 5-2 Zona 1, Tiquisate, Escuintla PHONE: 8187332 FAX: 8848046 EMAIL:	Doctór en Teología Alcalde	Municipalidad de Tiquisate, Centro Cívico, Zona 4, Tiquisate PHONE: 8187332 FAX: 8848046 EMAIL:
HONDURAS	10	Sr. Saucedá Argueta Nelson Darío	Sonaguera, Colón PHONE: 504-4517449 FAX: 4517449 EMAIL: nelson_sauceda@hotmail.com	Contador Público Alcalde	Municipalidad de Sonaguera, Sonaguera, Sonaguera PHONE: 4517201 FAX: 4517201 EMAIL:
HONDURAS	11	Sr. Amaya Sandoval Alex Alberto	Trujillo, Colón PHONE: 4344531 / cel. 9797315 FAX: 9797315 EMAIL: alex_amaya@hotmail.com	Maestro Alcalde	Municipalidad de Trujillo, Trujillo, Colón PHONE: 4344648 / 4343132 FAX: 4344648 EMAIL: bibliote@hondutel.hn

Yumberth e

alex - amaya - 100 e hotmail.com

COUNTRY	NO.	NAME	HOME ADDRESS	EDU/ POSITION	EMPLOYER WORK ADDRESS
HONDURAS	12	Sr. Sanabria Caballero Luis Alberto	El Paraíso, Danlí 534 - 4782450 PHONE: 504-8832405 FAX: 504-8832199 EMAIL: olvinfhn@yahoo.com	Técnico en Agricultura y Ganadería Alcalde	Municipalidad de Danlí, El Paraíso, Danlí PHONE: 504-8832080 FAX: 504-883-2199 EMAIL: mundanli@hondutel.hn
HONDURAS	13	Sr. Sandoval Bustillo Oswaldo	Barrio El Centro, Tocoa, Colón PHONE: 504-444-31002600 FAX: 4443100 45 EMAIL: marilu_mara@hotmail.com	- Vice Alcalde	Municipalidad de Tocoa, Barrio Abajo, Toloa PHONE: 504-4442600 / 44431407 FAX: 4443675 EMAIL: waltersandovalm@hotmail.com
PERU	14	Sr. Ramírez Prado Jorge	Calle Sucre 390, Distrito de Bolívar, Provincia de San Miguel de Cajamarca 49291861 PHONE: 51-1-7291861 FAX: 4709838 EMAIL: j-ramirez@uap.edu.pe	Profesor en Lengua y Literatura Alcalde del Consejo Distrital de Bolívar	Municipalidad Distrital de Bolívar, Calle San Martín s/n, Bolívar, San Miguel, Cajamarca 76 PHONE: 840263 FAX: EMAIL:
PERU	15	Sa. Aldana Boulangger Janet Victoria	Avenida Carlos Alberto Izaguirre No . 1150, Urbanización Covida, Los Olivos PHONE: 4852918 FAX: 5217709 EMAIL: ealdana@viabcp.com	Conciliadora Extrajudicial Jefa de la Demuna y Discapacitado	Municipalidad Distrital de Los Olivos, Av . Carlos Alberto Izaguirre 813, Los Olivos PHONE: 4850285 FAX: 5222740 EMAIL:

COUNTRY	NO.	NAME	HOME ADDRESS	EDU/ POSITION	EMPLOYER WORK ADDRESS
URUGUAY	16	Sr. Arcieri Rodríguez Divar Daniel	Av. República Argentina 1601, Paysandú ddarlab@hotmail.com PHONE: 598-72-41466 FAX: 41466 EMAIL: darcieri@adinet.co.uy	099728003 calder Director General	Intendencia Municipal de Paysandú - Departamento de Servicios, Río Negro 1178, Paysandú PHONE: 598-72-24647 / 22240 FAX: 598-72-24647 EMAIL:
VENEZUELA	17	Sa. Dohnert Mónica	Calle Sta. Teresa, Qta. Cormoto, La Floresta, Carácas PHONE: 58-212-2842034 FAX: EMAIL: monicad@cantv.net	Ingeniera; M.A. Relaciones y Comunicaciones Presenta 584143665639 calder	Fundación de Desarrollo Social del Estado Miranda, Boulevard Lamas, Edificio El Conde, Los Teques, Carácas PHONE: 212-3643782 FAX: 212-3643606 / 584146 EMAIL:

① Mi Yang - Bae, Korea, double99@hitel.net

② Ujuniia Czemaitoga, Fiji, camaitoga@yahoo.com (Ujuniia Czemaitoga, Lautoka Teachers
College, Private Mail Bag, Lautoka)

③ epic Vivian Mejang, Cameroon, epicmejang@yahoo.com

(Tel: 237223 :H: 82 office)
calder 984-77-77

Central Government Nursery School
Yaunde - Cameroon

P.O. Box 1627 Yaunde, Cameroon

Video ④ Kingstae Dwonoh, Ghana, agyeidwomoh@yahoo.com (or uk)

P.O. Box 8, Ejura, Ashanti, Ghana

MUNICIPALIDAD DISTRITAL
DE LOS OLIVOS

DEMUNA



Janet Aldana Boulanger
Jefa de la Defensoría Municipal
del Niño del Adolescente
y Discapacitado

Parque Los Jasmines s/n
Urb. Covida - Los Olivos
Lima - Perú
e-mail: aldana@viabcp.com 9-60-4477



Decentralization Democracy Development

Macarena Vega
TECHNICAL COORDINATOR
EFFECTIVE DECENTRALIZATION

Edif. World Trade Center • Av. 12 de Octubre 1942 y Cordero, Torre A, P. 10, Of. 1010
PBX: (593-2) 222 8988 Fax: (593-2) 222 9102
E-mail: macarenavego@ard3d.com
Quito - Ecuador



המועצה המקומית דלית אלכרמל
DALIAT EL CARMEL LOCAL COUNCIL



ד"ר רמזי חלבי
MAYOR ראש המועצה

Dr. RAMZI HALABI
MAYOR

Israel

Fax: 972-4-8394301 טלפקס Mobile: 050-875010 נייד
Tel: 972-4-8395961 Resid: 972-4-8393060 טלבת
E-mail: d.ramzi@hotmail.com



UNIVERSIDAD ALAS PERUANAS

Prof. Jorge Ramírez Prado
ADMINISTRADOR
CENTROS DE INVESTIGACION
BOLIVAR Y MOCLUPE

CALLE SUAREZ 390 - BOLIVAR
SAN MIGUEL DE CAYMAHUAC
Km. 1,5 CARRETERA A ZANA
MOCLUPE - CHACAYO - PERU

TELEF. (51) - 76 - 840263
(51) - 74-9639610
e.mail: jorge@uap.edu.pe



Shlomo Bohbot
FORMER MEMBER OF THE KNESSET
MAYOR OF MA'ALOT TARSHIHA



שלמה בוחבוט
ח"כ
ראש העיר מעלות-תרשיחא

P.O.B 59, Ma'alot-Tarshiha, Israel 24952 מיקוד 59, מ.ד. מעלות-תרשיחא מיכוד 24952
Tel: 972-4-9578800 טל
Fax: 972-4-9578767 פקס
E-mail: mayor@maltar.org.il דואר אלקטרוני http://www.maltar.org.il כתובת האתר

RAMAT-NEGEV REGIONAL COUNCIL
D.N. Halutza 85515, Tel: 972-8-6564111, Fax: 972-8-6564100

UZI HABSHUSH
Zonal Development Director

Email: uzi@ramatnegev.org.il
Direct Line: 972-8-6564107, Tel Home: 972-8-6560393, 972-51-579378

Yifat Liberman
Director



REGIONAL DEVELOPMENT
UNIT FOR YOKNEAM-MEGIDDO



PARTNERSHIP 2000

P.O.Box 8 Yokneam Ilit 20692 Tel: 04-9890666 Fax: 04-9891206
www.rcu-yok-meg.org.il mail@rcu-yok-meg.org.il

RITA TELIAS E.
COORDINADORA DE "MASHAV"
CENTRO DE COOPERACION INTERNACIONAL

EMBAJADA DE ISRAEL
SANTIAGO DE CHILE

TEL.: (56-2) 7500500 - 7500503
FAX: (56-2) 7500555 - 7500542
counsellor.sec@santiago.mfa.gov.il



Roberto Ebert
Consul of Chile

4 Kaufman St., 8th Floor
68012 Tel Aviv
Israel

Tel. 03-510-2751/2
Fax. 03-510-0102
echileil@yahoo.com

Embassy of Chile

4 Kaufman St., 8th Floor
68012 Tel Aviv
Israel

Tel. 03-510-2751/2
Fax. 03-510-0102
echileil@zahav.net.il

FUNDACION PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

PROGRAMA DE FORMACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

APOYO A LA PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES DE FORMACIÓN

FP-V-2003-1-G-001

ANEXO INFORME DE DIFUSIÓN

**FICHA 8: DEPTO. DE DESARROLLO REG. DE YOQNEAM-
MEGIDDO**

Centro Internacional de Capacitación Golda Meir – Monte Carmel
Gira de Estudios “El Gobierno Local y el Desarrollo Social y Económico”

30/3 – 11/4/2003

DEPARTAMENTO DE DESARROLLO REGIONAL DE YOQNEAM-MEGIDDO

El Concejo Local de Yoqneam Illit y el Concejo Regional de Megiddo cubren una región de colinas en las lomas del Carmel observando el Valle de Yzre'el. La región es privilegiada, ya que en ésta se encuentran principales carreteras que conectan la propuesta ruta de la autopista Trans-Israel, destinada a convertirse en la autopista principal norte-sur y también entre Israel y sus vecinos.

Yoqneam Illit tiene el status de Área con prioridad nacional “A”, especificada en la ley que estimula la inversión de capital para dar oportunidad a empresas que al asentarse en Yoqneam Illit pueden disfrutar del un alto nivel de beneficios en los impuestos y obtener prestamos no reembolsables otorgados por la ley. Adicionalmente, las compañías que deciden ubicarse en la región pueden recibir exención de pago de impuestos por una época de hasta 3 años por parte del Concejo Local de Yoqneam. Más de 120 industrias dinámicas se han instalado en la región, entre éstas, algunas que han establecido industrias de firmas internacionales y start ups con innovaciones al filo de las nuevas tecnologías.

Desarrollo de la Unidad Regional para Yoqneam-Megiddo

La Unidad de Desarrollo Regional para Yoqneam-Megiddo fue establecida por la Agencia Judía en cooperación con el Concejo Local de Yoqneam Illit y el Concejo Regional de Megiddo para alentar el desarrollo económico en la región de Yoqneam-Megiddo.

La unidad trabaja en cooperación con el gobierno nacional, la Agencia Judía y corporaciones profesionales de desarrollo económico para proveer una gama de servicios de apoyo, información, consejo profesional para inversores, emprendedores, nuevas compañías y pequeñas empresas, desarrollando lo económico en la Región de Yoqneam-Megiddo.

Centro Internacional de Capacitación Golda Meir – Monte Carmel
Gira de Estudios El Gobierno Local y el Desarrollo Social y Económico

30/3 – 11/4/2003

DEPARTAMENTO DE DESARROLLO REGIONAL DE YOQNEAM-MEGGIDO

El modelo racional de desarrollo de la economía, debe ser considerar la supervisión y promoción de dueños de empresas, industriales, la comunidad local y la relación entre éstos, adaptando herramientas profesionales relevantes y conduciendo actividades guiadas hacia una red eficaz de empresas a nivel local, nacional e internacional, según sigue:

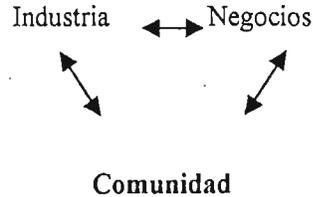
Accesibilidad, Subsidio y Herramientas Profesionales

Individual

Localidad

Población Meta

- Base de Datos esencial
- Supervisión Profesional a las Empresas
- Capacitación
- Identificación de fuentes de financiamiento



Regional Distrital/Nacional Internacional



- Promoción de emprendimientos
- Creación de oportunidades de negocios
- Empoderamiento del empleo
- Sostenibilidad de empleos y liquidez en la región
- Atraer compañías y fortalecer la población
- Ampliación de Sistemas, estabilización de la infraestructura económica reforzada constantemente

FUNDACION PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

PROGRAMA DE FORMACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

APOYO A LA PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES DE FORMACIÓN

FP-V-2003-1-G-001

ANEXO INFORME DE DIFUSIÓN

**FICHA 9: PARQUE INDUSTRIAL DE TEFEN, EN LA GALILEA
OCCIDENTAL**

Centro Internacional de Capacitación Golda Meir – Monte Carmel
Gira de Estudios "El Gobierno Local y el Desarrollo Social y Económico"

TEFEN - PARQUE INDUSTRIAL
Hacia un nuevo futuro... (s/hótes)

Generalidades

La falta de independencia económica, que disminuye el sector productivo y crea inevitablemente distorsiones sociales fue lo que movió a Stef Wertheimer y al grupo que creció a su lado, a tratar de crear un nuevo modelo de industrias para la sociedad Israel, basado en industrias sofisticadas.

Este modelo incorporó elementos de una sociedad activa, independiente y creativa: calidad de vida y una cultura de esparcimiento enriquecedora, creatividad artística, educación e investigación. Se fundó la Escuela de Empresarios y se integró un jardín abierto de esculturas en el medio del parque industrial.

El concepto del Parque Industrial

El Parque Industrial de Tefen en la Galilea Occidental, se fundó en 1985 como un grupo privado que serviría al interés público. Stef Wertheimer propuso su plan ante el Ministerio del Gobierno: el Ministerio de Finanzas, el Ministerio de Trabajo y el Ministerio de Comercio e Industria, quienes acordaron implementar el plan y construir los 10 primeros parques.

En 1987, el Primer Ministro Yitzhak Shamir autorizó a Stef Wertheimer - quien fuera la fuerza motriz para la construcción del Parque Industrial de Tefen - a comenzar la construcción de un segundo parque en Sha'ar Hagai, cerca de Jerusalén.

Estos parques industriales fomentan a los empresarios que recién comienzan, en sus primeros 3 a 5 años de operación. El medio ambiente especial que los rodea provee consejo experimentado y apoyo en cada etapa, que varía desde un completo análisis de los planes empresariales hasta sugerencias de cómo estimular las ventas iniciales.

La estructura del parque, con sus servicios comerciales y los medios físicos, permite el funcionamiento de compañías de mediano tamaño, cuando son aún sumamente pequeñas. Actualmente, existen 20 compañías en campos como la electrónica, la inteligencia artificial, producción de *hardware* y *software* para computación, metales, maquinarias de alta precisión, cerámica industrial, alfarería, impresión artística. El objetivo principal es crear la infraestructura apropiada para apoyar las nuevas empresas que se concentran en el mercado exportador.

Cuando una empresa emplea entre 20 y 30 personas y logra una ganancia de \$500,000 a \$1,000,000 de dólares, se la considera lista para seguir adelante y mudarse. Hasta el día de hoy, han sido cuatro las empresas que han prosperado y se mudaron a las inmediaciones de Tefen. Su éxito, deja lugar libre para otras empresas que quieran seguir sus pasos.

ACTIVIDADES ADICIONALES EN EL PARQUE

El Museo abierto

El museo aúna un jardín abierto de esculturas con una galería de arte. Trae a la Galilea exhibiciones de artistas Israelíes e internacionales, agregando así otra faceta al área educacional y a la vida cultural de la región. Crea además un medio donde el lugar de trabajo se complementa con la experiencia cultural y viceversa.

El museo se auto-mantiene a través de la cobranza de una entrada de admisión a sus instalaciones.

El Programa Empresarial de Tefen

Este programa es presentado en colaboración con profesores de escuelas de administración de empresas americanas y europeas, pero es mantenido principalmente por el Harvard Business School. El Programa incluye 2 días (20 horas) de estudio intensivo cada 6 semanas, durante un período de ocho meses. Grupos pequeños (alrededor de 20 estudiantes), la mayoría de los cuales ya estarán trabajando en sus propias empresas, aseguran la participación activa de todos los alumnos. Hasta el día de la fecha, ochenta empresarios han completado este programa. Al igual que el museo, el programa se auto-mantiene, en este caso gracias, al pago de matrículas

ACTIVIDADES DE ESPARCIMIENTO

Un variado programa incluye suscripciones a series de conciertos de música de cámara, obras de teatro, y noches dedicadas al baile.

Cafetería y Restaurante

Sirven entre 150 y 200 personas diariamente, incluyendo trabajadores del Parque y visitantes. Además, proveen de servicio de comidas a los seminarios de negocios y grupos de estudio en las compañías de Tefen y las de sus alrededores.

"Kfar Vradim" (Ciudad De Las Rosas)

Kfar Vradim se estableció en 1984 como un modelo de asentamiento privado en Israel, bajo la iniciativa de sus residentes, encabezados por Stef Wertheimer, el creador del proyecto.

Kfar Vradim esta abierto tanto a judíos como no judíos. Fue concebido como un tipo especial de asentamiento, combinando la alta calidad de vida, en medio de la belleza natural, con infraestructura económica sofisticada. Es una entidad privada que se auto-provee.

Algunos Datos y Estadísticas

Las casas de Kfar Vradim son construidas por sus propietarios, en terrenos individuales, de acuerdo a las leyes de construcción locales. Además de la moderna escuela primaria, se está construyendo un Centro de Compras, basado en el modelo europeo que permite al comprador pasear en medio de un variado y agradable paisaje. Hasta la fecha 510 familias ya han construido sus hogares y residen en Kfar Vradim.

FUNDACION PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

PROGRAMA DE FORMACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

APOYO A LA PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES DE FORMACIÓN

FP-V-2003-1-G-001

ANEXO INFORME DE DIFUSIÓN

**FICHA 10: LAS INCUBADORAS Y CENTROS DE APOYO-
ESTRATEGIAS, PROGRAMAS Y EXPERIENCIAS EN ISRAEL**

LAS INCUBADORAS Y CENTROS DE APOYO-ESTRATEGIAS, PROGRAMAS Y EXPERIENCIAS EN ISRAEL

Por : Dr. David J. Bentolila

A.

A principio de la década del 90, Israel se encontraba en un proceso de profundo receso económico cuando comenzó una ola de inmigración de la ex Unión Soviética y sus antiguas Republicas.

La inmigración aumento en un lapso breve de tiempo (3 años) el numero de habitantes del país en un 15%.

Los índices de desempleo durante el periodo antes mencionado llegaron a un 10%. En 1996 cuando se asentó esa enorme ola migratoria el desempleo había bajado a un 7% aproximadamente a pesar de que se habían agregado centenas de miles de habitantes.

Una de las estrategias centrales para enfrentar el doble desafío del receso y la ola migratoria fue el apoyo al microemprendedor y a la creación de micro-pequeñas y medianas empresas, dentro de un sistema de Centros de Apoyo e Incubadoras.

Actualmente en un país de pequeñas dimensiones como Israel, con 6.200.000 habitantes, existen 150000 emprendimientos de los cuales 100000 tienen un promedio de 4 puestos de trabajo por empresa.

Si bien el proceso de absorción de una gran masa migratoria es particular de Israel por motivos históricos y políticos el receso y la necesidad de crear puestos de trabajos es común a la mayoría de los países de América Latina.

B. Incubadoras en Numeros (1999)

Fuente de datos: informe de la Autoridad Nacional para la Pequeña Empresa, Israel

1) Puestos de trabajo creados:

En nuevos negocios 6954

En negocios ampliados 3578

En negocios asistidos 2470

TOTAL DE PUESTOS DE TRABAJO 13002

2) Emprendimientos creados y asistidos

Nuevas 2000

Ampliadas 1800

Retornadas a rentabilidad 1650

TOTAL DE EMPRENDIMIENTOS 5450

3) Capacitación

Participantes 4020

Duración promedio curso 50 horas

4) Monitoreo a Empresas jóvenes

Programas de monitoreo 2996

Duración promedio monitoreo 40 horas

5) Créditos Otorgados

Cantidad de prestamos 1576

Monto promedio por préstamo \$17000

C. En esta presentación nos vamos a concentrar en los siguientes tópicos:

- La Estrategia
- El Programa
- La Experiencia Misgav (como un ejemplo de programación estratégica y sus resultados)

LA ESTRATEGIA

Mencionamos anteriormente los desafíos del receso y la desocupación. En un documento presentado por la Dra. Dafna Schwartz al Centro de Estudios para el Desarrollo en 1995, enfatiza sobre los componentes principales del plan estratégico:

La autora destaca que los nuevos inmigrantes poseen por lo general una buena preparación profesional pero no estaban habituados a trabajar y dirigir pequeños emprendimientos. Fue necesario crear la motivación y desarrollar la creatividad formando un ambiente amistoso en el sistema económico y la comunidad en general.

Sostengo que en la mayoría de los casos (también en América Latina) el problema no radica en la capacidad técnica sino en la motivación del emprendedor, su capacitación administrativa y el ambiente adecuado en los organismos de apoyo, creado por las incubadoras y los centros de apoyo.

La necesidad de crear micro-pequeñas-y medianas empresas es creciente en el mundo todo especialmente frente a corrientes migratorias del exterior o dentro del país. La globalización, las privatizaciones y las reestructuraciones organizativas aumentan las necesidades de creación de nuevos puestos de trabajo. Las políticas de aliento a las PYMES se basan en:

a) El emprendimiento (micro-pequeñas-medianos) es el mayor creador de nuevos puestos de trabajo (Birch 1987, OECD 1989)

La investigación realizada en Israel por la Dra. Schwartz (1995) señala que de 1984 a 1995 el número de lugares de trabajo crece en pequeñas empresas y decrece en las grandes.

- Hasta 5 empleados, 122000 nuevos puestos de trabajo
- Desde 6 a 24 empleados, 154000 nuevos puestos de trabajo
- Desde 25 a 29 empleados, 126000 nuevos puestos de trabajo
- Más de 100 empleados, (109000) puestos de trabajo ANULADOS

b) Prevención del desempleo: En épocas de receso económico las pequeñas empresas son efectivas en su adaptación a condiciones variante por la fuerte motivación de buscar soluciones al grupo familiar que de ella depende. Una investigación realizada por la *Corporation and Economic Investigation Council* con la colaboración de la Universidad de Cambridge demuestran que las pequeñas empresas se originan por necesidades laborales y tienden a mantenerlas con efectividad.

c) Innovaciones: las pequeñas empresas juegan un papel importante en procesos renovadores en el Mercado. No estando atadas a los procesos de toma de resoluciones de las grandes organizaciones, el emprendedor es innovador y también dinamizador.

EL PROGRAMA: Incubadoras Extra-Muros como Herramienta de Acción

A fin de promover la creación de nuevos emprendimientos se deben crear los instrumentos adecuados.

No esta comprobado que el emprendedor **nace** o se produce espontáneamente. Es necesario promover y crear un ambiente amistoso, educar, capacitar, asesorar y dar apoyo financiero.

A tal efecto es necesario crear Centros de Apoyo a las Micro, Pequeñas y Medianas Empresas, incluyendo incubadoras en las áreas necesarias.

Los Centros de Apoyo para la Micro-Pequeñas y Medianas Empresas, son en realidad incubadoras extra-muros:

Los Centros de Apoyo son organizaciones sin fines de lucro cuyo objetivo es colaborar con el emprendedor en un distrito determinado a fin de que materialice sus ideas, cree nuevas actividades económicas, aumente los lugares de trabajo o fortalezca empresas existentes.

El Centro de Apoyo, o incubadora de extramuros recibe al emprendedor, lo ayuda a analizar sus ideas, realiza un estudio de factibilidad, desarrolla el plan de negocios para presentarlo a l banco, a las entidades gubernamentales y municipales pertinentes y por sobre todas las cosas deberá llegar junto al emprendedor a conclusiones sobre la viabilidad del proyecto.

Una vez establecida la nueva empresa, el Centro de Apoyo lo asesorara y apoyara durante los primeros anos hasta su autosuficiencia.

Si es necesario se realizara un monitoreo a costos subsidiados a fin de aumentar los indices de supervivencia en los primeros pasos y el crecimiento y autonomía posteriormente.

Las incubadoras clásicas (intramuros)

Las incubadoras incluyen todos los elementos antes mencionados (en los Centros de Apoyo)más un espacio físico adecuados a empresas que dan sus primeros pasos en un ambiente favorable y precios reducidos. Las jóvenes empresas establecidas en las incubadoras tendrán orientación administrativa y servicios de oficina como e-mail, fax, teléfonos, fotocopiadoras, salas de reunión, etc. La proximidad física a otros microemprendedores es sumamente positiva por el intercambio de experiencias que se produce y la colaboración en exposición de productos en conjunto y toda otra iniciativa que pueda reducir costos y aumentar el mercadeo. De acuerdo a las características del producto existen incubadoras de empresas(generales) o incubadoras tecnológicas (basadas en innovaciones científicas).

Las incubadoras de empresas abarcan un mayor numero(miles) de emprendedores con inversiones relativamente bajas. Las incubadoras tecnológicas abarcan un reducido numero de empresas(decenas)con altas inversiones, apoyo masivo y riesgo financiero elevado.

En Israel se han establecido 27 Incubadoras (Centros de Apoyo a Pequeñas Empresas-C.D.P.E) y 7 representaciones (datos de 1999).

Los Centros de Apoyo multiplican su red eficientemente no únicamente por los servicios que ofrecen al emprendedor, los cursos y el asesoramiento sino por que también se convierten en verdaderas redes de información y comercialización.

Asimismo todos los centros están coordinados por la Autoridad Nacional de la Pequeña Empresa quien a su vez centraliza la información y coordina la estrategia de trabajo a nivel nacional y regional. Este organismo fue establecido en 1994 por el Ministerio de Industria y Comercio a fin de desarrollar estrategias de desarrollo del sector y coordinar la tarea de entidades oficiales y ONG cuya misión sea el desarrollo de PYMES.

D. LA EXPERIENCIA DE MISGAV

Misgav es una zona montañosa en el Norte de Israel, a 40km. de la ciudad de Haifa. A partir de 1980 se han establecido 30 nuevas aldeas comunitarias habitadas por 10000 habitantes. Se prevé que la población se triplique en los próximos 10 años.

Los nuevos pobladores tienen una edad promedio de 30 a 50 años, con una buena formación profesional, muchos de ellos poseen títulos universitarios en diferentes especialidades de la ingeniería.

Desde un principio se baso el desarrollo de la región en micro y pequeñas empresas, a fin de distribuir riesgos y aprovechar las condiciones de los nuevos pobladores. Se crearon Centros de Apoyo y una Incubadora acorde a la idea de basarse en el potencial de los emprendedores.

La realidad actual de MISGAV es la siguiente:

- Se establecieron 700 empresas en los terrenos de alta tecnología, industrias, artesanías, servicios, agricultura, turismo, salud y medicina alternativa.
- Se crearon 1200 puestos de trabajo
- Se diseñaron 900 planes de negocios con ayuda de los Centros de Apoyo
- 650 empresas recibieron créditos para su desarrollo

E. CONCLUSIONES

La política de promoción de microemprendimientos en Israel durante los últimos años ha sido exitosa, creó nuevos empleos y dinamiza la economía. Si bien somos conscientes que no se pueden Adoptar experiencias de un país a otro de una realidad a otra, se pueden ADAPTAR determinados aspectos. En un mundo globalizado siguen existiendo diferencias pero también hay similitudes. Entre estos dos ejes esta el camino a un trabajo en común.

FUNDACION PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

PROGRAMA DE FORMACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

APOYO A LA PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES DE FORMACIÓN

FP-V-2003-1-G-001

ANEXO INFORME DE DIFUSIÓN

FICHA 11: PLANIFICACIÓN DEL D.E.F.I. / INCUBADORA

Centro Internacional de Capacitación Golda Meir - Monte Carmel
Haifa - Israel

PLANIFICACION DEL C.E.F.I / INCUBADORA

Conferencia del Dr. David Bentolila

Proceso de Decisión

Desde la idea de establecer un C.E.F.I., hasta su operación, una serie de decisiones de tipo de doble opción "Si o No" tiene que ser llevado a cabo varias veces.

Al despertarse el interés en establecer un C.E.F.I., se deben establecer: el mínimo monto requerido, la población existente, las características de la actividad comercial, la existencia de emprendedores activos o potenciales. Si eso se encuentra, debe tenerse un plan detallado con la definición de los elementos del C.E.F.I., la población meta, la política de desarrollo de C.E.F.I.

La tercera etapa incluye el *marketing* del C.E.F.I., censar y clasificar los emprendedores. Después se procede a la *organización operativa* con la definición de la estructura del C.E.F.I., el comité directivo y la contratación de un director.

A continuación vendría la etapa de *Operación*, seguimiento y evaluación de emprendedores/proyectos C.E.F.I. y los macro objetivos.

Los elementos clave del C.E.F.I.

- La infraestructura física, un edificio o construcción (si tiene también incubadora), renovación de edificios y equipo.
- La administración del C.E.F.I. incluirá: un comité directivo; un comité de selección de proyectos; un equipo de expertos; el director, secretarías y equipo de oficina, comunicación y computadoras.
- Información sobre fondos para ayudar a la M.E. y P.E., y si es posible sobre convenios.
- Un equipo que preste asesoramiento e información a las P.E. y M.E. sobre aspectos legales, mano de obra, marketing, gerenciamiento, ingeniería y contactos comerciales potenciales.
- Un C.E.F.I. debe promover apoyo mutuo entre los emprendedores al igual que integrar actividades comerciales en la región, promover cursos de capacitación sobre gestión de la micro y pequeña empresa y el entrenamiento en terreno.

CEFI = CDPE : Centro de Apoyo a la Pequeña Empresa

Políticas de otorgamiento de servicios

Los servicios serán subsidiados pero no gratis. Tiene que existir una flexibilidad en las políticas hacia los asociados del C.E.F.I.

Según la experiencia los servicios más requeridos son:

- Asistencia en la preparación del plan de negocios
- Asistencia en obtención de subsidios del gobierno
- Asistencia en obtención de préstamos
- Asistencia en *Marketing*
- Asistencia para cubrir alquileres

Preparación para la fase operativa

Organización de una estructura legal, se necesita una asociación sin fines de lucro, puede utilizarse una ya existente.

Estructura de la organización - El *Comité Directivo* debe estar compuesto de: el *presidente*, preferentemente debe ser un hombre de negocios sobresaliente; *representantes* de cámaras de *industria y comercio*; *representantes* del *Municipio de Organismos de Apoyo*; etc.

El *proceso de selección profesional* es parte del trabajo del director.

Las *funciones del Comité directivo*, son determinar la política operativa del C.E.F.I, el menú de servicios; seleccionar el director y equipo administrativo, para asegurar un alto nivel de gestión comercial y profesional; aprobar planes de trabajo anuales y periódicos, los presupuestos requeridos y los asesores contratados; movilizar fondos para el funcionamiento del C.E.F.I.; aprobar la aceptación/exclusión de miembros; asegurar apoyo público al C.E.F.I. por medio de las entidades de la región y del estado; crear sub-comités específicos de selección de proyectos, de expertos, etc.

El rol del Director del C.E.F.I.

El director tiene la responsabilidad ejecutiva de la política y de los planes aprobados por el comité directivo. El director administrará el C.E.F.I, como una empresa comercial y se encargará de la preparación del plan de trabajo y presupuesto anual; afiliar nuevos emprendedores, guiar y asistir en la preparación del plan de negocios; organizar la regularidad de los servicios que se prestan a los asociados y fijar los precios de los mismos; organizar cursos, jornadas y otras actividades de estudio; monitorear el progreso de los emprendedores; asistir en el desarrollo de contactos comerciales y hacer *marketing* a los emprendimientos del C.E.F.I.

Elementos fundamentales para el éxito de un C.E.F.I.

Debe hacerse un buen censo y selección de los emprendedores. El Comité Directivo debe estar integrado por personas con experiencia comercial, dispuestas a dedicar tiempo y conocimientos. Es necesario seleccionar el grupo de consultores que estarán a disposición del C.E.F.I. Debe existir un programa de trabajo (plan de negocios) del C.E.F.I.

La incubadora (Centro de Desarrollo de Pequeñas Empresas)

Un C.E.F.I., es una vía para desarrollar microempresas privadas (de 1 a 30 personas más o menos) en centros urbanos y/o urbano-rurales. Debe motivar el nivel de iniciativas en su entorno económico creando un proceso de necesidad de iniciativas y de desarrollo de negocios, de modo que el entorno económico se hace receptivo y activamente involucrado para desarrollar el emprendimiento.

FUNDACION PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

PROGRAMA DE FORMACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

APOYO A LA PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES DE FORMACIÓN

FP-V-2003-1-G-001

ANEXO INFORME DE DIFUSIÓN

**FICHA 12: PROYECTO DE REHABILITACIÓN Y RENOVACIÓN DE
BARRIOS (MINISTERIO DE CONSTRUCCIÓN Y VIVIENDA,
ESTADO DE ISRAEL)**

ESTADO DE ISRAEL
MINISTERIO DE CONSTRUCCION Y VIVIENDA

PROYECTO DE REHABILITACION

Y

RENOVACION DE BARRIOS

20 AÑOS DE EJECUCION EN BENEFICIO A LA SOCIEDAD
Y A LA NACION

1978 – 1998

RACHEL SAGI

RUHAMA ZEHAVI

Traducción al Español
ESTHER KHAVOUS

1. INTRODUCCION

En el año 1977 proclama el Primer Ministro Menajem Begin, el nuevo proyecto nacional de envergadura social, como una prioridad del Estado de Israel, en conjunto con los judíos de la diáspora, el Proyecto de Rehabilitación y Renovación de Barrios. Su meta, contempla en forma amplia y multidimensional, enfrentar la divergencia social cuya brecha se venía ampliando en Israel. Sus esfuerzos se enfocan en las áreas de problemática social y deterioro físico, en los barrios, en los centros urbanos y ciudades en desarrollo.

A fines de los 70 el proyecto cubría 29 barrios. Con la ampliación del proyecto en el año 1998 la cobertura llegó a 127 barrios y localidades, desde Kiryat Shemona en el norte, hasta Eilat en el sur. En donde hoy viven 900,000 habitantes, que representan un 16% del total de la población de Israel. Desde el comienzo de los años 90, el proyecto se retiró gradualmente de 50 barrios más.

En el marco del proyecto de renovación y rehabilitación se han invertido hasta fines de 1996 cerca de 1'550'000,000 dólares. Del total, 760 millones de dólares se presupuestaron para el mejoramiento de la calidad de la vivienda y el entorno físico, 530 millones de dólares en servicios sociales y 260 millones de dólares en la construcción y renovación de edificios públicos. El Estado de Israel invirtió hasta hoy 1'100'000,000 de dólares, y comunidades judías de la diáspora, a través de la Agencia Judía, donaron cerca de 450 millones de dólares.

Lo que hace de éste, un proyecto único en su género, colocando en el foco central de la atención nacional la situación de las áreas deprimidas y elevándolas a nivel de prioridad para el gobierno. Esto lleva al desarrollo de metodologías de trabajo innovadoras e implementables con una actitud de integración y simultaneidad, con miras al desarrollo de las áreas deprimidas y su población:

La simultaneidad se da en la atención integrada, enfocada en los aspectos físicos y sociales de la problemática a nivel de individuo, familia y vecindario, en la participación de la población en el proceso de planificación y toma de decisiones, en la coordinación de planificación, inversiones y ejecución de proyectos barriales entre ministerios, municipios y la Agencia Judía. Dieron a los judíos de la diáspora una motivación y acercamiento al Estado de Israel.

El **proyecto** considera imprescindible la integración social y económica de la población de los barrios problemáticos a la sociedad Israelí en crecimiento, condicionada a una atención integral y concentrada en la promoción y el bienestar del poblador, en tanto es individuo, en los aspectos de educación y empleo, mejoramiento de la calidad de la vivienda, mejoramiento de la calidad y accesibilidad a los servicios sociales en los barrios, mejoramiento del entorno físico y cambiar la imagen del barrio en el contexto urbano.

El Proyecto de Rehabilitación y Renovación de Barrios representa un esfuerzo común de los ministerios del gobierno, las agencias, los gobiernos locales y los pobladores en la construcción de una sociedad equitativa, con calidad, que otorga igual oportunidad a todo individuo, familia y comunidad en las áreas deprimidas.

2. OBJETIVOS DEL PROYECTO

- Mejoramiento de las condiciones y calidad de la vivienda de los pobladores de los barrios a rehabilitar.
- Otorgar igual oportunidad de movilidad social y económica a los residentes de los barrios a rehabilitar.
- Mejoramiento de la calidad de los servicios sociales y construcción de edificios públicos en el barrio.
- Mejoramiento del entorno, la infraestructura en el barrio creando un medio con calidad de vida.
- Crear un ambiente de participación de los pobladores e inclusión en el proceso de toma de decisiones, en lo que respecta a su comunidad y a su barrio.
- Mejoramiento de grupos de pobladores con dificultades funcionales en diferentes grupos de edades.
- Integración y reforzamiento social de los inmigrantes de diferentes orígenes que ingresaron a vivir en el barrio después de los años 90.
- Mejoramiento del diseño del barrio y detención del proceso de avance del deterioro urbano y social.
- Fortalecimiento de los lazos entre el barrio y sus vecinos e integración con el resto de la trama urbana.

3. PATRONES DE ACCION INNOVATIVA Y EXCLUSIVA

El Proyecto de Rehabilitación y Renovación creó patrones innovativos para enfrentar con suceso la multiplicidad de los problemas de depresión social y físico, que se concentran en muchos de los barrios en las ciudades y las localidades en desarrollo. En el lapso de los años aceptaron ministerios, gobiernos locales, instituciones públicas y agencias (centros comunitarios, Joint), estos patrones de acción como parte integral de la acción de sus organizaciones.

COMPREHENSIVO

Tratamiento de múltiples-tópicos y simultaneidad desde diferentes aspectos de la problemática a nivel del poblador, del barrio y de la comunidad. Este acercamiento representa un impulso importante para el cambio, para la renovación del barrio y la calidad de vida de sus pobladores. En la inter-relación entre los diferentes campos, como educación, salud, vivienda, empleo, solo un tratamiento múltiple y simultáneo en varios aspectos permite crear un proceso de cambio verdadero y trascendente.

INTEGRATIVO

Antes del inicio del **proyecto**, los ministerios del gobierno y las instituciones públicas tendían a cerrarse en forum separados. Con el comienzo del proyecto, por primera vez en Israel, se enfatiza la cooperación entre los diferentes participantes en un forum inter-institucional en el planeamiento y aplicación de la política socioeconómica en los barrios problemáticos.

La orientación integrativa toma forma en todos los niveles en los comités locales en diferentes temas, en los comités de barrio y el comité inter-institucional donde se define la política a nivel nacional.

El resultado de esta actividad integrativa permitió la creación de una plataforma común de información, coordinación, iniciativas, planeamiento de proyectos y definición de políticas en las cuales todos los grupos relevantes son participantes (pobladores del barrio, representantes de los diferentes ministerios, representantes del gobierno local, asesores profesionales, etc.). Esta participación es única a nivel del proyecto y crea una base amplia de entendimiento de las necesidades del poblador y de una atmósfera de comprensión mutua entre todos los asociados al proyecto.

Hoy este modelo se implementa, en la mayoría de las localidades de Israel externas al **proyecto** e incluye diferentes temas de actuación. Así mismo se implementó en diferentes países cuyos representantes visitaron el Proyecto de Rehabilitación y Renovación de barrios en Israel.

DESCENTRALIZACIÓN

El concepto de base del Proyecto de Rehabilitación y Renovación de Barrios está en la **descentralización**. Por primera vez en Israel, desciende la toma de decisiones de la "torre de marfil" de los ministerios al campo, al barrio en si. El forum central que decide la política de la rehabilitación en el barrio es el comité local del mismo, constituido por mitad pobladores del barrio y la otra mitad por profesionales (incluyendo representantes de los ministerios y del gobierno local).

Ambos lados conocen de cerca los problemas del barrio, sus necesidades y sus costumbres particulares.

La forma de descentralización creó un sistema de planeamiento e implementación más sensibles a las verdaderas necesidades de la población y del barrio, lo que permitió obtener soluciones más adecuadas y ejecutables para mejorar la situación.

FLEXIBILIDAD Y ADAPTACIÓN A SITUACIONES CAMBIANTES

El **proyecto** en sus 20 años de acción, continuó desarrollándose permanentemente. En un proceso de adaptación y actualización paralelo a los resultados alcanzados en los barrios y en la sociedad Israelí. El proyecto trata de dar respuesta a las nuevas necesidades que exigen respuestas en los niveles locales y nacionales, (por ejemplo, la lucha contra las drogas, la búsqueda de respuesta al problema de empleo en los barrios, dar solución a la vivienda de los ancianos, adaptación y mejora de la integración social de los inmigrantes etíopes y del Cáucaso). Paralelamente promueve el proyecto, el desarrollo de instituciones nuevas y actualizadas que sirvan de modelo a otras localidades que no forman parte del proyecto, como los centros para edades 0-6 , centros regionales de capacitación para el empleo.

PARTICIPACIÓN DE LA POBLACIÓN

Los representantes de la población tienen posición formal igual que los funcionarios en el comité del barrio. Ellos forman parte integral y esencial del proceso de planeamiento y ejecución del proyecto en ambos aspectos físicos y sociales. En muchos de los barrios se capacitaron pobladores para su actuación en las actividades públicas y liderazgo involucrados en la vida comunitaria y partícipes del proceso de toma de decisiones en sus barrios y en otras instituciones de la ciudad. El peso del sistema pasa a los pobladores, acto que promueve y motiva la intervención de los mismos. Haciendo más efectiva la mejora de su condición a nivel personal y a nivel comunitario.

4. PRINCIPALES AREAS DE ACCIÓN

El **proyecto**, en su concepción comprehensiva engloba muchos aspectos de la vida, toca la vida particular del poblador del barrio, en todos los grupos y en todas las edades. Difícil describir los miles de programas que se desarrollan en los 127 barrios hoy y en el pasado, en los aspectos físicos y sociales. A continuación algunos de los campos de acción en el proyecto de acuerdo a sus metas, haciendo hincapié a los aspectos nuevos que se desarrollaron en los mismos:

LOS ASPECTOS FÍSICOS

AMPLIACION DE LAS VIVIENDAS

El lema del Proyecto de Rehabilitación está en la ampliación de las viviendas, en la solución del problema de densidad habitacional y mejoramiento de las condiciones de vida de los pobladores.

Esta se realiza a través de la ayuda en el pago del plano de ampliación y el subsidio del préstamo para la construcción.

Esta línea promueve:

- Importante mejoramiento de las condiciones habitacionales del poblador del barrio y su familia y permite mejorar la calidad de la vida diaria.
- En el mejoramiento de la calidad del stock de viviendas y el ahorro de la construcción pública de nuevas viviendas.
- Aumento del valor de las viviendas.
- Disminución de la migración negativa de los barrios problemáticos a los barrios mejores y atracción de población en mejores condiciones socioeconómicas a los barrios del proyecto.

A partir de los años 1978 hasta hoy, se **ampliaron cerca de 28,000 unidades de vivienda** en todos los barrios de Israel. (al ritmo anual de 2,500 unidades de vivienda). El total invertido en este aspecto desde el inicio del **proyecto** llega a 84 millones de dólares.

PROMOVER LA ADQUISICIÓN DE VIVIENDAS

Tomando en cuenta que la ampliación de la vivienda está supeditada a la propiedad de ésta, muchos de los pobladores que vivían en viviendas públicas de alquiler subsidiado pasaron a adquirirlas.

La ola de adquisición de las viviendas llegó a todos los barrios y creó una nueva realidad en corto tiempo: el número de viviendas en propiedad pasó de 45% en promedio en los primeros años del **proyecto** a 70% hoy, promedio que se acerca al nivel nacional.

Este proceso de adquisición tiene extremos efectos positivos:

- Acercamiento a una equidad social y económica entre la nueva generación a través de la creación de un recurso de propiedad de la familia y permite heredarla a la generación siguiente.
- Fortalece el lazo del poblador a su barrio y disminuye la migración.
- Concientización del poblador en el cuidado y mejora del entorno de su propiedad.

RENOVACIÓN DE LAS VIVIENDAS Y LOS PATIOS

La renovación de las viviendas y sus alrededores, representa un instrumento importante en contra del avance del deterioro físico de muchos de los edificios, que se construyeron paralelamente a las olas de inmigración masiva en los años 1959 y 1950 en el Estado de Israel.

El Proyecto de Rehabilitación y Renovación de Barrios se enroló en el enfrentamiento mas amplio y masivo contra el abandono y el descuido físico del entorno más cercano al poblador mismo.

Renovación del contorno total del edificio, fachadas, techos, cajas de escaleras, ingresos de los edificios, y mejoramiento de los patios o áreas libres alrededor, lo que hace que los edificios en corto tiempo pasan a convertirse en un lugar agradable para vivir en él.

En los primeros años del proyecto la inversión de la renovación de los edificios fue hecha con dinero estatal. Pero en el último decenio, como parte de la nueva dinámica y política participatoria del proyecto, se desarrolló una nueva línea de acción, que traspassa la iniciativa y la responsabilidad a la renovación de las manos del estado a los pobladores mismos. Esta política, que se llamó “**Hágalo Ud. Mismo**”, se basa en la participación en el costo y en la participación activa del poblador en la renovación del edificio.

Hasta hoy se **renovaron en el marco del Proyecto de Rehabilitación y Renovación de Barrios cerca de 102,000 unidades de vivienda en los barrios, que representan un 40% del total de las unidades en los barrios a renovar.** El total de la inversión en esta actividad desde el inicio del proyecto hasta hoy llega a 188 millones de dólares.

INFRAESTRUCTURA PUBLICA

La mayoría de los barrios y asentamientos incluidos en el proyecto fueron construidos con inversiones mínimas en los años 50 y 60 como respuesta urgente a la absorción de las grandes olas de inmigración.

Estas áreas se caracterizan, por la carencia de infraestructura básica o en malas condiciones y no responden a las necesidades de los pobladores. El nivel del barrio, cae bajo del nivel de los barrios nuevos construidos en los años 90 en cuanto a la infraestructura de los mismos.

- Con la cooperación de los gobiernos locales el Proyecto de Rehabilitación ejecutó mejoras de gran alcance en las infraestructuras existentes.
- Los senderos de tierra y los caminos en mal estado se convirtieron en pistas asfaltadas con veredas, se completaron postes de alumbrado, se construyeron parques de juegos y jardines públicos.
- Se tendieron líneas de desagüe, drenaje de lluvias, redes de electricidad, agua y teléfono y se mejoraron las existentes.
- Con el asfaltado de las pistas se abrió el acceso de los barrios a otros barrios nuevos y centros de la ciudad de los cuales estaban desconectados muchos de ellos, convirtiéndolos en barrios integrados a la trama urbana.

Hasta hoy se **invertieron en infraestructura pública cerca de 200 millones de dólares**. Las inversiones de la infraestructura sirvió como incentivo a la inversión del gobierno local en los barrios a renovar. Estas inversiones redundaron en un cambio drástico de los barrios a los ojos de los pobladores y sus vecinos, y permitieron un mejoramiento de la calidad de vida de los mismos.

RENOVACIÓN DE DEPARTAMENTOS DE ANCIANOS

El proyecto se sumó al esfuerzo concentrado de resolver las malas condiciones en que vivía la población anciana en muchos de los barrios del proyecto carentes de recursos económicos para mejorar su situación.

En 17,000 departamentos y viviendas de ancianos en todo el país se instalaron puertas de seguridad, rejas en las ventanas, calentadores de agua, así como se renovaron las cocinas, los baños. La cita bíblica “no me abandones en mi vejez” se hace realidad en esta actividad exclusiva del proyecto.

Hasta hoy, **el total de la inversión en la renovación de los departamentos de ancianos es de 62 millones de dólares**.

CONSTRUCCIÓN Y RENOVACIÓN DE EDIFICIOS PÚBLICOS

Para permitir que las actividades sociales de los pobladores de los barrios problemáticos sean accesibles y de calidad, se construyeron , ampliaron y reformaron cerca de **650 edificios públicos** a lo largo del país, especialmente con la inversión de los judíos de la diáspora, a través de la Agencia Judía.

En los barrios del **proyecto** se construyeron centros comunitarios, centros para las edades 0-6, bibliotecas, centros pedagógicos, instalaciones deportivas. La construcción de los mismos con cercanía física a los pobladores de los barrios se consideró imprescindible para dotar de servicios de alta calidad, dando un nuevo prestigio al barrio y como foco de integración entre pobladores del barrio y el resto de la ciudad.

LOS ASPECTOS SOCIALES

Uno de los signos de una sociedad sana en un país moderno y avanzado está en la construcción de servicios sociales equitativos y universales para todos sus ciudadanos, así como la igualdad de oportunidad para todo individuo, familia y comunidad en los barrios problemáticos.

El Proyecto de Renovación y Rehabilitación de Barrios es la empresa social más importante en Israel que trata de enfrentar los focos de depresión social, económica y física éste promueve, planea y ejecuta, y se adapta constantemente a los cambios en un campo inmenso de marcos sociales. Los programas acompañan al poblador en toda etapa de su vida, en la edad infantil hasta la vejez, adaptándose a las necesidades únicas y cambiantes de cada grupo.

ÁREA DE EDADES DE 0-6

En los últimos 15 años el área de 0-6 años, atravesó una transformación profunda y el Proyecto de Rehabilitación y Renovación de Barrios, juega un papel importante en su creación y diseño. Desde el inicio del proyecto, se percibió entre los que definen la política, los padres y los clientes de este campo, la necesidad de desarrollar este grupo de edad. Así mismo los comités del grupo 0-6 en los que servidores públicos y padres delimitan la política, promovieron el diseño de programas y el reconocimiento de la importancia de este grupo de edad.

Se fomentó y se concretizó la importancia de la intervención temprana en el desarrollo de los infantes, como base para alcanzar metas en el futuro, y dotar de un inicio de base semejante para su integración en el sistema de educación, empleo y en la sociedad en el futuro .

En los barrios del Proyecto de Rehabilitación se desarrolló una red de servicios, variados y comprehensivos para la edad pre-infantil. Esta red dota de servicios de diagnóstico, tratamiento, enriquecimiento de actividades así como evaluación y seguimiento del desarrollo de los infantes de 0-6 años.

La red incluye: guarderías y jardines infantiles para edades 0-4 , programas de tarde para cuidado, enriquecimiento artístico, cultural, juegos y programas de incentivar, centros de diagnóstico y tratamiento de dislexia, preparación para ingresar al primer grado de la escuela. Programas de capacitación a las maestras de jardines de infantes y guarderías, el programa hippy y etgar (padres - infantes) y capacitación de padres.

El sistema creado en el proyecto para los pre-infantiles incluye y coordina las actividades de los representantes que trabajan con este grupo de edades. El Ministerio de Salud, Educación y Cultura, Trabajo y Bienestar Social y las organizaciones voluntarias.

Este sistema desarrollado sirvió de modelo de estudio e implementación también en otros barrios que no forman parte del proyecto.

EDUCACIÓN FORMAL

Paralelo al avance en la edad pre-infantil en el desarrollo del niño y como complemento a esta actividad, desarrolló el Proyecto de Rehabilitación y Renovación de Barrios una infraestructura amplia educacional de apoyo y de reforzamiento a los niños de edad escolar básica y secundaria así como de enriquecimiento. Las condiciones socioeconómicas de muchas de las familias de los barrios deprimidos no les permite ayudar a sus hijos que tienen dificultades en los estudios, así mismo no les permite abrirles el conocimiento a la cultura en general, a los avances tecnológicos y al enriquecimiento artístico y creativo.

La intervención del proyecto en ayudar a los niños con dificultades en los estudios, reforzando y ampliando sus conocimientos, permitiéndoles llegar a mejorar su nivel de estudio llegar nivelarse con el resto de los niños de su edad y abriéndoles un mundo nuevo:

- El proyecto promovió la construcción de una infraestructura de apoyo en los estudios para los niños de nivel bajo y medio, reforzó programas en las aulas, subdividieron algunas aulas en grupos menores y el aumento de horas de enseñanza.
- Se construyó un sistema de apoyo y complemento a la enseñanza en el aula. Este sistema incluye psicólogos, asistentes sociales, asesores educativos, enfermeras, terapistas clínicas y otros que formaban parte del equipo educativo local.
- Desarrollo de programas de enriquecimiento en los campos artísticos y culturales fuera del currículum regular.
- Aumento la motivación de los padres en el proceso de educación de sus hijos y su participación en él, a través de los comités de educación local y cursos de capacitación para los padres.

Desde los inicios del año 90 promovió e implementó el Proyecto de Rehabilitación de Barrios, un programa de diseño único para aumentar el número de alumnos que obtuvieran el certificado de bachillerato en los barrios problemáticos. Este programa se denominó “**tenufa**” que significa **impulsar** y centrado en el campo de la educación. Este programa llevó a una revolución, en los resultados de las notas de los alumnos del barrio, para obtener el certificado de bachillerato. Abriéndoles las puertas para continuar estudios universitarios. En el año 1997 funcionaba el programa **tenufa** de educación en 48 centros de estudios con una cobertura de 10,000 alumnos de los grados de 10 a 12 en los barrios de rehabilitación.

JÓVENES MARGINALIZADOS

El proyecto da una atención especial a mejorar las condiciones de los muchachos y jóvenes con problemas, de las edades de 18 a 30 años, que desertaron de diferentes instituciones de educación u ocupación, muchos de ellos no fueron reclutados por el ejército o fueron liberados del mismo y parte de ellos llegan las drogas y delincuencia. A esta población, no se le dio anteriormente la atención pública que se merecía, tanto desde el punto de vista de tratamiento profesional como de recursos que se necesitan para mejorar las condiciones de estos jóvenes.

En los primeros años el proyecto preparó gradualmente y moduló un programa novedoso que incluye el trabajo individual, grupal y comunitario, en cuyo centro está el/la joven en busca de su independencia social y económica.

EL PROGRAMA 18+, trata hoy cerca de 6.000 jóvenes hombres y mujeres de 55 barrios en todo lo largo del país que incluye:

- Promover cursos especiales en algunas profesiones como construcción, electricidad, conducción de vehículos pesados y otros.
- Entrega de becas para completar la educación básica y prepararlos para poder participar en cursos técnicos y ocupacionales.
- Tratamiento individual y grupal dentro de la comunidad.
- Rehabilitación mental y ocupacional de jóvenes mujeres que se encuentran en la marginalidad de la sociedad.
- Tratamiento de los afectados por las drogas

Ayuda en la búsqueda de alojamiento para aquellos jóvenes que no pueden vivir en la casa de los padres.

El programa 18+, creo una mejora importante en las condiciones sociales, económicas y familiares de estos jóvenes en los barrios del proyecto. El programa ayudó a mejorar la imagen del barrio en los ojos de los pobladores y de los vecinos de los barrios urbanos cercanos. Lo que dio una sensación de seguridad a los pobladores del barrio. En el nivel nacional el tratamiento caluroso y fortalecedor a los jóvenes que se encontraban en las márgenes de la sociedad, ayudó a disminuir el grado de delincuencia y disminuir la población marginalizada.

El tratamiento concentrado y especial del Proyecto de Rehabilitación de Barrios a este grupo de edad sirvió de catalizador para elevar el tema al orden del día en la sociedad israelí y en la nación. Así como otros programas, el programa 18+ fue absorbido por el Ministerio de Trabajo y Bienestar Social y hoy funciona gran parte con los presupuestos directos del ministerio incluyéndose también barrios fuera del proyecto.

AUMENTO DE NIVEL DE INGRESOS Y NIVEL OCUPACIONAL

El Proyecto de Rehabilitación de Barrios se propuso mejorar la población de los barrios deprimidos en el campo ocupacional y de empleo, focalizándose en aquellos pobladores que no utilizaban por su propia iniciativa de estos servicios. Para cumplir esta meta funcionan programas que promueven incrementar el número de pobladores que se enrolen en el mercado de trabajo, aumentar el ingreso familiar, mejorar el nivel de empleo de hombres y mujeres del barrio y aumentar el potencial de empleo en el barrio y en los alrededores. Cerca de 50 coordinadores de capacitación y desarrollo de capital humano. Funcionan en todo el país y ofrecen asesoramiento, orientación profesional y ocupacional a los pobladores de los barrios, en las ciudades en desarrollo, en los asentamientos rurales y en los asentamientos árabes y drusos.

El Programa **TENUFA** funciona desde 1993 también en el campo de la ocupación. A continuación algunos de los alcances del programa **MEJORA OCUPACIONAL EN EL AÑO 1996**:

- Cerca de 600 pobladores completaron educación básica de 12 grados de estudios, para poder continuar su capacitación laboral.
- Cerca de 3,800 pobladores recibieron becas de estudio para cursos de capacitación. La mayoría se incorporaron a puestos de trabajo en los ocupaciones que estudiaron o muy cercanos al mismo.
- Cerca de 700 pobladores que estaban fuera del círculo de trabajo participaron en seminarios sobre el mundo del trabajo y búsqueda de empleo. Posteriormente la mayoría encontró y está trabajando.

- Cerca de 600 pobladores participaron en cursos de mejoramiento profesional para mejorar sus ingresos.
- Cerca de 800 jóvenes marginalizados que salieron de las drogas o delincuencia fueron incorporados un cursos de capacitación y en puestos de trabajo, con seguimiento y apoyo a lo largo del programa.
- Cerca de 900 pobladores participaron en cursos de iniciativa de pequeñas empresas y de ellos 150 abrieron nuevos negocios.
- Cerca de 500 mujeres participaron del curso de refuerzo individual que les otorga herramientas para avanzar en el mundo del trabajo.

El total de las inversiones en este campo hasta hoy es de 37 millones de Shekel **incentivar y preparar a los pobladores a seguir estudios universitarios**

El “**Programa 30+ a la universidad**” funciona desde inicios del 1993 y está diseñado para los pobladores de edad de 30 años y más de los barrios del proyecto, que completaron 10 a 11 años de estudios y tienen un sueño que no lo cumplieron hasta hoy, el de estudiar en la universidad.

Los que participan en el programa reciben un curso preparatorio subsidiado por un año de estudios, preparación para el examen psicométrico, cursos de verano de inglés, beca de estudios para pagar la universidad y apoyo durante el año de estudios. El programa recibió una aceptación enorme en los barrios, y se convirtió en modelo de repetición para otras instituciones. ¡¡Cada año se duplica el número de los estudiantes!! En el año 1996 llegó el número de estudiantes en el país a 1,100.

DESARROLLO DE GRUPOS ESPECIALES DE INMIGRANTES

El proceso de absorción de los inmigrantes es largo y difícil especialmente en algunos grupos de inmigrantes, que llegan carentes de recursos y cuyas diferencias culturales son muy diferentes de la sociedad que los recibe. En muchos de los barrios de rehabilitación se concentraron grupos de inmigrantes de Cáucaso Bukhara y Etiopía, que tienen dificultades grandes en integrarse a la sociedad y exigen un tratamiento especial.

El Proyecto de Rehabilitación de Barrios trabaja para apoyar y reforzar estos grupos en los campos que se consideran como propulsores de cambio para mejorar sus posibilidades de integración como comunidad y como pobladores del barrio:

- Desarrollar el conocimiento y uso de los servicios sociales existentes.
- Desarrollar líderes locales y nacionales que les permita cuidar en forma independiente sus intereses, apoyándolos y reconociendo el valor personal y el orgullo de sus raíces y valores culturales.
- Desarrollar el grupo de pre infantil y capacitación de los padres en esta tarea.
- Mejorar el nivel de los resultados de los estudiantes de los hijos de inmigrantes en las escuelas.
- Motivar y mejorar la ocupación de los inmigrantes.

El programa para mejorar el grupo de inmigrantes del Cáucaso y los de Etiopía comenzó en los años 1993. Participan en las actividades diversas del programa cerca de 7,000 inmigrantes en cada año de todas las edades, en 26 barrios y asentamientos en todo el país. El esfuerzo concentrado y la atención especial en la integración exitosa de los inmigrantes del Cáucaso en sus barrios llamó la atención de los ministerios del gobierno y de organismos encargados de la absorción en la necesidad de un tratamiento especial de este grupo.

Hoy se pone énfasis, en el diseño de este programa, a la relación inter-cultural entre los diferentes grupos de inmigrantes nuevos y los antiguos pobladores, en la creación de un diálogo verdadero, en el desarrollo de apertura y empatía entre ellos.

REFORZAMIENTO SOCIAL EN GRUPOS ESPECIALES

Como parte de la concepción universalista hay que dar tratamiento a todo el que lo necesita. El **proyecto** dirige un esfuerzo más en el tratamiento de grupos de población especiales y adecua las bases y las actividades a las necesidades de ellos. Por ejemplo, el programa trabaja en varios grupos:

- Para fortalecer socialmente 14 asentamientos y barrios en el sector árabe.
- Implementar programas de reforzamiento en 12 concejos regionales en el sector rural
- Desarrollar programas únicos que dan respuestas a las problemáticas sociales, económicas y habitacionales del sector ortodoxo religioso.

5. CONCLUSIONES

El Proyecto de Rehabilitación y Renovación de Barrios, que actúa en 170 barrios y localidades en depresión social en Israel, es el **programa social central de Israel** que lucha contra los problemas socio económicos de los individuos y grupos débiles en el país. Este proyecto integra en el todos los esfuerzos y involucra un constante enfrentamiento, entre las brechas sociales que mas se abren en la textura de la sociedad israelí.

En el lapso de los dos últimos decenios creó el Proyecto de Rehabilitación y Renovación de Barrios **una apertura y un camino social** en la trama de la sociedad de Israel, a todos sus matices judío, árabe. druso, circasiano.

En su concepción comprensiva, integrativa y descentralizada el proyecto, tiene una forma especial de actuación y agilidad para implementar, con recelo y con lealtad y la preocupación con que todos los que trabajan en el proyecto, hacen el trabajo divino de ayudar a la población de los barrios. Son las piedras de base del suceso del Proyecto de Rehabilitación y Renovación de Barrios en el cambio histórico acumulativo en la vida de los barrios deprimidos de sus pobladores y de la sociedad israelí en general. En los dos últimos decenios toco el Proyecto de Rehabilitación de Barrios a muchos de las personas como individuos, familias y grupos sociales en las áreas deprimidas de Israel, mejoró la calidad de vida y les dio respuestas variadas, especiales y apropiadas a las necesidades de sus pobladores diferentes.

La actitud del Proyecto de Rehabilitación, se basa en el tratamiento comprensivo, interdisciplinario, integrativo y simultáneo en diferentes aspectos del problema personal y grupal en lugar de una visual sectorial, aportó a la creación de un sistema comprensivo y global, en el que cada parte apoya y complementa al gran total de conjunto en el que el total es siempre mayor que el total de las partes.

El plan de Rehabilitación y Renovación de Barrios trabajó como **palanca** dinámica para el cambio social, paralelamente con el avance en los campos de actividades, cuyo impacto rehabilitador son mayores y que permiten un cambio importante y verdadero de la situación del barrio y sus pobladores. Su objetivo es dotar de instrumentos de movilidad social y económica a sus pobladores en los diferentes grupos de edades y en el mejoramiento de su condición como individuo, en la base de “dar la caña de pesca y no los pescados”. El desarrollo de instrumentos ayudó a crear lo que se denominó **favorecimiento corrector o discriminación positiva** en la condición del individuo en el barrio, en un mundo que cambia rápidamente. La reparación y ampliación de las viviendas, el fomentar la adquisición de las mismas, reforzamiento de los estudios en las edades de la escuela primaria y intermedia, obtención del certificado de bachillerato, capacitación ocupacional, participación de la población en la toma de decisiones, ayuda especial a los grupos que tienen dificultades en las etapas cruciales de cambio de tiempo y lugar, etc.

El Proyecto de Rehabilitación responde con alta sensibilidad a las necesidades de los pobladores a sus problemas distintos, y actualiza constantemente sus bases de trabajo y la forma de implementación a través de un dialogo constante y abierto entre los profesionales en las diferentes disciplinas y profesiones y los deseos y necesidades verdaderos de los pobladores del barrio. Esta actitud descentralista, bajar la toma de decisiones al nivel de campo, al barrio como unidad, dándole igual poder a los representantes de los barrios en el proceso de toma de decisiones y en la implementación ayudó a aumentar la participación de los pobladores en la vida de sus barrios y su comunidad local. Se abrieron nuevas alternativas de participación a nivel de las ciudades y de la Nación. Y se crearon infraestructuras de la red comunitaria viviente y activa, en el mundo donde los procesos de aislamiento y desligamiento de la sociedad afectan especialmente al individuo y a los grupos mas débiles de la sociedad.

El Proyecto de Rehabilitación ayudó a la detención del deterioro de los barrios, tanto físico como social en las ciudades y los asentamientos en desarrollo, que fueron construidos en la rapidez y la premura de las grandes olas de inmigración en los años cincuenta y sesenta y concentraron en ellos todos los problemas sociales de la sociedad israelí. El tratamiento integral en los aspectos físicos y sociales de la Rehabilitación de Barrios, construcción de la infraestructura física paralela a la infraestructura social y el desarrollo de los pobladores como individuos en el barrio, todo ello contribuyó a integrar el barrio en la trama urbana de la ciudades y de la región y convertirlas en parte integral de la sociedad israelí.

La abertura de luz en aspectos de áreas en depresión y poblaciones problemáticas, que no recibieron suficiente atención en muchos años por los organismos gubernamentales, creación de campos de acción especiales y desarrollo de nuevos marcos, son ellos los que dieron el mayor aporte en el programa de rehabilitación de barrios. En muchos de los aspectos el proyecto como pionero y como ejemplo de ser aplicado por otros ministerios, organismos e instituciones en el país y en el mundo. Así él deja su sello en muchos campos de atención y formas de trabajo modernos y novedosos, cuyos impactos sobrepasa la acción directa del proyecto en sí.

El valor de una sociedad se evalúa en su voluntad de apoyar, fortalecer y mejorar sus partes débiles. La riqueza de la sociedad está en su capacidad de crear un sistema social nuevo, más equitativo en el cual todos sus miembros disfrutan del proceso de crecimiento y desarrollo.

FUNDACION PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

PROGRAMA DE FORMACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

APOYO A LA PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES DE FORMACIÓN

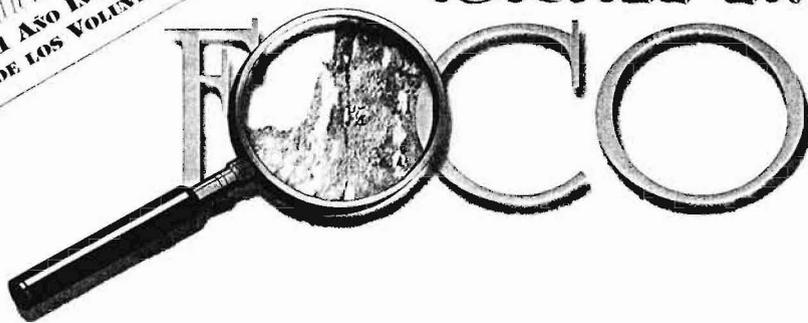
FP-V-2003-1-G-001

ANEXO INFORME DE DIFUSIÓN

FICHA 13: ISRAEL EN FOCO, UN ESFUERZO VOLUNTARIO

Edición especial
301 AÑO INTERNACIONAL
DE LOS VOLUNTARIOS

ISRAEL EN



UN ESFUERZO VOLUNTARIO

por Esther Hertlitz y Matti Weill

Casi un tercio de todos los israelíes son voluntarios. De hecho, Israel mismo puede ser considerado como el resultado de un esfuerzo voluntario muy exitoso. El sionismo, el movimiento nacional para el retorno del pueblo judío a su patria, consiguió apoyo político y enroló gente al trabajo práctico sobre una base totalmente voluntaria. Más aun, el movimiento sionista creó organismos voluntarios que brindaban servicios al individuo y a la comunidad cuando Israel todavía estaba bajo mandato británico.

Incluso durante los 400 años de dominio otomano, la pequeña comunidad judía en Palestina tenía sus propias sociedades de ayuda mutua y relaciones con organizaciones voluntarias a lo largo del mundo entero.

Los eruditos que supervisaban los fondos de "beneficencia comunitaria" en tiempos talmúdicos eran voluntarios y la tradición de la *Tzedaká* (caridad), que surgió del mandamiento "amarás a tu prójimo como a ti mismo", estimula a todo el pueblo a ayudarse mutuamente en tiempos de dificultad o crisis – no solamente que el rico ayude al pobre. Las escuelas judías – *Jéder*, *Talmud Torá* y *Yeshivá* – eran instituciones voluntarias, al igual que las sociedades para la sepultura, los baños, las agrupaciones para la ayuda a la novia y otros. La mayor parte de la filantropía se realizaba en forma discreta y frecuentemente como *matán baseter* "otorgamiento en secreto". Siempre que era posible, las comunidades judías alrededor del mundo funcionaban bajo una autoadministración voluntaria.

Ya en el período anterior a la independencia de Israel en 1948, la comunidad judía contaba con sus propias instituciones autónomas. Estableció su propio sistema escolar y para proteger los asentamientos judíos, las vidas y la propiedad, se creó la *Haganá*, una organización clandestina de autodefensa que posteriormente encabezó la lucha por la independencia y finalmente se convirtió en la base de las Fuerzas de Defensa de Israel (FDI).

La Sra. Hertlitz es la fundadora y primera directora del Consejo Nacional del Voluntarismo en Israel. La Sra. Weill es la directora actual.

UNA TRADICION
JUDIA

Antes que nada, el *kibutz* y el *moshav* están basados en el voluntarismo. Tanto el *kibutz* (asentamiento colectivo) como el *moshav* (aldea cooperativa) representan el esfuerzo por desarrollar asentamientos agrícolas bajo condiciones muy difíciles, por medio de un esfuerzo comunitario.

Muy pronto se fundaron otras organizaciones voluntarias: *Maguén David Adomim* (Estrella de David Roja – equivalente a la Cruz Roja y a la Media Luna Roja) para primeros auxilios; *Akim*, para retardados mentales; *Ilán*, para niños inválidos; *Zehavi*, para ayudar a las familias numerosas; la Asociación para el Bienestar de los Soldados y la Sociedad para la Prevención de Accidentes de Tránsito. Las organizaciones voluntarias femeninas tales como *Naamat* (Mujeres Trabajadoras Voluntarias de la Federación del Trabajo, *Histabrut*), *WIZO* (Organización Internacional de Mujeres Sionistas) y *Emuná* (Movimiento Nacional de Mujeres Religiosas), las sociedades de ayuda a los inmigrantes y los movimientos juveniles jugaron un importante papel en aquellos primeros años.

EL VOLUNTARISMO DESDE LA INDEPENDENCIA

La independencia en 1948 produjo algunos cambios en la práctica y actitud hacia el voluntarismo. Muchas funciones que habían sido desempeñadas por organizaciones voluntarias pasaron a manos del recién formado gobierno. La *Haganá* y otras unidades combatientes voluntarias dieron nacimiento al servicio militar nacional y muchos servicios comunitarios que antes fueron administrados por voluntarios, hoy están en manos de organismos gubernamentales.

El apremio por hacer las cosas y hacerlas rápido, era grande. Los inmigrantes llegaban de a decenas de miles – después de todo, la política de "puertas abiertas" era la razón de ser del Estado de Israel – y necesitaban de una asistencia especial. En ningún otro lugar del mundo organismos gubernamentales brindaron tanta ayuda a los recién llegados y aun así, se necesitaba de la asistencia voluntaria.

En 1971 la entonces Primer Ministro Golda Meir designó una comisión para estudiar la situación de los niños y jóvenes desaventajados en Israel. La comisión recomendó un renovado énfasis en el esfuerzo voluntario y en 1972 el gobierno estableció el "Servicio Voluntario de Israel" para estimular y coordinar las actividades voluntarias de las organizaciones autónomas.

Se nombraron coordinadores de voluntariado en los Ministerios de Educación, Bienestar Social, Salud y Absorción de la Inmigración, así como en los consejos locales y en las organizaciones voluntarias.

Hoy en día el esfuerzo voluntario está coordinado por el Consejo Nacional del Voluntarismo. Financiado por la Oficina del Primer Ministro, el Consejo está formado por representantes de las organizaciones voluntarias, ministerios y organismos de gobierno, instituciones académicas y ciudadanos particulares. Está afiliado a organizaciones internacionales como la Asociación Internacional de Esfuerzo Voluntario (AIEV), la Asociación para la Administración Voluntaria (AAV), la Alianza Mundial para la Participación

Un bazar para la recaudación de fondos



del Ciudadano (CIVICUS), la Red Europea de Agencias para la Acción Voluntaria (VOLUNTEUROPA), y L'Association pour le Volontariat Européen (AVE), y está representado en los entes gobernantes de muchas organizaciones voluntarias internacionales.

Con el correr de los años se han introducido programas de tutoría individual en los jardines de infantes, las guarderías y las escuelas. Estudiantes universitarios son tutores de adolescentes (reciben una beca parcial) a través de un servicio llamado *Péraj* (flor), sirviendo de modelo para muchachos desaventajados. Se han incorporado asesores jurídicamente capacitados en los Tribunales de Demandas Menores. Voluntarios mantienen el Servicio de Asesoría al Ciudadano (que asesora sobre trabajo, impuestos, seguridad social y asuntos legales), líneas de emergencia y servicios de asesoría para ancianos, para jóvenes y para mujeres.

Las asociaciones de inmigrantes tomaron fuerza con la gran afluencia de inmigrantes de la ex Unión Soviética y de Etiopía. La masiva ola migratoria en la década de 1990 de más de un millón de personas de la ex Unión Soviética despertó el voluntarismo entre israelíes que habían llegado al país desde Europa Oriental en los años 70; su asistencia en la absorción de los recién llegados es incommensurable.

Las necesidades de seguridad de Israel exigieron de ingentes esfuerzos voluntarios. Varios miles de hombres, mujeres y adolescentes son parte de la Guardia Civil, que opera bajo el ala de la Policía. Durante las guerras de Israel, voluntarios ocuparon el lugar de los enrolados en los hospitales, los servicios sociales y mucho más.

Voluntarios de ocho equipos de rescate llegan de inmediato a las escenas de alguna emergencia en todo el país. A veces trabajan con helicópteros de las FDI y equipos para escalar montañas y frecuentemente arriesgan su propia vida para salvar la vida de excursionistas u otras personas que se han perdido, han quedado atrapadas o han sufrido una herida. Voluntarios de estas unidades han viajado también al extranjero para ayudar en áreas de desastre, como, por ejemplo, después de los terremotos en Turquía.

Un nuevo cuerpo de voluntarios ambientales y amantes de la naturaleza brinda asistencia en problemas ecológicos. Los grupos de *Yaal* (Una mano de ayuda) se ofrecen de voluntarios en todos los hospitales, mientras que otros grupos atienden las necesidades de los inválidos, incapacitados y familias de dolientes. La prevención de los accidentes del tránsito es otra importante tarea voluntaria. Muchas organizaciones voluntarias internacionales, tales como el Club Rotario, el Club de Leones, Variety, *B'nai B'rith* y las Soroptimistas tienen filiales en Israel. Un nuevo proyecto a nivel nacional, llamado *CON*

TAREAS VOLUNTARIAS



Werner Braun

Enseñando a una niña sorda



Equipo Voluntario de Rescate

TODO MI CORAZON ha sido iniciado, con el beneplácito del Primer Ministro Barak, para brindar asistencia a familias de bajos ingresos. Todas las principales organizaciones voluntarias participan en el proyecto, recolectando y distribuyendo alimentos, artefactos domésticos, ropa, útiles escolares y otros.

VOLUNTARISMO DEL EXTERIOR

Varios programas ofrecen a voluntarios del exterior la oportunidad de servir en Israel, por lo general por períodos breves. Muchos vienen todos los veranos a colaborar en las excavaciones arqueológicas. Algunos trabajan en *kibutzim*, mientras que otros ayudan en servicios sociales. Algunos jóvenes de Alemania consideran que su servicio de asistencia a ancianos y enfermos es una expiación por los crímenes de guerra cometidos por su país contra el Pueblo Judío.

CAPACITACION

El voluntario exitoso es aquel que está capacitado. Por eso, hay una gran demanda para la capacitación de voluntarios y organizadores. El Consejo Nacional del Voluntarismo, al igual que algunas universidades y muchas academias y organizaciones ofrecen programas de capacitación.

La educación de la juventud hacia una acción social comienza ya durante los últimos años de la escuela secundaria. Los alumnos deben cumplir con una actividad voluntaria durante varias horas por semana: ayudar a ancianos, desaventajados, nuevos inmigrantes o inválidos (En emergencias nacionales, los alumnos de secundaria han asumido con gran éxito tareas voluntarias de gran importancia). Es de esperar que continúen voluntarizándose también durante su vida adulta.

BENEFICIOS

Si bien las retribuciones del voluntarismo son principalmente intangibles, diversos organismos han introducido algunos premios. El Presidente de Israel, conjuntamente con el Consejo Nacional del Voluntarismo otorgan anualmente el "Premio del Presidente al Voluntario" a doce voluntarios, judíos y árabes.

Los voluntarios están asegurados gratuitamente contra accidentes de trabajo por el Instituto de Seguro Nacional.

FUERZA VOLUNTARIA ACTUAL

La composición de la fuerza voluntaria actual difiere de la de las generaciones anteriores. Dado que la mayoría de las mujeres de Israel son parte de la fuerza laboral, no tienen demasiado tiempo libre para dedicarlo al voluntarismo, pero la longevidad proporciona muchos jubilados, varones y mujeres, con tiempo libre para voluntarizarse. Hay un gran número de varones voluntarios en la comunidad religiosa y en las tareas voluntarias relacionadas con la seguridad. Como resultado de eso, el número de voluntarios y voluntarias es prácticamente parejo.

Hoy en día el 32% de la población adulta de Israel es voluntaria de un tipo u otro. Del número total de voluntarios la joven generación representa el 25%, y el mayor grupo está formado por personas entre los 51 y 64 años de edad.

Los voluntarios tienden a estar alertas a las necesidades de la comunidad y por eso muy a menudo son pioneros en nuevos servicios y son los que cabildan por

nuevas legislaciones. Por definición, el trabajo de los voluntarios es flexible y puede modificar sus actividades según cambien las necesidades. La gente se voluntariza por una variedad de razones: para ayudar, para mejorar la sociedad, para estar ocupado, para hacerse de amigos y conocer gente nueva. Los estudios han demostrado que el problema del rechazo al voluntario por parte del cliente, conocido en otros países, casi no se presenta en Israel.

El voluntarismo es parte de la ética israelí. Parecería ser que los israelíes han entendido el problema planteado por los sabios judíos hace muchos tiempo atrás: "Si me preocupo sólo de mí, ¿qué tipo de persona soy?".



ALGUNAS DE LAS ORGANIZACIONES VOLUNTARIAS

Acri - Asociación por los Derechos Civiles en Israel (1982)

es una organización de "vigilancia" que cubre todo el espectro y se basa en los derechos humanos y las libertades civiles; su trabajo es principalmente legal y legislativo. Tiene unos 1.200 miembros..



Akim - Asociación Nacional para la Rehabilitación de Retardados Mentales (1951)

brinda servicios de apoyo a niños y adultos retardados mentales, y a sus familias. Sus 5.000 miembros se preocupan también de garantizar los derechos de los retardados mentales.



B'nai B'rith Israel (1843)

se fundó como una Organización Judía Internacional. Ha establecido varios asentamientos en Israel, un hogar de ancianos y clubes para personas de edad, bibliotecas y casas Hillel en los campus de las universidades. B'nai B'rith apoya además a nuevos asentamientos en áreas rurales.



La Guardia Civil (1974)

fue organizada por la Policía de Israel para permitir a los ciudadanos tomar parte en la protección de sus vecindarios. Hoy en día alrededor de 50.000 voluntarios participan en las patrullas callejeras, control del tránsito, trabajos de rescate, prevención de robos y prevención de la criminalidad juvenil.



El Consejo por un Israel Hermoso (1970)



es una asociación de voluntarios y profesionales que trabajan para proteger, desarrollar y hermostear el medio ambiente por medio de la concientización a través de programas educativos; el establecimiento de jardines públicos, plazas de juegos y jardines terapéuticos – muchos en las áreas desaventajadas; la creación y supervisión de proyectos comunitarios para hermostear los barrios; el desarrollo de patios escolares y plazas de juegos especiales para niños incapacitados; y la búsqueda de soluciones a los problemas ambientales que afectan al país.

Emuná - Organización Nacional de Mujeres Religiosas (1939)



proporciona una amplia educación a través de guarderías infantiles y escuelas; ofrece servicios de bienestar a niños de familias desaventajadas; patrocina centros de asesoría familiar, centros para la tercera edad y programas para la absorción de nuevos inmigrantes.

Elem - Jóvenes Problemáticos en Israel (1982)



ayuda a adolescentes problemáticos a convertirse en adultos productivos, proporcionando programas educativos y de consulta para jóvenes bajo riesgo y tratamiento y rehabilitación de jóvenes abandonados, víctimas de abuso, alienados y delincuentes. Varios cientos de voluntarios administran refugios para jóvenes sin hogar, equipos callejeros y centros de asesoría para jóvenes.

Erán - Asociación Israelí de Primeros Auxilios Emocionales (1971)



es una línea telefónica de emergencia que funciona las 24 horas del día durante todo el año. Unos 750 consejeros voluntarios reciben alrededor de 80.000 llamados telefónicos anuales y brindan apoyo, estímulo, guía, información y referencias.

Eshel - Asociación para la Planificación y el Desarrollo de Servicios para los Ancianos en Israel (1969)



se dedica a la población anciana, en constante crecimiento. Ofrece innovadores servicios para mejorar la calidad de vida de las personas de edad por medio de organizaciones voluntarias locales y comunitarias.

F.I.R.S.T. - Rápido Equipo Israelí de Rescate y Búsqueda (1995)



480 miembros altamente entrenados están listos para responder a cualquier llamado de búsqueda y rescate de Israel y del extranjero. Equipados con los más modernos aparatos de rescate, sus grupos se dedican a minimizar las pérdidas de vida y las lesiones de pascantes y personas atrapadas en lugares inaccesibles.

Hadassah - Israel - Capítulo local de Hadassah (E.E.UU.) (1983)



trabaja principalmente en apoyo de la Organización Médica Hadassah, y cuenta con 2.000 miembros. Tiene como objetivo promover un mejor servicio de salud, especialmente para las mujeres, niños y nuevos inmigrantes.

Hán - Fundación Israeli para Niños Inválidos (1952)

sirve las necesidades físicas, emocionales y educacionales de unos 15.000 niños que sufren de incapacidades neuromusculares. Sus 3.200 miembros ofrecen una amplia gama de servicios a individuos y grupos a lo largo de todo el país.



La Organización Internacional de los Clubes de Leones (1917 - en Israel desde 1960)

estimula a los ciudadanos a servir a sus comunidades. Contando con 800 miembros israelíes, el Club de Leones proporciona equipo médico, recauda fondos para proyectos en hospitales, como banco de ojos, monitor de revisión cardíaca e investigación de la diabetes, y organiza campañas para donación de sangre. Brinda asistencia a escolares necesitados, organiza transporte gratuito para soldados, ayuda a los ciegos, ancianos y enfermos (proporcionando frazadas y estufas y efectuando reparaciones en los hogares), distribuye alimentos a los necesitados y participa en campañas de seguridad en el tránsito.



Club Internacional de Rotarios (1929)

es una asociación de empresarios y profesionales que se voluntarizan con el objetivo de ayudar a su prójimo. El Club de Rotarios, con 1.700 miembros en Israel, asiste con arbitraje profesional, otorga becas de estudios, se preocupa de la donación de órganos y organiza intercambios juveniles internacionales. Brinda ayuda a los retrasados mentales y activa en la lucha contra la drogadicción. Los Rotarios brindan asistencia a hospitales, clínicas, hogares de ancianos y soldados, y activan en proyectos de conservación ambiental.



Asociación Israeli del Cáncer (1952)

sirve a los enfermos de cáncer y a sus familias. La Asociación trabaja también en la investigación, prevención y detección temprana de la enfermedad, así como en todos los aspectos de la rehabilitación. Brinda servicios médicos y se preocupa de la capacitación de profesionales. Encabeza la campaña de educación del público sobre la importancia de la prevención y detección temprana.



Maguén David Adom (1930)

funciona como la Sociedad Nacional Cruz Roja de Israel, ofreciendo primeros auxilios de emergencia y otros servicios de salud críticos por medio de su servicio de ambulancias, postas de primeros auxilios, bancos de sangre y cursos de primeros auxilios. Alrededor de 6.000 jóvenes se voluntarizan anualmente para trabajar allí ocho horas por semana.



Naamat - Mujeres Trabajadoras y Voluntarias de la Histadrut - Federación General del Trabajo (1921)

promueve el progreso del status de la mujer en todas las edades, protege sus derechos y mejora su calidad de vida ofreciendo una variedad de servicios. Naamat proporciona atención para la primera infancia y mantiene un hogar para mujeres maltratadas. Recientemente Naamat estableció una línea telefónica directa en su Centro para la Prevención de la Violencia. Naamat promueve además cambios en la legislación y lucha por la elección de mujeres calificadas para ocupar puestos en el gobierno local y nacional.





La Sociedad para la Protección de la Naturaleza (1953)

es una de las más grandes organizaciones voluntarias del país, con 35.000 miembros. Sus preocupaciones son la protección de la naturaleza y el medio ambiente. Se preocupa por influir en la legislación y brinda amplios programas educativos.



WIZO - Organización Internacional de Mujeres Sionistas (1933)

mantiene instituciones y servicios para bebés, niños y jóvenes, ancianos y nuevos inmigrantes. Trabaja además para mejorar el status de la mujer y fortalecer los lazos entre las comunidades judías del mundo y el Estado de Israel. Es un movimiento femenino sionista voluntario que cuenta con 50 filiales en el mundo entero.



Yad Sara - Organización de Apoyo para la Atención en el Hogar (1976)

su finalidad es facilitar la vida de los enfermos, inválidos, ancianos y convalecientes prestando equipo médico, de rehabilitación y otros, por períodos breves y en forma gratuita. Otros servicios incluyen transporte y centros de atención diaria para incapacitados, alarmas computarizadas de emergencia para ancianos, visitadas las 24 horas del día. Más de 6.000 voluntarios sirven aproximadamente a 250.000 israelíes por año, ahorrando anualmente alrededor de US\$ 250 millones a la economía del país.



Yedidim - (Amigos, en hebreo) (1991)

es una organización de jóvenes voluntarios que asisten y protegen a niños y jóvenes inmigrantes cuyas condiciones de vida los colocan bajo riesgo. Sus 1.500 voluntarios trabajan con unos 5.000 muchachos en 55 centros.



El Foro Sionista (1988)

fue establecido por ex "Prisioneros de Sión" para ayudar en el proceso de absorción a los nuevos inmigrantes de la ex Unión Soviética. Tiene 54 filiales y sirve como organización techo para unas 40 organizaciones voluntarias y profesionales que proporcionan servicios de asesoría, protección de derechos legales y civiles, actividades culturales y servicios de biblioteca.



CENTRO DE INFORMACION DE ISRAEL
Yafo 214, Jerusalem 94383

Copias pueden ser obtenidas en las misiones diplomáticas de Israel
o en Internet: <http://www.mfa.gov.il>

RECONOCIMIENTO

FACILITACION

CONEXION DE REDES

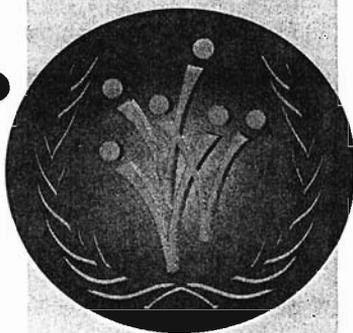
PROMOCION

DEL SERVICIO VOLUNTARIO

La Asamblea General de las Naciones Unidas ha designado el Programa de Voluntarios de las Naciones Unidas como centro coordinador para la preparación, implementación y seguimiento de las actividades del Año.

Dirección postal: Team IVY 2001: c/o UNV,
Postfach 260111, D-53153, Bonn, Alemania
Fax. (49) 228-8052001
E-mail: Team@ivy2001.org Sitio web: www.ivy2001.org

**INTERNATIONAL
YEAR OF
VOLUNTEERS
2001**



El 3 de septiembre del año 2000, el Gobierno de Israel resolvió lo siguiente:

El Gobierno toma nota con satisfacción de la Resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas que declara el año 2001 como el Año de los Voluntarios.

El Consejo del Voluntarismo ha designado un comité que coordinará sus actividades durante el año 2001.

Dirección Postal: Consejo Nacional del Voluntarismo,
P.O.Box 20428, Tel Aviv 67012
Tel. (972)3-5614144 Fax. (972)3-5613343
E-mail: voluntary@zahav.net.il



El Comité Israelí para el Año Internacional de los Voluntarios 2001 está planeando las siguientes actividades:

- Los eventos del Año del Voluntarismo serán iniciados por S.E. el Presidente de Israel el día 9 de enero del 2001, en su residencia oficial.
- Una delegación de voluntarios israelíes asistirá a la Conferencia Mundial de Voluntarios en Amsterdam en enero del 2001, que inaugurará el Año Internacional de los Voluntarios.
- El comité hará un llamado a todas las agencias gubernamentales y municipales y a todas las organizaciones voluntarias, a planear y programar eventos durante el Año de los Voluntarios.
- El Ministerio de Educación dedicará este año al tema del voluntarismo, bajo el lema de: "Contribución y compromiso – cada uno cuenta".
- Se ha planeado la realización de una "Marcha de Voluntarios" en la primavera del 2001. Partirá de Dan (en el norte) y concluirá en Eilat (en el extremo sur del país). Eventos especiales, como recepciones, campañas y bazares se llevarán a cabo en las ciudades de la ruta.
- Los voluntarios plantarán en el Néguev un bosque que llevará el nombre de BOSQUE DE LOS VOLUNTARIOS.
- Un *Hitnadvutrom* – un día completo de reclutamiento de voluntarios por radio y televisión, se ha planeado para comienzos del verano 2001.
- Se espera que la *Knéset* (Parlamento de Israel) dedique una sesión especial al Voluntarismo.
- Se publicará un directorio completo de las organizaciones voluntarias en Israel.
- Se llevará a cabo un estudio comparativo de voluntarios (a comienzos y a fines del 2001).
- En cooperación con la AIEV (Asociación Internacional de Esfuerzo Voluntario), se llevará a cabo en Jerusalem un Foro Global sobre el tema de Voluntarismo y Absorción de Personas Desplazadas. Se presentará la experiencia de Israel en la absorción de inmigrantes de los cuatro confines del mundo y el papel de los voluntarios en la creación de una nueva sociedad multicultural. Se espera que asistirán al Foro unos 400 participantes.
- Ha sido diseñada una tarjeta postal en cuyo reverso hay un cuestionario (en hebreo) a llenar por potenciales voluntarios, para ser devuelto al Comité.



Se espera que durante el Año Internacional de los Voluntarios se cree una atmósfera de voluntarismo y que el número de voluntarios en Israel aumente considerablemente.



FUNDACION PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

PROGRAMA DE FORMACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

APOYO A LA PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES DE FORMACIÓN

FP-V-2003-1-G-001

ANEXO INFORME DE DIFUSIÓN

**FICHA 14: CENTRO INTERNACIONAL DE CAPACITACIÓN
GOLDA MEIR-MONTE CARMEL. INFORMACIÓN GENERAL**

INFORMACION GENERAL

ASPECTOS CULTURALES DEL PAÍS

El Sábado (Shabát)

En Israel la semana laboral es de 5 días de trabajo, de Domingo a Jueves, el día de descanso es el Sábado ("Shabát" en Hebreo). Este comienza a la puesta del sol el día Viernes dura hasta la puesta del sol del Sábado. Los Musulmanes y Cristianos tienen como día de descanso el Viernes y el Domingo, respectivamente.

Los autobuses y trenes no funcionan los Sábados, excepto algunos buses en Haifa y Nazaret. Sin embargo, existen servicios de taxis entre las ciudades. Los bancos y negocios están cerrados.

Para la mayoría de la población, éste es un día de salida fuera de sus casas. El Sábado es también el principal día de entretenimiento dentro de los hogares. Los Judíos religiosos no viajan ni fuman durante el Sábado.

Lugares santos / sagrados

Cuando se visita a un lugar santo / sagrado, debe usarse vestimenta modesta. Las mujeres no deben usar pantalones cortos y deben cubrirse los hombros.

COMIDA

En un país con una población originaria de tantos lugares del mundo, es imposible hablar de un estilo de cocina nacional. En general, la carne de pollo y pavo es más popular. Abundan la verduras y frutas, y existe una gran variedad de productos lácteos.

La cocina mediterránea es muy popular. Las comidas rápidas ("fast-food") incluyen la "pita" (pan árabe) que la llena con "falafel" (albondiguillas de garbanzos molidos), ensaladas y pickles. Las hamburguesas y la pizza, son también muy populares.

Las leyes culinarias judías, conocidas como "Kasher" o "Kashrut", se observan en la mayoría de los lugares públicos (restaurantes, hoteles, comedores y cafeterías universitarias, como así también en muchos hogares. Estas leyes lo pueden afectar a usted de dos maneras principales:

- Como solamente está permitido comer animales de pesuña bífida y rumiantes y pescados con escamas, no se le servirá carne de cerdo, conejo y animales de caza o ninguna clase de mariscos.
- No está permitido consumir productos lácteos con carne en la misma comida. Por lo tanto usted no podrá comer manteca, quesos, leche o crema de leche con una comida de carne.

SEGURIDAD

Por las condiciones de seguridad existentes en Israel, probablemente tendrá Ud. que pasar por revisiones de seguridad, como cualquier ciudadano Israelí, cuando viaje o entre en algún edificio público. Estos procedimientos son semejantes a aquellos que usted haya podido observar en el aeropuerto durante su viaje a Israel. Esperamos que usted comprenda nuestra situación. Se aconseja llevar consigo su carné de estudiante todo el tiempo durante su estadía en Israel.

FAX

Existe la posibilidad de recibir y mandar FAX de la oficina del Centro, el número es:

Para recibir: **972 + 4 + 8375913** (servicio gratis)

Para mandar FAX se cobra una pequeña suma (aproximadamente US\$3.- por la primera hoja y US\$1.50 por cada hoja adicional)

TELEFONOS DE EMERGENCIA

- Policía 100
- Bomberos 102
- Magen David Adóm 101 (equivalente a la cruz roja)

SERVICIOS MEDICOS

- En caso de enfermedad o en caso de necesitar los servicios de primeros auxilios, sírvase avisar a la persona encargada.
- Los participantes están asegurados desde su llegada en una caja de seguro médico, éste no incluye tratamiento dental o anteojos.

Farmacias:

Las farmacias más cercanas están en Sderot Hanassi, calle principal del Centro del Carmel :

- Domingo – Jueves: 8:30 –19:00
- Viernes: 8:00 – 14:00

SERVICIOS DE TRANSPORTE EN HAIFA

Omnibus:

- Al Hadar: Nos. 21, 28, 37 y 23 de Sderot Moría
- Al puerto y Agencias de Vuelo: N° 22 de Sderot Moría.
- Del Hadar al MCTC, **bajarse en la primera parada en Sderot Moría** (después del Centro del Carmel) - Nos. 21, 28, 37 (de "Beit HaKronot" en la calle Hertzal) y el 23 de la calle Haneviyim (al frente de las Oficinas del Correo Central en el Hadar)

"CARMELIT" (tren subterráneo):

Comienza en el Centro del Carmel, al lado del Parque Gan Ha'Em. Un viaje de 3 minutos bajando hasta el puerto, paradas en: Calle Golomb, Massada, Haneviyim (Hadar), Solel Boneh y Kikar Paris (última parada)

- Al **Hadar** : bajarse en la: 4a estación - **Haneviim** o: 5a estación - **Solel Boneh**
- Al Puerto u Oficinas de Aerolíneas - **última** estación Kikar Paris.

Horario:

Domingo a Jueves: 06:00 – 22:00

Viernes : 06:00 – 15:00

Sábado : El servicio comienza después de la puesta del sol

No se deben dejar objetos de valor en las habitaciones. El Centro Golda Meir no se hará responsable de ningún robo u otro daño a objetos personales que haya dejado en su habitación o en ningún otro lugar dentro de las instalaciones del Centro. Los objetos de valor pueden depositarse en la caja fuerte de la oficina principal del Centro o en los hoteles que se alojará.

LA MONEDA, CORREO Y TELEDISCADO (Servicios Postales)

La unidad monetaria Israelí se denomina *Shekel*. Las divisas extranjeras son convertible en cualquier banco o oficinas de cambio (CHANGE). **Le recomendamos hacerlo en el Banco del Correo donde no le cobrarán comisión.**

Si usted necesitara que se le envíe dinero urgentemente desde su país de origen, se puede hacer por medio de la "Western Union" en su país y los fondos serán transferidos a la sucursal en el Centro del Carmel.

Aerogramas y estampillas pueden ser adquiridas en la Oficina de Correo. La dirección es: Har Hacarmel Branch - Wedgewood 9 (edificio del correo). Las horas de apertura son las siguientes:

Domingo, Lunes, Martes y Jueves	8:00 – 12:30 / 15:30 – 18:00
Miércoles	8:00 – 13:30
Viernes	8:00 – 12:00
Sábado	CERRADO

TELEDISCADO

En el Centro hay dos teléfonos públicos para recibir y / o efectuar llamadas, fuera de las horas de clase, a su disposición, los teléfonos públicos funcionan con **Tarjeta Telecard**. Los 2 teléfonos permiten, además de las **llamadas locales**, el **telediscado internacional**.

Nº. del teléfono en planta baja: 8383500

Nº. del teléfono en primera planta : 8372309

Existen TELECARDS de diferentes pulsadas, estos se pueden comprar en las Oficinas de Correo, o en el Centro.

En Israel los números de teléfono están compuestos de 7 dígitos. Para llamadas **locales** no es necesario agregar el **04** (que caracteriza a Haifa). Para llamar fuera de Haifa, por ejemplo a Jerusalén: marcar **02 + número de teléfono** ó a Tel Aviv: **03 + número de teléfono**.

Para llamar fuera del país, se puede elegir entre 3 compañías telefónicas (hay diferencia de precio):

1. Bezek (Compañía Estatal):

014 + código del país + código ciudad + número de teléfono

2. Kavei Zahav (Lineas de Oro):

012 + código del país + código ciudad + número de teléfono

3. Barak: 013 + código del país + código ciudad + número de teléfono

Sugerimos discar según las instrucciones al lado de los teléfonos públicos.

קבלת שבת

QABBALAT SHABBAT

traducción: Yehoshua Y. Erlich

BENDICION DE LAS LUMINARIAS DEL SHABBAT

Barukh atá, Adonay, Eloheinu, mélekh haolam, asher qiddshanu bemitzvotav, vetzivanu lehadliq ner shel Shabbat. Bendito eres Tu, Señor, nuestro Dios, Rey del Universo, quien nos consagró con sus preceptos y nos prescribió encender las luminarias del Shabbat.

BENDICION PATERNA A LOS HIJOS

Yevarekhekhá Adonay veyishmerekha. Que el Señor te bendiga y te guarde.

Yaer Adonay panav eilekha vihuneka. Que el Señor ilumine Su rostro hacia tí y te agracie.

Yisá Adonay panav eilekha veyasem lekha shalom. Que el Señor alce Su rostro hacia tí y te conceda la paz.

QIDDUSH (CONSAGRACION) DEL SHABBAT

Yom hashishí - vayekhulu hashamayim veha-aretz vekhol tzevaam.

Y fue el sexto día - Se concluyó (la creación) del cielo y la tierra y todo lo que contienen.

Vayikhál Elohim bayom hashevi-í, melakhtó asher asá, Concluyó Dios en el séptimo día, la obra que hizo, *Vayishbot bayom hashvi-í, mikol melakhtó asher asá.* Descansó en el séptimo día, de toda la obra que hizo.

Vayivarekh Elohim et yom hashevi-í vayiqaddesh otó, Bendijo Dios al día séptimo y lo consagró, *ki vo shavat mikol melakhtó asher bará Elohim la-asot.* pues en él (el séptimo día) descansó de toda su obra la cual creó.

Savri maranán verabotay: Con su conocimiento y permiso, mis señores y maestros:

Barukh atá, Adonay Eloheinu, mélekh ha-olam, boré perí hagafen.

Bendito eres Tu, Señor, nuestro Dios, Rey del Universo, creador del fruto de la vid.

Barukh atá, Adonay Eloheinu, melekh ha-olam, asher qiddeshanu bemitzvotav ve-ratzá vanu, Bendito eres Tu, Señor, nuestro Dios, Rey del Universo, quien nos consagró con sus preceptos y nos aceptó, *Veshabbat qodshtó be-ahavá uveratzón hinhilanu,* Y su sagrado Shabbat, con amor y (divina) voluntad nos ha legado, *zikarón lemaasé bereshit.* en memoria de la obra de la Creación. *Ki hu yom tehila le-migraey qodesh, zekher litziyat Mitzrayim.* Por ser este día el primero entre las santas convocatorias, recuerdo de nuestro éxodo de Egipto.

Ki vanu baharta ve-otanu qiddashta mikol ha-amim, Porque nos has elegido y nos has consagrado de entre las naciones, *Veshabbat qodshekha be-ahavá uveratzon hinhaltanu.* Y tu santo Shabbat, con amor y (divina) voluntad nos has concedido. *Barukh atá, Adonay, meqaddesh hashabbat.* Bendito eres Tu, Señor, que consagra el Shabbat.

(Bendición del Pan)

Barukh atá, Adonay Eloheinu, mélekh ha-olam, hamotzí lehem min ha-aretz.

Bendito eres Tu, Señor nuestro Dios, Rey del Universo, que extrae el pan de la tierra.

Proverbios 31 *Elogio de la mujer virtuosa*

10 Mujer virtuosa, ¿quién la hallará? Porque su estima sobrepasa largamente a la de las piedras preciosas.
11 El corazón de su marido está en ella confiado, Y no carecerá de ganancias. 12 Le dará ella bien y no mal, Todos los días de su vida. 13 Buscó lana y lino, Y con voluntad labró con sus manos. 14 Es como navío de mercader: Trae su pan de lejos. 15 Levantóse aún de noche, Y dió comida a su familia, Y ración a sus criadas.
16 Consideró la heredad, y compróla; Y plantó viña del fruto de sus manos. 17 Ciñó sus lomos de fortaleza, Y esforzó sus brazos. 18 Gustó de su mercancía que era buena: Su candela no se apagó de noche. 19 Aplicó sus manos al huso, Y sus manos tomaron la rueca.
20 Alargó su mano al pobre, Y extendió sus manos al menesteroso. 21 No tendrá temor de la nieve por su familia, Porque toda su familia está vestida de ropas dobles. 22 Ella se hizo tapices; De lino fino y púrpura es su vestido. 23 Conocido es su marido en las puertas, Cuando se sienta con los ancianos de la tierra. 24 Hizo telas, y vendió; Y dió cintas al mercader. 25 Fortaleza y honor son su vestidura; Y en el día postrero reirá. 26 Abrió su boca con sabiduría: Y la ley de clemencia está en su lengua.
27 Considera los caminos de su casa, Y no come el pan de balde. 28 Levantáronse sus hijos, y llamáronla bienaventurada; Y su marido también la alabó. 29 Muchas mujeres hicieron el bien; Mas tú las sobrepasaste a todas.
30 Engañosa es la gracia, y vana la hermosura: La mujer que teme al Señor, ésa será alabada. 31 Dadle el fruto de sus manos, Y alábenla en las puertas sus hechos.

Deuteronomio 11

¹³ Si obedeciereis cuidadosamente a mis mandamientos que yo os prescribo hoy, amando al Señor vuestro Dios, y sirviéndole con todo vuestro corazón, y con toda vuestra alma, ¹⁴ yo daré la lluvia de vuestra tierra a su tiempo, la temprana y la tardía; y recogerás **tu grano, tu vino y tu aceite.** ¹⁵ Daré también hierba en tu campo para tus ganados; y comerás, y te saciarás.

Salmo 104

¹⁴ El hace producir el heno para las bestias, Y la hierba para el servicio del hombre, Sacando el pan de la tierra, ¹⁵ Y el **vino** que alegra el corazón del hombre, El **aceite** que hace brillar el rostro, Y el **pan** que sustenta la vida del hombre.

Joel 2, 21- 24

"¡Oh tierra, no temas! ¡Alégrate y regocíjate, porque El Señor ha hecho grandes cosas! No témáis, animales del campo, porque los pastizales reverdecen; porque los árboles llevarán su fruto; la higuera y la vid darán su riqueza. Vosotros también, oh hijos de Sion, alegraos y regocijaos en El Señor vuestro Dios, porque os ha dado la lluvia primera en su justa medida. También hará descender sobre vosotros la lluvia temprana y la tardía, como antes. Las eras se llenarán de trigo, y los lagares rebosarán de vino nuevo y de aceite.

FUNDACION PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

PROGRAMA DE FORMACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

APOYO A LA PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES DE FORMACIÓN

FP-V-2003-1-G-001

ANEXO INFORME DE DIFUSIÓN

**FICHA 15: CITY OF MA'ALOT TARSHIBA. A PORTRAIT OF
SUCCESS**



City of Ma'alot Tarshiha

A Portrait of Success

Introducing Ma'alot – Tarshiha

Ma'alot - Tarshiha is a successful, flourishing city situated in the heart of the Western Galilee, on verdant hills 600 meters above sea level and commanding a view of an enchanting mountainous landscape and the breathtakingly beautiful Wadi Koren. The city lies only 20 kilometers from the seashore. The city limits of Ma'alot - Tarshiha encompass 7000 dunam, with a population of approximately 22,000.



Ma'alot - Tarshiha is noted for its gracious beauty: wide, clean streets, well cared -for parks, and bountiful greenery. Most of the houses are private

homes or low buildings of no more than two-three stories. The breathtaking scenery and clear mountain air impart to the city a distinctive country flavor.

It is for this reason that Ma'alot - Tarshiha has been called the "Switzerland of the Galilee". Over the years Ma'alot has developed impressively with a population reaching 18,000. Ma'alot is distinguished for its high quality of life, modern educational system, advanced economic development, and rich community life.

The mayor of Ma'alot - Tarshiha is Shlomo Bulbut, who began his public service as head of the local council in 1976. Between 1982 and 1986 he served as a Member of Knesset for the Labor Party. During his term in office, Ma'alot - Tarshiha has made steady advances in demographic, social, economic, and community development.

History of the city

Ma'alot was established as part of the plan for new towns in Israel intended to implement the national population policy of the '50's.

New immigrants, mainly from Morocco and some from Romania and Iran, moved into houses in the Arab village of Tarshiha which had been abandoned by their Arab residents during the War of

Over the years Ma'alot has developed at an impressive pace and its population reached 16,000. Ma'alot is distinguished for its high quality of life, modern educational system, advanced economic development, and rich community life.

The Arab village of Tarshiha has existed since the Canaanite Period when it was known as "Haki". Tarshiha is a mixed Christian - Arab village with a varied history over the centuries. A burial cave from the fourth century was uncovered in the village. The grave contained a cross as well as a piece of glass engraved with a picture of the Menorah.

During the Ottoman Period the village grew and became an administrative center between Acre and Safad. During the British Mandate period, the village developed further and became a center for crafts and the center of cultural life in the Western Galilee. Its geographical location and the potential it contains have transformed the village into the hub for residents of the entire region. There are 4000 residents in the village itself, 50% of whom are Moslems. There have always been understanding and mutual respect between the different ethnic communities. At present Tarshiha enjoys a high standard of living due to the high concentration of academically educated residents who live here: doctors, lawyers, and professionals.

In recent years Tarshiha has become an educational, social, and economic center of all the minority communities in the western Galilee. Its high school serves as a regional high school. The Tarshiha open air market which is open on Saturday attracts shoppers from the entire region.

In 1963 Ma'alot and Tarshiha were unified into one municipal entity - "Ma'alot - Tarshiha", a unique phenomenon in the history of the State of Israel. The relations between the Jewish and Arab populations are based on co-existence and peace. There is close cooperation in municipal affairs, commerce, and social life. Special attention is paid to both parts of the community both in maintenance and in the allocation of development resources, according to need.

In November 1996, Ma'alot - Tarshiha was declared a city.

Education and Culture

The jewel in the crown" - that is the term used to describe the educational system in Ma'alot - Tarshiha. Educating its children is one of the city's most important objectives. The educational system encompasses day care centers, kindergartens, 6 elementary schools, 2 junior high schools, an ORT high school, the Tarshiha High School, and an "Amal" Industrial Arts High School.

All of the educational institutions are in the constant process of improving the quality of education, introducing changes in administration theory, and operating the schools, as they aspire to constant



Ma'alot - Tarshiha

Life at the top

improvement and focusing attention on transmitting the value of learning for the future. In the yeshivat hesder in Ma'alot the soldiers combine Torah study with military service. On the yeshiva campus there is a religious high school with a dormitory where pupils come from all over the country. The community centers (*Matnasim*) in Ma'alot and Tarshiha bring together a variety of sports and cultural activities for all ages. The Berer Arts Center hosts artists from different artistic fields who are interested in giving instruction to youth and adults. The artists are local residents, both old-timers and new immigrants alike. The community has a music school, conservatory, and wind band.

Ma'alot - Tarshiha is one of the first cities in Israel to have an Internet site as part of its advanced management approach of integrating computerized information systems into the daily life of the residents and the municipality. The site provides up-to-date information about the city, such as cultural events and theater performances, as well as providing an opportunity to pay taxes at the site.

As part of the "computer communications" project carried out at Ma'alot - Tarshiha and the Western Galilee, every residents in the area can send and receive information via his personal computer, modem, and regular phone line. The city's pupils have an important part in this project.

The schools are connected to the municipal computer communication system and through it, to the Internet. The city's Educational Authority, in cooperation with the school principals and computer coordinators in the schools, direct the project under the supervision of the Ministry of Education and in cooperation with the Ministry of Science and the Jewish Agency.

Commerce and industry

In recent years there has been accelerated development of the infrastructures and in setting up industrial and commercial plants in the region. Diversified modern industry concentrated in the industrial areas of Ma'alot and Tefen provide employment to some 50% of the work force in the city. The industrial area of Ma'alot has about 100 factories, workshops, and businesses which employ close to 2,000 people. Most of the plants are science-based and pay scrupulous attention to preserving the environment and quality of life. Among the prominent businesses: "Elscont", "Telrad", "U.S.R" . Two shopping malls and a commercial center plus another 250 shops and businesses are the nucleus of commercial life in the city and they supply all of the consumer needs.

A new industrial park "The Koren Industrial Park" is a joint project of the City of Ma'alot - Tarshiha and the Ma'aleh Yosef Regional Council. Some 20 new industries will be located there in the coming years and will provide an additional 1500 jobs.

The Koren- Ma'alot Industrial Park Authority markets land and buildings, encourages industrialists to relocate in the region, assists entrepreneurs, and acts to upgrade the factories in the region in order to make it possible for industry to succeed, absorb new workers, and pay higher wages.

In Tarshiha the shops and place of business are concentrated in the center of the city. A long-standing tradition that enriches the life of the residents and the environs is the open air 'shouk' that is held every Saturday and attracts visitors from the region.

“Stone in Galilee” - International Symposium on stone sculpting

The International Symposium on stone sculpting- “Stone in Galilee” is a unique festival which has been held once a year since 1991 every Passover vacation at the site of the Montfort Lake on the eastern slopes of Ma'alot.

This is a one-of-a-kind artistic event. Sculptors come to Ma'alot- Tarshiha from all over Israel and the world, sculpt for ten days in booths and workshops which are open to the public and create sculpture from giant slabs of stone.

During the days of the symposium the sculptors hold a dialogue with the environment and give expression to it in their works which are displayed on the site at the end of the happening.

The visitors watch the sculptors at work while enjoying the wealth of activity held in the spirit of the event, as well as the artistic experience they are exposed to.

All of the activities in art are held every day during the symposium. On the last weekday of the Passover vacation the panel of judges selects the three best sculptures and the artists are awarded prizes.



Dozens of sculptures on display in the city

In addition to the actual site where the symposium is held, (at Lake Montfort), the city also opens a virtual site on the Internet and artists from all over the world send in their own works of art, letters, etc. over the Internet.

Every year some 50 artists interested in creating and sculpting in the Galilee register for the “Stone in Galilee” symposium; out of these, 12 are chosen to participate. The works of art are put on display all over Ma'alot - Tarshiha, on the boardwalks, in the town squares, and at Lake Montfort, and these have transformed Ma'alot - Tarshiha into a attraction for tourists the year round.

Holding this international event at Ma'alot - Tarshiha, the only city that is shared by two communities - Jewish and Arab - contributes greatly to all those who participate in it, to the world of Israeli art, and to artists visiting Israel who then return to their own countries as good will ambassadors.

An additional contribution made by this event is exposing the Galilee in general and Ma'alot - Tarshiha in particular to tourists in the region.

The event has won extensive media coverage both in Israel and abroad and introduces the Galilee and Ma'alot - Tarshiha to popular tourism and incoming tourism from Israel and from overseas, so that its contribution can be felt at the national level as well.

Aliyah and Absorption

Ma'alot - Tarshiha is one of the communities that absorb new immigrants on a large scale. Some 8,000 new immigrants have been absorbed representing approximately 50% of the population. The immigrants have played an important part in leading Ma'alot - Tarshiha to its present status as a developing and progressive city with a high quality of life. The new immigrants were integrated quickly into community life and contribute to all aspects of life. Many engineers and technicians from among the immigrants have very successfully taken their place in local industry, and various entrepreneurs have opened businesses in a wide range of fields.

Tourism - Lake Montfort

The western Galilee region has an abundance of forests and greenery all year round. It is blessed with many areas that have been declared nature reserves and national parks, alongside of historical sites.

Hundreds of thousands of visitors come to this region annually.

Ma'alot - Tarshiha is in the center of Western Galilee, close to the Mt. Meron and the Mt. Hiram ranges, to the K'ziv, Betzet, and other rivers, the crusader fortresses of Montfort and Yehiam, to historical sites such as Pequi'in, Acre, and Safad, Rosh Hanikra, Achziv, and others.

Located in the neighborhood of "Yefe Nof" in Ma'alot on a lush hilltop is the Hacienda Estate - a hotel which in addition to its regular accommodations offers health treatments, tours of the area, and more.

The Lake Montfort Project was set up by the city of Ma'alot - Tarshiha and the Ma'aleh Yosef Regional Council, with the objective of creating a kind of central anchor for tourism in the heart of the Galilee which could have an effect on the shape of tourism in the region and

shift the attention to active vacationing; in other words, staying at the central site which would also offer activities, while allowing for short sorties for hikes and tours in the area without traveling too far from the vacation site.

The Lake Montfort tourism and vacation center is located in a 350 dunam park in the center of which is an artificial lake of 60 dunam.

The attractions at Lake Montfort today are: a swimming pool, an ice-skating rink (semi-Olympic size), electric boats, kayaks, sailboats, restaurants, and a picnic area open to the public.

The lake is surrounded by tourist attractions, and in the near future, hotels will be built which will be a lodestone for a diversified target crowd, and a resort village, which will blend in with the overall Crusader motif. The resort village will consist of one- and two-story cabins overlooking the lake and centered around the water sports facilities.

The total number of resort units to be erected will be 400, which will be built in stages, 150 units at a time. Lake Montfort is a most fitting response to what is expected to happen here in Israel as we move into the millennium year and beyond.





A los participantes de la Gira de Estudios
"El Gobierno Local y el Desarrollo Social
y Económico"
del Centro Internacional de Capacitación
Golda Meir – Monte Carmel

¡BIENVENIDOS A MA'ALOT-TARSHIHA!

3 de Abril, 2003

ALCALDÍA DE MA'ALOT-TARSHIHA



Ma'a lot Tarshiha - Una ciudad que se ocupa del bienestar de sus pobladores

Servicios Comunitarios para los Adultos Mayores

- ❖ CENTRO DIURNO PARA EL ADULTO MAYOR
- ❖ CENTRO DIURNO EN TARSHIHA
- ❖ CLUBES SOCIALES
- ❖ PROYECTO DEL BARRIO PROTEGIDO
- ❖ ADULTO MAYOR PARA EL ADULTO MAYOR
- ❖ LINEA "URGENTE" PARA EL ADULTO MAYOR (hotline)
- ❖ HOSTEL PARA EL ADULTO MAYOR
- ❖ PROYECTO DE REGISTRO DE LAS MEMORIAS
- ❖ PROYECTO "CUMPLIMIENTO DE LOS DESEOS"

Atención de las Poblaciones con Necesidades Especiales

- ❖ CENTRO MULTIFUNCIONAL "KOKHAV" - ATENCIÓN A POBLACIÓN CON RETARDO MENTAL
- ❖ CLUB DEL NO VIDENTE
- ❖ AGRUPACIÓN DE DESHABILITADOS
- ❖ AGRUPACIÓN DE SORDOS
- ❖ CLUB SOCIAL Y OCUPACIONAL PARA LISIADOS MENTALES "SHIBOLIM" (ESPIGAS)
- ❖ CENTRO DE ATENCION PARA AUTISTAS

Atención de Niños y Jóvenes

- ❖ CLUB DE LAS ADOLESCENTES EN RIESGO
- ❖ MULTICENTRO DE ADOPCIÓN DE NIÑOS EN RIESGO "TOMER"
- ❖ CLUB "FAMILIAR"
- ❖ GRUPOS DE TRABAJO
- ❖ SISTEMA COMUNITARIO PREVENTIVO DE VIOLENCIA, ALCOHOLISMO Y DROGADICCIÓN JUVENILES
- ❖ LOCALIZACIÓN DE NIÑOS EN RIESGO EN LA COMUNIDAD

Bienestar Familiar

- ❖ CENTRO DE ATENCIÓN A LA PAREJA Y A LA FAMILIA
- ❖ CENTRO DE ATENCIÓN A ADICTOS (DROGAS)
- ❖ CENTRO DE VENTA DE ARTÍCULOS DEL HOGAR "SEGUNDA MANO"
- ❖ CENTRO DE TUTORÍA
- ❖ PROYECTO "MUJER A MUJER"
- ❖ PROYECTO "JUNTOS"
- ❖ CLUB "CINCUENTA Y MÁS"
- ❖ ATENCIÓN A LA FAMILIA MONOPARENTAL
- ❖ SERVICIOS VOLUNTARIOS (¡MÁS DE 300!)
- ❖ CURSOS PARA ACTIVISTAS COMUNITARIOS

"Estoy Contigo en la Necesidad"

(Una nueva iniciativa de Ma'alot-Tarshiha)

- ❖ RECOLECCIÓN DE DONATIVOS
- ❖ DEPÓSITO (350 m²) PARA ROPA, EQUIPO DOMÉSTICO, COMPUTADORAS Y PRODUCTOS ALIMENTICIOS
- ❖ DISTRIBUCIÓN A NIÑOS Y FAMILIAS NECESITADAS

Economía e Industria – Parque Industrial Koren

WWW.MALTAR.ORG.IL/KOREN

El Parque Industrial Koren, se encuentra en las cercanías de Ma'alot Tarshiha en La Galilea Occidental, se extiende sobre 50 hectáreas en una zona eminentemente verde y hermosa, que pertenece al Municipio de Ma'alot Tarshiha y al Concejo Regional Ma'alé Yossef.

La administración del Parque es profesional y promociona proyectos de mercadeo y planes administrativos innovadores para los emprendedores y dueños de los negocios ubicados en Koren. Esto es fruto de la cooperación empresarial de la zona.

El parque Koren se encuentra a unos 35 minutos de viaje de la periferia norte de Haifa y a 15 minutos de Nahariya, a 10 minutos de la autopista Trans-Israel, destinada a convertirse en la autopista principal norte-sur, por lo cual también a la Ciudad de Haifa será más fácil llegar.

En la región se puede encontrar una gama de profesionales de alta calidad, un plan muy adelantado de educación en la zona y proyectos de capacitación de personal, también se alienta el desarrollo de un capital de recursos humanos.

El Parque Koren tiene el status de Área con prioridad nacional "A", por su cercanía a los límites, goza de una infraestructura óptima y desarrollada y una marcada reducción de impuestos. En el Parque Koren nos preocupamos por la conservación del medioambiente y la salud de los empleados para lo cual construimos el área industrial en una zona verde con normas muy estrictas. La administración provee todos los servicios necesarios para el mantenimiento óptimo y el cumplimiento de las normas del Parque.

Servicios

La administración de la Zona Industrial Koren, aprovecha las amplias relaciones con los diferentes Ministerios al igual que con otros entes relevantes y alienta la búsqueda de medios de apoyo a los emprendedores de modo que los proyectos se lleven a cabo y no queden en letra escrita, bajo supervisión por parte de las instituciones y organizaciones y para llegar a un nivel de asimilación en el emprendimiento o negocio usando al máximo los medios para fortalecer y desarrollar la empresa en esta zona y en las condiciones actuales.

TEL: 972-4-9572401

FAX: 972-4-9971336

E-MAIL: indus@maltar.org.il